

# Ο ΕΦΗΜΕΡΙΟΣ

ΔΕΚΑΠΕΝΘΗΜΕΡΟ ΠΕΡΙΟΔΙΚΟ  
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΤΟΥ ΕΠΙΣΗΜΟΥ ΔΕΛΤΙΟΥ «ΕΚΚΛΗΣΙΑ»

ΕΤΟΣ ΛΖ'

ΙΩΑΝ. ΓΕΝΝΑΔΙΟΥ 14 - 115 21 ΑΘΗΝΑΙ — ΤΗΛ. 72.18.308

1/15 ΝΟΕΜΒΡΙΟΥ 1988

ΑΡΙΘ. 16

## — ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ —

Εύαγγέλου Δ. Θεοδώρου, Ο αόρατος ἀγγειλικὸς κόσμος. — Μητροπ. Πατρῶν Νικόδημος, Μηνύματα Δεκαπενταυγούστου. — Ιω. Φούντο ύλη, Ἀπαντήσεις σὲ λειτουργικές, κανονικές καὶ ὅλες ἀπορίες. — Δημ. Σαφράμη, Ἡ Ἑκκλησία καὶ ἡ ταυτότητα τῶν Ἑλλήνων τῆς Διασπορᾶς. — Ἀρχιμ. Γ. Π. Στέφανος, Ἰστορικοὶ σταθμοί. — Φαντασία, Τὸ Βιβλίο. — Ἀρχιμ. Μαξ. Χρ. Θεοδόρη, Η προσωπικότης τοῦ πρ. Λήμνου Βασιλείου (†). — Δημ. Φερόύση, Ραδιοφωνικὸς Σταθμὸς τῆς Ἑκκλησίας. — Αλεξ. Μ. Σταύροπολος, Υπάρχω, ἄρα... δὲν ὑπάρχεις! — Σταυρούλας Κάτσου - Καντάνη, Ὁ ἐπαίτης τῆς Χάριτος. — Ἀπόστ. Βαλληληνος, Ἀκολουθία Ιωάννου τοῦ Κουκουζέλη. — π. Σερ. Φαράμη, Από τὴν τάξην καὶ φαλμαδία στὸν πατριαρχικὸν ναὸν Κπόλεως. — Ἐπισκόπου Αχελώου Εὐθυμίου, Στὴν Ἑκκλησίᾳ δὲν ὑπάρχει ισότητα τῶν φύλων (...). — Ἐπίκαρπα. — Εύαγγέλου Π. Λέκκος, Εἰδήσεις ποὺ ἐνδιαφέρουν τοὺς Ἐφημερίους.

## Ο ΑΟΡΑΤΟΣ ΑΓΓΕΛΙΚΟΣ ΚΟΣΜΟΣ

Ο ἔօρτασμὸς τῆς Συνάξεως τῶν Ἀρχιστρατήγων Μιχαὴλ καὶ Παβριῆλ καὶ τῶν λοιπῶν Ἀσωμάτων Δινάμεων κατὰ τὴν δῃ Νοεμβρίου δίδει ἀφορμὴ στὸ γὰρ φέρωμε τὴν σκέψη μας στὴν ὑπαρξία τῶν ἀγγέλων οἱ ὅποιοι εἶναι «ἀσώματοι» (Ζ' οἰκ. σύνοδος), «οὐ σωματικῶς περιγραφόμενοι» (Δαμασκηνός). Εἶναι κατὰ τὸν Γρηγόριο Ναζιανζηνὸν «νοεραὶ φύσεις καὶ τῷ μόνον ληπταῖ».

Ἡ ἀλήθεια τῆς ὑπάρξεως τῶν ἀγγέλων εἶναι «ἀντέρ λόγον», ἀλλ᾽ ὅχι «παρὰ λόγον». Εἶναι ἀλήθεια «κατὰ λόγον». Οπως μέσα στὸν δρατὸν κόσμον ὑπάρχει ἵεραρχικὴ διαβάθμισις τῶν ὄντων, τὰ δόποια διακρίνονται σὲ κατώτερα καὶ ἀνώτερα (ἀνόργανη ὅλη, δογανισμοὶ, φυτά, ζῶα, ἀνθρώποι), ἔτσι καὶ στὸν κόσμον τῶν λογικῶν ὄντων εἶναι δυνατὸν γὰρ ὑπάρχη ἵεραρχικὴ διαβάθμισις (ἀνθρώπος, ὄγγελος, Θεός).

Οπως δὲ θαυμάσιος ἀνθρώπινος πολιτισμὸς ὑφίσταται, ἔστω καὶ ἡ τὰ φάρια ποὺ ζοῦν μέσα στὴ θάλασσα δὲν μποροῦν γὰρ φαντασθοῦν καὶ συνλλάβοντας τὴν ὑπαρξίαν του, ἔτσι εἶναι δυνατὸν γὰρ ὑπάρχουν ὑπεραισθητὰ πνευματικὰ ὄντα, ἔστω καὶ ἐὰν οἱ ἀνθρώποι, ποὺ ζοῦν τρόπον τινὰ μέσα στὴ θάλασσα τοῦ ὄλικον κόσμου, δὲν μποροῦν γὰρ ἀντιληφθοῦν μὲν τὶς αἰσθήσεις τους.

Ο ἀείμνηστος Καθηγητὴς Παναγιώτης Τρεμπέλας εἶχε γράψει ἐπὶ τοῦ προκειμένου τὰ ἔξῆς: «Προδήλως τὸ δόλον ἔργον τῆς δημιουργίας παρουσιάζεται ἀποσκοποῦν καὶ κατατεῖνον εἰς τὴν προσωπικότητα, ἢτις δῶς ἐλευθέρα καὶ αὐτοσυνείδητος ὑπαρξίες ἀποτελεῖ τὴν κοφωνίδα τῆς αἰσθητῆς δημιουργίας. Τὸ δρυκτόν, τὸ φυτικὸν καὶ τὸ ξωκίκὸν βασίλειον ενδισκούσι τὸν σκοπὸν καὶ τὸ κορύφωμα αὐτῶν ἐν τῷ ἀνθρώπῳ, δῶς ἀντιπροσώπω τοῦ Θεοῦ ἐν τῷ κατωτέρῳ τούτῳ κόσμῳ. Δέν θὰ ἀπετέλει λοιπὸν ἀφόρητον ἀλαζούειν γὰρ βεβαιοῦ ὁ μικρὸς ἀνθρώπος, δτὶ δὲ μέγας Θεὸς δὲν ἥδυνατο γὰρ δημιουργήσῃ ἐν τῷ πνευματικῷ κόσμῳ καὶ ἀλλας πνευματικὰς ὑπάρξεις τελειοτέρας τοῦ ἀνθρώπου; Μὲ ποῖον δὲ δικαίωμα προσβλέπων πρὸς τὸν οὐρανὸν δὲ ἀφανῆς τοῦ γητῶν πλανήτων κάτοικος θὰ ἐλεγεν εἰς τὸν Θεόν: Μεταξὺ σοῦ καὶ ἐμοῦ δὲν δύναται ἄλλο δημιουργῆμα τελειότερον καὶ πνευματικώτερον ἐμοῦ γὰρ ὑπάρχει;» (Δογματικὴ τῆς Ὁρθοκαθολικῆς Ἐκκλησίας, τόμ. I, Αθῆναι, 1959, σ. 410).

Ἐὰν οἱ ἐκπεσόντες ἀγγελοι ἀντιστοατεύονται στὸν Θεό καὶ στὸ ἔγχο τῆς σωτηρίας τοῦ ἀνθρώπου, ἀντίθετα οἱ μυριάδες τῶν ἀγγέλων, ποὺ κατατάσσονται σὲ οὐράνια ἀγγειλικὰ τάγματα, εἶναι ἀμνωδοὶ θείας μεγαλειότητος, θεωροὶ δόξης διδίον καὶ διδίωσι (Γρηγόριος Θεολόγος), «λειτουργικὰ πνεύματα εἰς διακονίαν ἀποστελλόμενα διὰ τοὺς μέλλοντας κληρονομεῖν σωτηρίαν» (Ἐρβ. a', 14).

ΕΥΑΓΓΕΛΟΣ Δ. ΘΕΟΔΩΡΟΥ

### ● ΕΚ ΤΟΥ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΥ ΤΗΣ ΑΠΟΣΤΟΛΙΚΗΣ ΔΙΑΚΟΝΙΑΣ

Αθῆναι, Ιασίου 1 — Τηλ.  
72.10.734 ● Προϊστάμενος Τυ-  
πογραφείου: Ιωάννης  
Μιχαήλ, Αριστοτέλους 179,  
112 51 Αθῆναι.

# ΜΗΝΥΜΑΤΑ ΔΕΚΑΠΕΝΤΑΥΓΟΥΣΤΟΥ

ΕΠΙΜΕΤΡΟΝ

ΨΑΛΜΙΚΑ ΜΗΝΥΜΑΤΑ ΤΩΝ ΠΑΡΑΚΛΗΣΕΩΝ

Τοῦ Σεβ. Μητροπολίτου Πατρῶν  
κ. ΝΙΚΟΔΗΜΟΥ

A'

## Ο 142ος ΨΑΛΜΟΣ

7. «ΓΝΩΡΙΣΟΝ ΜΟΙ, ΚΥΡΙΕ, ΟΔΟΝ ΕΝ Η ΠΟΡΕΥΣΟΜΑΙ...»

(Ἡ γνῶσις τοῦ θείου θελήματος).

Ο Δαυΐδ ἡτο βαθὺς γνώστης τοῦ θελήματος τοῦ Θεοῦ. Ἐν τούτοις ἡθιάνετο τὴν ἀνάγκην νὰ ζητήσῃ τὴν καθοδήγησιν Αὐτοῦ εἰς τὰ χρίσματα ζητήματα τῆς ζωῆς του. Αὐτὴ εἶναι ἡ ἔννοια τῆς ψαλμικῆς προσευχῆς του: «γνώρισόν μοι, Κύριε, ὁ δὸν ἐν ἥπιρεύσομαί μοι». Δεῖξέ μου, Κύριε, τὸν δρόθὸν δρόμον πού πρέπει νὰ ἀκολουθήσω εἰς τὰ προβλήματα πού ἀντιμετωπίζω.

Σπουδαῖον παράδειγμα διὰ πάντα ἀνθρωπον. Ασφαλής δείκτης πορείας διὰ κάθε χριστιανὸν (μέτριον συνήθως γνώστην τοῦ νόμου τοῦ Θεοῦ), διὰ νὰ μὴ διακινδυνεύῃ νὰ ἀκολουθήσῃ ἐσφαλμένη κατεύθυνσιν εἰς τὰ ζητήματά του.

1. Εἶναι χαρακτηριστικὸν ὅτι τὸ αἴτημά του αὐτὸν Δαυΐδ τὸ συνδέει μὲ τὴν διαβεβαίωσιν πρὸς τὸν Ὑψιστὸν «ὅτι πρὸς σὲ ἥρα τὴν ψυχήν μοι». Κύριε, λέγει, ἔχω προσανατολίσει τὴν ὑπαρξίαν μου πρὸς Σέ. Καὶ δὲν θέλω ποτὲ νὰ χάσω αὐτὸν τὸν προσανατολισμὸν καὶ τὴν ἔξαρτησιν τῶν ἐλπίδων μου ἀπὸ Σέ. Διὰ τοῦτο καθοδήγησε με, νὰ μὴ κινηθῶ ἔξω ἀπὸ τὸν δρόμον τῶν ἐντολῶν Σου καὶ τοῦ θελήματός Σου.

Εἶπε καὶ εἰς δόλλην περίπτωσιν δὲ οὗτος Ψαλμοδός: «τὰς ὁδοὺς σου, Κύριε, γνώρισόν μοι καὶ τὰς τριβους σου διδαξόν με» (Ψαλ. 24,4). Ήθελε νὰ εἶναι βέβαιος καὶ σταθερός εἰς τὴν πορείαν του καὶ νὰ ἀκολουθῇ πάντοτε τὸν θεάρεστον δρόμον. Καὶ διὰ τοῦτο ζητεῖ ἐπανειλημμένως τὸν ἄνωθεν φωτισμόν.

Τοῦτο, ἀπὸ χριστιανικῆς ἀπόψεως, ἔχει ἄμεσον σχέσιν πρὸς τὸν λόγον τοῦ Χριστοῦ: «ἐγὼ εἰμι ἡ ὁδός» (Ιω. 14,6). Καὶ, εἰς πρακτικὴν ἐφαρμογὴν, σημαίνει ὅτι, διὰ νὰ εἶναι βέβαιος δὲ χριστιανὸς ὅτι κινεῖται καὶ ἐνεργεῖ θεάρεστα, δὲν ἔχει παρὰ νὰ «ἀφορᾷ πρὸς τὸν τῆς πίστεως ἀρχηγὸν καὶ τελειωτὴν Ἰησοῦν» (Ἐφρ. 12,2) καὶ νὰ ἀκολουθῇ τὸν λόγον καὶ τὸ παρά-

δειγμα τῆς Εκκλησίας. Η μίμησις τοῦ Χριστοῦ εἶναι ἡ ἀρίστη ὁδὸς τῆς ἀγιότητος. Καὶ ὁ ἀσφαλῆς τρόπος μιμήσεως Αὐτοῦ εἶναι τὸ «δοκιμάζοντες τὶ ἔστιν εὐάρεστον τῷ Κυρίῳ» (Ἐφεσ. 5,10,17). Ο χριστιανὸς δὲν πρέπει νὰ λησμονῇ ὅτι δὲ προορισμός του εἶναι νὰ μιμηται, κατὰ τὸ ἀνθρωπίνως δυνατόν, τὴν ἀγιότητα τοῦ Χριστοῦ. Καὶ νὰ ἐμπνέεται καὶ καθοδήγηται θέτων εἰς τὸν ἀκούτον του, κατὰ πᾶσαν περίπτωσιν, τὸ ἔρωτημα· πῶς θὰ ἔχοιν τὸ πράγματα δὲ Χριστὸς καὶ πῶς θὰ ἐνεργοῦσεν εἰς μίαν τοιαύτην περίπτωσιν; ἢ τί μᾶς διδάσκει καὶ παραγγέλλει διὰ τοῦ Εὐαγγελίου Του ἐπὶ τοῦ προκειμένου; Εἶναι δὲ βέβαιον ὅτι, ἐφ' δοσού μάλιστα πρόκειται περὶ χριστιανοῦ ποὺ μελετᾷ τὸν λόγον τοῦ Θεοῦ καὶ καλλιεργεῖται πνευματικά, διαφωτιζόμενος εἰς βάθος περὶ τοῦ θείου θελήματος, ἔξαπαντος δὲν θὰ ἀστοχήσῃ, ἀλλὰ θὰ εὕρῃ τὴν θεάρεστον «ὅδον ἐν ἥπιρεύσομαί μοι».

2. Πολλὲς φορὲς εὑρίσκεται δὲ πιστὸς εἰς ἀπορίαν ἢ καὶ ἀμηχανίαν, τί πρέπει νὰ κάνῃ, ποῖον δρόμον νὰ ἀκολουθήσῃ, ποίαν λύσιν νὰ δώσῃ... Καὶ εἶναι ὀρισμένα ζητήματα βασικά, ἀπὸ τὰς λύσεις τῶν δοπίων ἔξαρταται ίσως τὸ μέλλον του καὶ ἡ εὐτυχία του, ἢ θὰ ὑπάρξουν δόλλαι σοβαραὶ συνέπειαι. Πῶς νὰ μὴ ὑψώσῃ τότε θερμὴ ικεσίαν πρὸς τὸν Θεόν: «γνώρισόν μοι, Κύριε, ὁ δὸν ἐν ἥπιρεύσομαί μοι»;

Βεβαίως θὰ κάνῃ χρῆσιν τοῦ λογικοῦ του δὲ ἀνθρωπος. Θὰ χρειασθῇ νὰ συμβουλευθῇ καὶ δόλλαι πρόσωπα ἐμπιστοσύνης, ποὺ ἔχουν καὶ πεῖραν καὶ ἀγάπηην δι' αὐτὸν. Θὰ χρησιμοποιήσῃ καὶ δόποιαν δόλλην δυνατότηταν ὑπάρχει, διὰ νὰ εὕρῃ διέξοδον δρόθην καὶ ἀσφαλῆ. Ἀλλὰ δὲν θὰ παραλείψῃ δὲ πιστὸς νὰ καταφύγῃ ἐκ τῶν πρώτων εἰς τὸν Θεόν. Θὰ κάμψῃ τὰ γόνατα καὶ θὰ θορηθεῖ οὐκογνειακῆς φύσεως. Καὶ μία ἀστοχος ἀπόφασις, ἢ μία κακὴ λύσις θὰ φέρῃ δυσάρεστα καὶ δύσνηρὰ ἐπακόλουθα. Ἀλλὰ δὲ θέματα, ποὺ ἔχουν καὶ ἡθικὰς προεκτάσεις καὶ φέρουν εἰς δύσκολον θέσιν τὸν χριστιανὸν ἐνώπιον τοῦ Θεοῦ καὶ βαρύνουν τὴν συνείδησίν του, ἐὰν ἀκολουθήσῃ λύσιν ἀντίθετον πρὸς δὲ τι ἔχει δρίσει δὲ Θεός, ἀπαιτοῦν πολ-

λήγε ἐπιφύλαξιν καὶ ἐν φόβῳ Θεοῦ ἀντιμετώπισιν, διὰ τὴν δοπίαν πολύτιμος βοηθός εἶναι ἡ προσευχὴ καὶ ἀναγκαῖος ὁδηγὸς τὸ ἔξομολογητήριον καὶ ὁ πνευματικός.

Σημειωτέον δὲ ὅτι ὁ Θεὸς χρησιμοποιεῖ πολλοὺς τρόπους διὰ νὰ ἀπαντήσῃ εἰς τοὺς ἐπικαλουμένους τὸν φωτισμὸν Του καὶ τὴν χάριν Του.

Δέν περιμένομεν βεβαίως νὰ δώσῃ τὴν ἀπάντησιν μὲ κάποιαν φωνὴν ἐξ οὐρανοῦ. Ὁμοιεῖ ὅμως πολλάκις διὰ τῶν περιστάσεων. Μὲ τὴν φορὰν τῶν πραγμάτων. Μὲ τὴν τροπὴν ποὺ λαμβάνουν αἱ ἔξειλεῖς. Δημιουργοῦνται πολλὲς φορὲς συνθῆκαι, εὑμενεῖς ἢ δυσμενεῖς, ποὺ δείχνουν σαφῶς ποιὸν εἰλικρινή τὸ θέλημα τοῦ Θεοῦ. Καὶ ὁ εὐσεβὴς χριστιανὸς διακρίνει μέσα σ' αὐτὲς τὴν ἀπάντησιν εἰς τὰς προσευχάς του. Καὶ δύμοιογε: ἔτσι ἐπέτρεψεν ὁ Θεὸς νὰ γίνῃ. "Ἔτσι οἰκονόμησε ὁ Θεὸς τὰ πράγματα.

"Αλλοτε ἡ ἀπάντησις τοῦ Θεοῦ μᾶς ἔρχεται διὰ μέσου κάποιας πολυτίμου συμβούλης ἄλλου προσώπου, φωτισμένου καὶ συνετοῦ, ποὺ γίνεται ὅργανον τοῦ Θεοῦ, διὰ νὰ μᾶς κατευθύνῃ σωστά. Συνήθεστατα δὲ ὁ χριστιανὸς καθοδηγεῖται καὶ εὑρίσκει τὴν λύσιν τῶν ἀποριῶν καὶ τῶν προβλημάτων του διὰ τῆς μελέτης ἑνὸς ἐποικοδητικοῦ βιβλίου, ἡ ἀκροάσεως κάποιου κηρύγματος. Καὶ ὅχι σπανίως ὁ Θεὸς ἀπαντᾷ μὲν ἀμεσον φωτισμὸν ποὺ ἔρχεται εἰς τὸν νοῦν καὶ τὴν καρδίαν τοῦ πιστοῦ καὶ τοῦ δίδει τὴν αἰσθησιν καὶ τὴν βεβαιότητα ὅτι εἰσήκουσεν ὁ Κύριος τὴν δέησιν του. «γ νώρισόν μοι... ὁ δὸν ἐν ἦ πορεύσομαι». Καὶ ἡ Παναγία δίδει ἀπάντησιν εἰς τὰς παρακλήσεις μας.

3. "Ολα αύτὰ δύμως ήπο τὴν προϋπόθεσιν δίτι  
δὲν θὰ ήπαρχη ἔμμονος προκατάληψις διὸ τὴν αὐτὴν β  
προτιμητέαν λύσιν. Ο χριστιανὸς δὲν πρέπει νὰ προ-  
τέχῃ τοῦ θελήματος τοῦ Θεοῦ, οὔτε νὰ θέλῃ διπωσδή-  
ποτε νὰ ἐπευλογήσῃ δι Θεὸς αὐτὸν που οὗτως ἡ ἀλλως  
εἶναι ἀποφασισμένος νὰ κάνῃ δι ἐνδιαφερόμενος!  
'Αλλ' εἶναι ἀπαραίτητον νὰ ἐπαφίεται οὗτος εἰς τὸ  
θεῖον θέλημα· καὶ νὰ λέγη ἀνεπιφύλακτα: «γενη-  
θήτω τὸ θέλημά σου. Οὐχί ως ἐγώ θέ-  
λω, ἀλλά, ως Σὺ...».

Ακόμη δὲν είναι δρθὸν νὰ δημιουργοῦμεν απετελεσμένα, προχωρῶντες εἰς λύσεις καὶ ἀναλαμβάνοντες δεσμεύσεις, ώστε νὰ είναι ματαία πλέον ἡ ἐπικλησις τοῦ Θεοῦ. Πρέπει νὰ περιμένωμεν μὲν ὑπομονὴν καὶ εὐλαβῆ προσδοκίαν· καὶ νὰ μὴ ἔκβιάζωμεν τὸ θέλημα τοῦ Θεοῦ μὲν τὶς δικές μας ἀπαιτήσεις καὶ ἐσπευσμένες ἐνέργειες. «Ἄλλ᾽ ἐν παντὶ τῇ προσευχῇ καὶ τῇ δεήσει μετὰ εὔχαριστίας τὰ αἰτήματα ἡ μῶν γνώσις ζέσθω πρὸς τὸν Θεόν» (Φιλιπ. 4,6).

8. «ΔΙΔΑΞΟΝ ΜΕ ΤΟΥ ΠΟΙΕΝ ΤΟ ΘΕΛΗΜΑ  
ΣΟΥ»

(Ἡ ἐφαρμογὴ τοῦ θείου θελήματος).

Ἐὰν ἡ γηνῶσις τοῦ θελήματος τοῦ Θεοῦ δὲν εἶναι πάντοτε ἀπλοῦν ζήτημα, ὅπως ἀγετεύθη εἰς

τὴν προηγουμένην διμίλιαν, ἡ ἐφαρμογὴ τοῦ Θείου θελήματος παρουσιάζει ἀκόμη μεγαλυτέρας δυσκολίας. Διὰ τοῦτο καὶ ὁ προφητάνας Δαυΐδ προσθέτει εἰς τὸν ψαλμόν του ἔνα ἀκόμη αἴτημα πρὸς τὸν Θεόν· «διὸ αἴτιόν με τοῦ ποιεῖν τὸ θέλημά σου».

1. "Οταν — δχι σπανίως, δυστυχώς — δέν ἐκτελοῦμεν τὸ θέλημα τοῦ Θεοῦ, αἵτια δὲν εἶναι πάντοτε ἡ ἄγνοια. Πολλές φορές, ἐνῷ γνωρίζομεν τὶ θέλει ὁ Θεός εἰς τὴν συγκεκριμένην περίπτωσιν, ἐν τούτοις δὲν τὸ πράττομεν. Δὲν συμβαδίζει δῆλον. ἡ γνῶσις τοῦ θείου θελήματος μὲν τὴν ἐφαρμογὴν αὐτοῦ. Θὰ εἴμεθα εὔτυχεῖς, ἔάν κατὸ συνέβαινε. Διότι, κατὰ τὸν λόγον τοῦ Κυρίου, εἶναι «μακάριοι οἱ ἀκούοντες τὸν λόγον τοῦ Θεοῦ καὶ φυλάσσοντες αὐτόν». Ἐν τούτοις, ἐνῷ πολὺ συμβάλλεις ἡ γνῶσις τῶν θείων ἐντολῶν εἰς τὴν ἐκπλήρωσιν αὐτῶν, δὲν εἶναι ὅμως τὸ ἀπαντον. Χρειάζονται καὶ δλλες προϋποθέσεις, ὥστε ὁ χριστιανός, μὲ τὸ φῶς τῆς γνώσεως τοῦ θείου θελήματος, νὰ προχωρῇ καὶ εἰς τὴν ἐκτέλεσιν αὐτοῦ.

Κυρίως δύο πράγματα χρειάζονται: ἀφ' ἑνὸς θεῖος φωτισμὸς καὶ ἀφ' ἔτερου ἐνὶ σχυσίς τῆς θελήσεως διὰ τῆς θείας χάριτος.

"Οταν ὁ Δαυΐδ λέγῃ «Ἄδεις δαξόν με τοῦ ποιεῖν τὸ θέλημά σου», ζητεῖ ἀκριβῶς τὸν θεῖον φωτισμόν.

Πολλές φορές, διάφοροι λόγοι, υποκειμενικοί ή άντικειμενικοί, έσωτερικοί ή έξωτερικοί, μᾶς έπηρεάζουν και μᾶς δημιουργούν κάποιαν συγκεχυμένην και δχι σαφῆ άντιληψιν τοῦ θελήματος τοῦ Θεοῦ. Καὶ τότε χωλαίνομεν εἰς τὴν ἔκτελεσίν του. Μᾶς εἶναι τότε ἀπαραίτητος ὁ ἄνωθεν φωτισμός. "Ἄς μὴ παραλείψωμεν δὲ νὰ τὸν ζητοῦμεν συνεχῶς ἀπὸ τὸν Θεόν, λέγοντες καὶ ἐπαναλαμβάνοντες·

«Κύριε, δέξαιξόν με τὰ δικαιώματά σου».

»Κύριε, συγέτησό γε τα δικαιώματά σου.«

»Κύριε, φώτισόν με τοῖς δικαιώμασί σου». Τ.Ε. Κύριε, δόξ μου τὸν φωτισμόν, ὃ ὅποιος μοῦ εἶναι ἀπαραίτητος, διὰ νὰ διακρίνω σαφῶς τὸ θέλημά σου. Κάνε νὰ προβάλλῃ καὶ νὰ φωτίζῃ τὴν σκέψιν μου, καὶ νὰ τὸ ἐκπληρῶ ἐλευθέρως καὶ ἀβιάστως.

<sup>3</sup>Αλλὰ χρειάζεται, εἴπομεν, καὶ ἡ ἐνίσχυσις τῆς θείας χάριτος. Διότι πολλὲς φορὲς παρεμβάλλεται ἡ ἀδύναμία μας. <sup>4</sup>Ενῷ διακρίνομεν τὸ θεῖον θέλημα, μᾶς αἰχμαλωτίζει τὸ κακόν. «Οὐ γὰρ ὁ θέλω ποιῶ ἀγαθόν, ἀλλ᾽ ὁ οὐ θέλω κακόν, τοῦτο πράσσω», λέγει δὲ Ἀπ. Παῦλος (Ρωμ. 7,19) τ.έ. δὲν πράττω τὸ θέλημα τοῦ Θεοῦ, μολονότι τὸ θέλω, ἀλλὰ πράττω τὸ κακόν, ποὺ ἐν τούτοις δὲν θέλω, διότι ἡ θέλησίς μου εἶναι χαλαρὰ καὶ ἀτονος· δὲν ἔχω τὴν δύναμιν νὰ ἐπιβληθῶ εἰς τὸν ἑαυτόν μου καὶ νὰ ὑπερικήσω ἀδύναμίες καὶ πάθη ποὺ μὲ σύρουν εἰς τὸ κακόν.

2. Ὑπάρχει καὶ ἄλλη περίπτωσις — περιπτώσεις μᾶλλον — κατὰ τὰς ὁποίας καὶ γνωρίζουμεν τὸ θέλημα τοῦ Θεοῦ, καὶ τὸ ἐφαρμόζουμεν ἵσως, ἀλλὰ δὲν τὸ ἐφαρμόζω μεν δὲ θῶμα. "Ἐγούμεν τὴν

διάθεσιν νὰ ἔκτελέσωμεν τὸ θεῖον θέλημα, ἀλλὰ δὲν ξέρομεν πῶς πρέπει νὰ τὸ ἔκτελέσωμεν κατὰ περίπτωσιν.

‘Ο νόμος τοῦ Θεοῦ δὲν εἶναι ἔνα τυποποιημένο «καλοῦπι» ποὺ ἐφαρμόζεται στερεοτύπως εἰς ὅλας τὰς περιπτώσεις. Ἀλλὰ σὲ κάθε περίπτωσιν ἡ ἴδια ἐντολὴ ἀπαιτεῖ ζεχωριστὸν τρόπον ἔκτελέσεως. Καὶ χρειάζεται νὰ ἔχῃ ὁ χριστιανὸς τὴν λεγομένην «διὰ κρισινοῦ» ποὺ θὰ τὸν δῆγγη κατὰ τὰς περιστάσεις, κατὰ τὰ πρόσωπα καὶ τὰς συνθήκας, νὰ ἔκτελῇ «τὰ διατεταγμένα» ὑπὸ τοῦ νόμου τοῦ Θεοῦ χριστιανικὰ καθήκοντα.

Θὰ ἀναφερθῶμεν εἰς συγκεκριμένα γενικὰ παραδείγματα.

— Πόσον δύσκολος εἶναι, καὶ πόσην σύνεσιν ἀπαιτεῖ, ἡ ὄμοιογία τῶν χριστιανικῶν ἀρχῶν εἰς τοῦτο ἡ ἐκεῖνο τὸ περιβάλλον. “Ἐνας ἀστοχος χειρισμὸς μπορεῖ νὰ φέρῃ τὰ ἀντίθετα ἀποτελέσματα. Καὶ ἀντὶ νὰ ἐπηρεάσωμεν τοὺς ἄλλους εἰς Χριστόν, νὰ προκαλέσωμεν τὴν δυσφορίαν καὶ τὴν ἀντίδρασίν των. Ἀπαιτεῖται πολλὴ λεπτότης καὶ προσοχή. Χωρὶς νὰ ἀκάνωμε τὸν δάσκαλον, καὶ χωρὶς νὰ θίγεται ὁ ἐγωισμὸς καὶ ἡ φιλοτιμία τῶν ἄλλων, μποροῦμε καὶ πρέπει νὰ συνδυάζωμεν τὴν χριστιανικὴν παρρησίαν — τὸ θάρρος τῆς ὄμοιογίας τῶν ἀρχῶν μας — καὶ τὸν ἥπιον συζητητικὸν τρόπον, χωρὶς ἀντεγκλήσεις καὶ ἐριστικότητα. Μετὰ πραότητος καὶ ταπεινοῦ φρονήματος. Καὶ μὲ πολλὴν ἀγάπην πάντοτε.

— Εὖν δὲ τὸ περιβάλλον (οἰκογενειακὸν ἢ κοινωνικὸν) εἶναι ἀρνητικῶς διατεθειμένον (ἢ ἀντιδρᾷ καὶ πολεμῇ τὰς χριστιανικὰς «θέσεις» καὶ τὴν κατὰ Χριστὸν ζωήν), ἀπαιτεῖται κυριολεκτικῶς «σοφία» εἰς τὴν ἀντιμετώπισιν τῶν ἀντιδραστικῶν, κατὰ τὴν προτροπὴν τοῦ Ἀποστόλου· «ἐν σοφίᾳ περιπατεῖτε πρὸς τοὺς ἔξω, τὸν καὶ ὃν ἔξαγοραζόμενον» (Κολ. 4,5). ‘Εφ’ ὅσον ὁ ἄλλος ἀντιτάσσῃ μὲ πεῖσμα τὴν ἀντίθεσίν του, χρειάζεται προσοχή, νὰ μὴ δέψῃνωνται τὰ πράγματα καὶ διαταράσσεται ἡ (οἰκογενειακὴ ἢ φιλικὴ) ἀτμόσφαιρα. Καὶ νὰ προλαμβάνωνται ἐντονώτερες ἀντιδράσεις. Δὲν ὑποστέλλομεν τὴν σημαίαν μας. ‘Αλλὰ καὶ προσέχομεν νὰ μὴ προκαλοῦμε τοὺς ἄλλους μὲ ὑπερβολὰς καὶ φανατισμούς. “Ἐνας πνευματικὸς συνεβούλευε πολὺ σοφά: «Ολιγώτερα λέγε σ’ ἐκείνους περὶ τοῦ Θεοῦ, καὶ περισσότερα στὸν Θεὸν δι’ αὐτούς». ‘Η προσευχὴ μας θὰ φέρῃ τὸ αἴσιον ἀποτέλεσμα.

— Αὐτὸς ἰσχύει καὶ διὰ τὴν ἀγωγὴν καὶ διάπλασιν τῶν παθών. “Οχι σπανίως ἔχουν διαφορετικὴν γνώμην καὶ τακτικὴν εἰς τὸ ζήτημα αὐτὸς τὰ μέλη μᾶς καὶ τῆς αὐτῆς οἰκογενείας. ‘Ο ἔνας ἐγκρίνει — ἡ ἀνέγεται — δρισμένας θρησκευτικὰς ἐκδηλώσεις καὶ ἐπιδόσεις’ ὁ ἄλλος διαφωνεῖ καὶ δίδει ἄλλας κατευθύνσεις στὰ παθών. ‘Ο ἀκολουθῶν τὴν χριστιανικὴν γραμμὴν δὲς ὀπλισθῇ μὲ ὑπομονὴν — καὶ προσευχὴν — καὶ δὲς φροντίζῃ νὰ οἰκονομῇ τὰ πράγματα χωρὶς νὰ συγκρούεται μὲ τοὺς ἀντιδρῶντας. ‘Ἄς κερδήσῃ δὲ τὴν ἐκτίμησιν τῶν καὶ τὴν κατανόησιν τῶν, μὲ τὴν εὔγένειαν καὶ τὴν ἀγάπην του. (Πρβλ. 1 Πέτρο. 3,1· ἵνα

καὶ εἰς τινες ἀπειθοῦσι τῷ λόγῳ (διὰ τῆς τῶν γυναικῶν ἀναστροφῆς) ἄνευ λόγου κερδήθησονται, ἐποπτεύσαντες τὴν ἐν φόβῳ ἀγνήν ἀναστροφὴν ὑμῶν).

— “Αλλο πρόβλημα ποὺ ἀπαιτεῖ νὰ μᾶς διδάξῃ ὁ Κύριος «τοῦ ποιεῖν τὸ θέλημά Του», εἶναι ὁ συνδυασμὸς τῆς αὐστηρότητος καὶ τῆς ἐπιεικείας. Πολλάκις ἡ αὐστηρότης ἐπιβάλλεται, ἀλλὰ καὶ πόσες φορὲς ἡ πολλὴ αὐστηρότης φέρει ζημίαν! Καὶ ἀντιθέτως ἡ ἐπιεικεία ἀλλους μὲν οἰκοδομεῖ ἀλλους δὲ ἀποχαλινῶνει. Καὶ χρειάζεται συγκερασμός. Νὰ μὴ ἐπέλθῃ χαλάρωσις τῆς χριστιανικῆς γραμμῆς, ἀλλὰ καὶ εἰς τὴν αὐστηρότητα νὰ ὑπάρχῃ μέτρον.

— Καὶ μὲ τὰ ἔργα τῆς ἀγάπης καὶ εὐποίιας χρειάζεται διακριτικότης. «Ιδρωσάτω ἡ ἐλεημοσύνη σου ἐν τῇ χειρὶ σου, ἔως ἂν γνῶς τίνι δώσεις», διδάσκει παλαιοχριστιανικὴ διδαχή. ‘Ἐνῷ ἐξ ἀλλου αἱ προσφοραὶ πρὸς τὸν πλησίον ἀπαιτοῦν καὶ τρόπον κατάληλον, διὰ νὰ μὴ θίγεται ἡ ἀξιοπρέπεια τοῦ λαμβάνοντος.

— “Ἄς μὴ παραλείψωμεν καὶ τοῦτο. ‘Ἐν σχέσει πρὸς τὴν συμμετοχὴν τοῦ χριστιανοῦ εἰς κοσμικοὺς κύκλους καὶ ἐκδηλώσεις, δριον ἀνυπέρβλητον ἀποτελεῖ ἡ ὑπεχρέωσις ἡμῶν νὰ μὴ προβαίνωμεν εἰς ἀβαρίας ἢ «συσχήματισμὸν τῷ αἰῶνι τῷ αἰώνι τούτῳ» (Ρωμ. 12,2).

Οὕτως, ἐν γενικαῖς γραμμαῖς, τίθεται τὸ ζήτημα τῆς δρθῆς ἐφαρμογῆς τοῦ θείου θελήματος. ‘Ο Χριστὸς — καὶ ἡ Παναγία — «κατέλιπε τὸν ἡμῖν ποιγραμμόν, ἵνα ἐπακολουθήσω μεν τοῖς ἔχνεσιν αὐτῷ».

## B'

### Ο 50ος ΨΑΛΜΟΣ

#### 1. ΔΙΑΣΤΑΣΕΙΣ ΤΗΣ ΑΜΑΡΤΙΑΣ

Εἶναι παναρχαία θρησκευτικὴ ἐκδήλωσις ἡ καταφυγὴ τοῦ ἀνθρώπου πρὸς τὸν Θεὸν μὲ ἵκεσίας καὶ παρακλήσεις. ‘Απὸ τῆς Π.Δ., καὶ ἔξαιρέτως ἀπὸ τὸ βιβλίον Ψαλμῶν, ἔχομεν θαυμάσια πρότυπα τοιούτων ἱκετευτικῶν παρακλήσεων. ‘Τιπερέχει μεταξὺ αὐτῶν ὁ 50δες ψαλμὸς τοῦ Δαυΐδ. Θὰ τὸν μελετήσωμεν, εἰς σειρὰν δημιουρῶν, στίχον πρὸς στίχον, καὶ θὰ ἀποκομίσωμεν πολύτιμα διδάγματα.

‘Η ἀρχὴ τοῦ Ψαλμοῦ· «ἔλέησόν με ὁ Θεὸς κατὰ τὸ μέγα ἔλεός σου», καὶ κατὰ τὸ πλῆθος τῶν οἰκτιρμῶν σου ἔξαγοραζόμενον τὸ ἀνόμημα μού» μᾶς προσφέρει τὸ αὐτοῦ μάθημα, ποὺ ἀφορᾷ εἰς τὰς διαστάσεις τῆς ἀμαρτίας.

1. «Ἐλέησόν με ὁ Θεὸς κατὰ τὸ μέγα ἔλεός σου». Εἶχεν ὑποπέσει εἰς δύο φοβερὰ ἀμαρτήματα ὁ Δαυΐδ. Καὶ ὅταν τὸ συνηθάνθη καὶ μετενόησε βαθύτατα, ζητεῖ τὸ ἔλεος τοῦ Θεοῦ. “Ἄς προσέξωμεν δὲ ὅτι δὲν ζητεῖ ἀπλῶς ἔλεος, ἀλλὰ τὸ μέγα ἔλεος οὗτος”. Κατὰ τὴν εὐστοχωτάτην παρατήρησιν τοῦ Μ.

Αθανασίου, «ῶς ἐπὶ μεγάλου ἀμαρτήματος τοῦ μεγάλου ἔλεους τοῦ Θεοῦ δέεται τυχεῖν μεγάλης γάρ

χρήζει φιλανθρωπίας τὰ μεγάλα ἀμαρτήματα».

Τὸ μέγεθος τῆς ἀμαρτίας του τὸν τρομάζει. Καὶ ἐν δψει αὐτῆς τῆς διαστάσεως — τοῦ μεγέθους — τῆς ἀμαρτίας του, κατανοεῖ δτι «τὰ μεγάλα τῶν τραυμάτων ἰσομέτρων δεῖται φαρμάκων» καὶ δ μεγάλα πλημμελήσας μεγάλης φιλανθρωπίας δεῖται» (Θεοδώρητος ἐπίσκοπος Κύρου). Ἐάν, ἐπομένως, κάποια ψυχὴ βαρύνεται μὲ κάποιο μεγάλο καὶ βαρὺ παράπτωμα, δς γνωρίζει δτι «ὅπου ἐπλεόνασεν ἡ ἀμαρτία, ὑπερεπερίσσευσεν ἡ χάρις» (Ρωμ. 5,20). Εὔτυχῶς τὸ ἔλεος τοῦ Θεοῦ εἶναι «μέγας». «Οσον μεγάλο καὶ ἀνείναι τὸ ἀμάρτημά σου, μὴ ἀπελπίζεσαι. Εἶναι ἀπέιρως μεγαλύτερον τὸ ἔλεος τοῦ Θεοῦ». «Ἡ ἀγάπη τοῦ Θεοῦ καὶ Πατρὸς καὶ ἡ χάρις τοῦ Κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ» θὰ σὲ ἐλέησῃ. Θὰ δεχθῇ τὴν μετάνοιάν σου. Θὰ σὲ συγχαρήσῃ. «Ο ζητῶν μέγα ἔλεος (παρατηρεῖ ψυχολογικάτατα δὲ ιερὸς Αὐγουστῖνος) μεγάλην ὁμολογεῖ δυστυχίαν». Αἰσθάνεται τὸν ἑαυτόν του δυστυχίσμενον δὲ ἐκτραπεῖς εἰς βαρείας ἀμαρτίας. Καὶ εἴναι εὔλογον νὰ ζητῇ «μέγας ἔλεος» παρὰ τοῦ Θεοῦ, διὰ νὰ εἰρηνεύσῃ καὶ ἐπανεύρῃ τὴν γαλήνην τῆς συνειδήσεως του. Καὶ ἀντιστοίχως «οἱ μέγα ζητοῦντες ἔλεος ὑπὲρ μεγάλου πλημμελήματος ὁμολογοῦσι τοῦτο αἰτεῖν (παρατηρεῖ καὶ ἄλλος ἐρμηνευτής). οὐδὲν δὲ οὕτως εἰς ἔλεον ἐπισπάται τὸν Δεσπότην, ὃς ὁμολογία πλημμελήματος». «Οποιος αἰσθάνεται τὴν ἀνάγκην καὶ τὸν πόθον νὰ λάβῃ «μέγα ἔλεος» Θεοῦ, αὐτὸς ἡδη ἔχει συναίσθησιν τῆς βαρείας ἐνόχης του. καὶ ἡδη ὁμολογεῖ τὸ μέγεθος τοῦ πλημμελήματος του. Καὶ μὲ ἐλπίδα ἀκαταίσχυντον θὰ καταφύγῃ εἰς τὸν πανάγαθον Θεόν, διὰ νὰ εἴπῃ μαζὶ μὲ τὸν Δαυΐδ· «ἐλέησόν με δὲ Θεός κατὰ τὸ μέγα ἔλεος σου».

2. «Καὶ κατὰ τὸ πλῆθος τῶν οἰκτιρμῶν σου ἔξαλειψον τὸ ἀνόητο μηματίας τῆς ἀμαρτίας. Ἀφοῦ ὁμίλησε διὰ τὸ μεγέθος, τώρα διμιεῖ διὰ τὸ πλῆθος αὐτῆς. Καὶ ὅπως ἐπεκαλέσθῃ τὸ «μέγα ἔλεος» τοῦ Θεοῦ, ἐν συνεχείᾳ ἐπικαλεῖται «τὸ πλῆθος τῶν οἰκτιρμῶν» Του. Διότι σκέπτεται δὲ Δαυΐδης τὰ ἀμαρτήματα του δὲν εἴναι μόνον μεγάλα καὶ σοβαρά, ἀλλὰ καὶ ἀλλεπάλληλα, πολλά. Καί, διὰ τοῦτο, οὐχὶ «έφερεν διά τὸ μεγέθος, τούτεστιν ἀπὸ συγγράμμης τῆς ἐφερετοῦντος παραπτώματι, σωθῆναι ἀμαρτωλὸς δύναται, πολλῶν δὲ καὶ ἐπὶ πολλοῖς οἰκτιρμῶν, ὥστε διαφυγεῖν τὴν ἀπειλὴν καὶ τὴν κόλασιν χρήζομεν» (ἀγ. Ἡσύχιος).

Πράγματι δέ, ἄλλος μὲν ἀμαρτωλὸς ἀνησυχεῖ διὰ τὸ ἔνα καὶ μεγάλο ἀμάρτημά του, ἄλλος δὲ — οἱ πολλοὶ μᾶλλον — ἀναλογίζονται τὰ πολλὰ εἰς ἀριθμὸν πταίσματα καὶ πλημμελήματα αὐτῶν. Καὶ τῶν μὲν καὶ τῶν δὲ ἡ θέσις εἴναι κρίσιμος ἀπέναντι τῆς δικαιοσύνης τοῦ Θεοῦ. Πῶς θὰ ἔξοφληθῇ τὸ χρέος τῶν «μυρίων ταλάντων», καθὼς εἴπεν εἰς τὴν παραβολὴν του ὁ Κύριος, εἴτε τοῦτο προέργεται ἀπὸ ἔνα πολὺ βαρὺ ἀμάρτημα, εἴτε ἀπὸ πολλὰ καὶ συνεχῆ ποὺ προστίθενται κάθε ἡμέραν καὶ καθ' ἔκαστον ἔτος τῆς ζωῆς μας;

Εὔτυχῶς ὑπάρχει «τὸ πλῆθος τῶν οἰ-

κτιρμῶν» τοῦ παναγάθου Θεοῦ καὶ τὸ δπειρον Αὐτοῦ ἔλεος, διὰ νὰ ὑπερκαλύψουν καὶ τὸ μέγεθος καὶ τὸ πλῆθος τῶν ἀμαρτιῶν μας.

Αὐτὸς τὸ φρόνημα καὶ αὐτὴν τὴν ἐλπίδα ἀπηχοῦν αἱ εὐχαὶ καὶ οἱ ὕμνοι τῆς Ἔκκλησίας μας, δπως:

—«Τὰ πλήθη τῶν πεπραγμένων μοι δεινῶν ἐννοῶν δὲ τάλας τρέμω... ἀλλὰ θαρρῶν εἰς τὸ ἔλεος τῆς εὐσπλαγχνίας σου ὡς δὲ Δαυΐδ βοῶ σοι: ἐλέησόν με δὲ Θεὸς κατὰ τὸ μέγα σου ἔλεος» (Γριάδιον).

—«Ἐπιμέτρησον τὰς ἀνομίας ἡμῶν τοῖς οἰκτιρμοῖς σου· ἀντίθετης τὴν ἔβυσσον τῶν οἰκτιρμῶν σου τῷ πλήθει τῶν πλημμελημάτων ἡμῶν» (α' εὐχὴ γονικούσιας Πεντηκοστῆς).

—«Οὐ μέγεθος οἰκασμάτων, οὐχ ἀμαρτημάτων πλὴθος, οὐδὲν οἰκτιρμοί, οὐδὲν οἰκτιρμέσιος τὴν θεραπείαν τοῦ Θεού μου τὴν πολλὴν μακροθυμίαν καὶ φιλανθρωπίαν σκραπ» (Συμεών Νέου Θεολόγου, εὐχὴ Θ. Μεταλήψεως).

Κατὰ ταῦτα, ἡ πραγματικὴ μετάνοια σάζει, διὰ τοῦ Θεού ἐλέους καὶ «αἱδιά τῶν οἰκτιρμῶν τοῦ μονογενοῦς Γείου τοῦ Θεοῦ», ἀπὸ τὸ μέγεθος καὶ τὸ πλῆθος «τῶν ἀμαρτιῶν καὶ τῶν πλημμελημάτων ἡμῶν».

3. Τρίτη ἀνησυχητικὴ διάστασις τῆς ἀμαρτίας εἴναι ἡ διάρκεια αὐτῆς. Πολλὰ ἀμαρτήματα χρονίζουν εἰς τὴν ψυχήν μας. Γίνονται μόνιμα ἐλαττώματα η καὶ πάθη ἔμμονα. Καὶ διαπιστώνομεν πολλάκις, μὲ ἀπογοήτευσιν, δτι δὲν ἀπαλλασσόμεθα εὔκολα ἀπὸ αὐτὰ καὶ δὲν διορθωνόμεθα, παρ' ὅλον δτι παρέρχονται αἱ ἡμέραι καὶ τὰ ἔτη τῆς ζωῆς μας, καὶ παρὰ τὴν καταβάλλομένην ἵσως προσπάθειάν μας.

Διὰ τοῦτο δὲ Δαυΐδ, εἰς τὸν ψαλμὸν αὐτὸν τῆς μετανοίας του, διακατέχεται ἀπὸ ἔντονον πόνον ψυχῆς· καὶ ἐπανεἰλημμένως ἐπανέρχεται εἰς ἐκζήτησιν τοῦ Θεού ἐλέους. «Ἀπ' ἀρχῆς μέχρι τέλους αἱ ποικίλαι ικετευτικαὶ λέξεις τοῦ ψαλμοῦ του κρούουν τὴν θύραν τοῦ ἔλεους τοῦ Θεοῦ, διὰ νὰ δοθῇ εἰς τὴν ψυχήν του (καὶ τὰς ψυχὰς δσων ἐπαναλαμβάνουν τὸν ψαλμὸν αὐτὸν) λύτρωσις καὶ ἀπαλλαγὴ ἀπὸ τὴν χρονίζουσαν κατάστασιν τῆς ἀμαρτωλότητος.

Ψυχὴ ἀμαρτωλή, δσον παρατείνεται ἡ ἀμαρτία σου, κράζε ἐκ βαθέων πρὸς τὸν Κύριον· «Παρά τεινον τὸ ἔλεος σου... Τὸ ἔλεος σου, Κύριε, καταδιώξει με πάσας τὰς ἡμέρας τῆς ζωῆς μου».

## 2. ΕΞΑΛΕΙΨΙΣ ΤΗΣ ΑΜΑΡΤΙΑΣ

«Ἐξάλειψον τὸ ἀνόμημα μου»

‘Η τελεία καὶ ὁριστικὴ ἔξαλειψις τῆς ἀμαρτίας εἴναι σοβαρὸν ζήτημα, ποὺ πρέπει νὰ ἀπασχολῇ κάθε χριστιανόν, δπως ἀπηχοῦσης τὸν Δαυΐδ, τὸν ἐκλεκτὸν τοῦ Θεοῦ βασιλέα καὶ προφήτην.

Εἶχεν εἰς βάρος του δύο φοβερὰ ἀμαρτήματα Διὰ νὰ τὰ συναισθανθῇ καὶ νὰ μετανοήσῃ ἀπέστειλεν εἰς αὐτὸν δὲ Θεός τὸν προφήτην Νάθαν. Ἐκεῖνος τοῦ ὁμίλησης συγκλονιστικά. Καὶ δὲ Δαυΐδ μετενόησεν ἀπὸ τὰ βάθη τῆς ψυχῆς του «ἡ μάρτυρις τοῦ Κυρίου».

‘Ο Θεός ἐδέχθη τὴν μετάνοιάν του. Καὶ ὁ προφήτης Νάθαν τὸν βεβαιώνει ὅτι ὁ «Κύριος παρεῖ βίβασε τὸ ἀμάρτιον μάστιγον». Παρέγραψεν, ἐξήλειψεν δὲ Θεός τὴν ἀμαρτίαν σου (2 Βασ. 12,13).

Παρὰ ταῦτα ὁ Δαυΐδ δὲν ἡσυχάζει. Κλαίει διὰ τὴν ἀμαρτίαν του. Καὶ εἰς τὸν ψαλμὸν τῆς μετανοίας του (ποὺ ἔρμηνεύομεν) ἵκετεύει τὸν πανάγαθον Θεόν· «ἐξάλειψον τὸ ἀνόμημά μου· ἐπὶ πλεῖστον πλαῦνόν με ἀπὸ τῆς ἀμαρτίας μου καθάρισόν με· ὅτι τὴν ἀνομίαν μου ἐγώ γινώσκω καὶ ἡ ἀμαρτία μου ἐνώπιόν μου ἐστι διαπαντός».

1. Τί σημαίνει ὅμως· «ἐπὶ πλεῖστον πλαῦνόν με»; Αφοῦ ἥδη ὁ Θεός συνεχώρησε καὶ ἐξηφάνισε («παρεβίβασε») τὸ ἀμάρτημά του, τί νόημα ἔχει πλέον ἡ ἴκεσία· «ἐπὶ πλεῖστον πλαῦνόν με»;

“Ἐνας ἐκ τῶν ἀγίων Πατέρων (Δίδυμος) ἀπαντᾷ· «ἄσπερ αἱ δυσέκπλυτοι βαφαὶ οὐ μιᾶς πλύσει, ἀλλὰ πολλαῖς ἐξίτηλοι γίνονται, οὕτω καὶ τὰ μεγάλα τῶν ἀνομημάτων πολλοῖς οἰκτιρμοῖς Θεοῦ ἀπαλείφεται». Δὲν φθάνει δῆλο. ἔνα πλύσιμο. ‘Απαιτοῦνται πολλοὶ «οἰκτιρμοί» τοῦ Θεοῦ, διὰ νὰ ἐξαλειφθῇ ἡ μεγάλη ἀμαρτία μας.

‘Ο δὲ ἄγιος Κύριλλος, πατριάρχης Ἀλεξανδρείας, βλέπει τὸ ζήτημα καὶ μὲ τὴν προσποτικὴν τῆς Κ. Διαθήκης. “Ἐχει ὑπὸ δόψει του ὅτι ἡ Π.Δ. δὲν προσέφερε, διὰ τῆς λουδαϊκῆς λατρείας, εἰ μὴ μόνον στοιχειώδη μέσα ἡθικῆς καθάρσεως, ποὺ ἡταν περισσότερον ἐξωτερικὰ καὶ συμβολικά. ‘Η τελεία κάθαρσις ἀπὸ τῆς ἐνοχῆς καὶ τοῦ ρύπου τῆς ἀμαρτίας θὰ ἐπήρχετο διὰ τοῦ αἵματος τοῦ Σωτῆρος Χριστοῦ. Διὰ τοῦτο ὁ Δαυΐδ, προφήτης καὶ αὐτός τοῦ Θεοῦ, παρὰ τὴν ἀμαρτίαν του, καταξιώνεται — λέγει ὁ ἄγ. Κύριλλος — νὰ προΐδῃ τὴν σωτήριον χάριν καὶ τοὺς «οἰκτιρμούς» τοῦ μονογενοῦς Γενοῦ τοῦ Θεοῦ. Καὶ λέγει τὸ «ἐπὶ πλεῖστον πλαῦνόν με...» μὲ τὸ φρόνημα ἐκεῖνο ποὺ διετύπωσεν ἀργότερα ὁ θεῖος Ἀπόστολος εἰς τὴν πρὸς Ἐβραίους ἐπιστολὴν (9,13-14). «εἰ λαζαρίστη τὸ αἷμα ταύρων καὶ τράγων καὶ σποδὸς δαμάλεως ραντίζουσα τοὺς κεκοινωμένους ἀγιάζει πρὸς τὴν τῆς σαρκὸς καθαρότητα, πόσῳ μᾶλλον τὸ αἷμα τοῦ Χριστοῦ... καθαριεῖ τὴν συνείδησιν ἡμῶν ἀπὸ νεκρῶν ἔργων εἰς τὸ λατρεύειν Θεῷ ζῶντι;» Δῆλο. μὲ τὴν θυσίαν τοῦ Χριστοῦ καὶ μὲ τὴν θείαν Κοινωνίαν τοῦ αἵματός Του θὰ γίνη ἡ «ἐπὶ πλεῖστον πλαῦνόν με» κάθαρσις καὶ ἐξάλειψις τῶν ἀμαρτιῶν, ποὺ δὲν μποροῦσε νὰ γίνη μὲ «αἷμα ταύρων καὶ τράγων» καὶ ραντισμὸν μὲ «σπονδὸν δαμάλεως» ἀπὸ τὰς ζωοθυσίας τῆς Π.Δ.

2. “Ἄλλος ἐκκλησ. συγγραφεὺς (Ωριγένης) βλέπει καὶ πρακτικῶς τὸ ζήτημα. Καὶ παρατηρεῖ ὅτι ἡ ἀμαρτία ἔχει καὶ διαβρωτικὴν ἐπίδρασιν· καὶ ἀφίνει, ὡς οὐλὴν οὕτως εἰπεῖν τοῦ ψυχικοῦ τραύματος, τὰ ἔχνη καὶ τὰς συνεπείας τῆς. ‘Η διάπραξις τ.ξ., καὶ δὴ ἡ ἐπανάληψις, τῆς ἀμαρτίας δημιουργεῖ ἔξιν, συνήθειαν, εὐκολίαν «εὐπερίστατον». Καὶ καθιστᾶ τὸν ἀνθρώπον ἐπιρρεπῆ πλέον εἰς αὐτήν. Διὰ τοῦτο τὸ «ἐπὶ πλεῖστον πλαῦνόν με ἀπὸ τῆς ἀνο-

μίας μου καὶ ἀπὸ τῆς ἀμαρτίας μου καὶ θάρισόν με» ἔχει καὶ τὴν ἔννοιαν τῆς ἀπαλλαγῆς ὅχι μόνον ἀπὸ τὴν ἐνοχήν, ἀλλὰ καὶ ἀπὸ τὰ νοσηρὰ κατάλοιπα τῆς ἀμαρτίας. Δι᾽ ἡμᾶς δὲ τοὺς χριστιανοὺς εἶναι αἰτησίς «ἐπὶ πλεῖστον πλαῦνόν με» ἀναγεννητικῆς ἐνεργείας τῆς θείας χάριτος, ἐπὶ πλέον τῆς συγχωρήσεως ποὺ δίδεται διὰ τοῦ μυστηρίου τῆς Ἱ. ἐξουμολογήσεως, διὰ νὰ ἀποφευχθῇ ἡ ὑποτροπή καὶ ἐπάνοδος εἰς τὴν (μὴ νεκρωθεῖσαν τελείως) ἀμαρτίαν.

3. ‘Η συνέχεια τῶν διαυτικῶν λόγων· «ὅτι τὴν ἀνομίαν μου ἐγὼ γινώσκω καὶ ἡ ἀμαρτία μου ἐνώπιόν μου ἐστι διαπαντός» σημαίνει ὅτι δὲν ἀμαρτήσας δὲν λησμονεῖ — δὲν μπορεῖ νὰ λησμονήσῃ — τὴν ἀμαρτίαν ποὺ διέπραξε· ἀλλὰ συνεχῶς τὴν σκέπτεται καὶ λυπεῖται διότι ἐλύπησε τὸν Θεόν· καὶ εἶναι συντετριμένος διὰ τοῦτο.

Αὐτὸς ἀσφαλῶς μαρτυρεῖ εὐαίσθητον ἀνθρώπον καὶ φιλότιμον. «Αἰσχύνεται τῇ μνήμῃ, τὴν ψυχὴν νύττεται, καὶ ὑπὸ τῆς αἰσχύνης ἀναγκασθεὶς εἰς μετάνοιαν ἔρχεται· ὁ δὲ λήθην παθῶν εἰς ἔτερα πάλιν ἀμαρτήματα, ὡς μηδενὸς κακοῦ πραχθέντος προάγεται» (ἄγ. Ησύχιος). ‘Απ’ αὐτῆς δὲ τῆς ἀπόψεως εἶναι ἐποικοδομητικὸν νὰ ἐνθυμηται ὁ χριστιανὸς τὰς πτώσεις του, διὰ νὰ ταπεινοφρονῇ, ἀλλὰ καὶ διὰ νὰ μὴ ἐπανέρχεται εἰς αὐτὰς (Πρβλ. Ἐθρ. 6,4-6).

‘Τύπο ἀλληγ ἐν τούτοις ἔννοιαιν, μετὰ τὴν μετάνοιαν καὶ τὴν ἐξομολόγησιν, μετὰ τὴν συγχώρησιν καὶ τὴν θείαν Κοινωνίαν, δὲν δικαιολογεῖται καμμία ἀνησυχία διὰ τὰς προηγουμένας ἐνοχάς, διότι τὰ χαρίσματα τοῦ Θεοῦ εἶναι «ἀμεταμέλητα» (Ρωμ. 11,29). ‘Αφοῦ ἔλαβες τὴν συγχώρησιν, μὴ ἀνησυχῆς πλέον. Μόνον ταπεινοφρόνει. Καὶ πρόσεχε, νὰ μὴ ὑπάρξῃ ὑποτροπή. ‘Αλλὰ καὶ πάλιν «οὐ σάκις ἀν πέσης, ἔγειρε καὶ σωθήσῃ». Μὴ ἀμφιβάλλης διὰ τὴν ληφθεῖσαν ἐκ τῶν ἀγίων μυστηρίων θείαν χάριν. ‘Η τυχὸν ἀμφιβολία, ἀν εἴσαι συγκεχωρημένος, εἶναι περίπου ἀμφισβήτησις τῆς θείας χάριτος, ποὺ ἀπορρέει ἀπὸ τὸ αἷμα — τὸν σταυρὸν καὶ τὴν ἀνάστασιν — τοῦ Χριστοῦ. Εἰρήνευε. Διότι μὲ τὴν ἐν μετανόᾳ προσέλευσίν σου εἰς τὰ ἀγιαστικὰ Μυστήρια, ὁ «Κύριος παρεῖβασε τὴν ἀμαρτίαν μου» (καὶ ἐξήλειψε τελείως) τὸ ἀμάρτιον μου.

### 3. ΠΡΟΣΒΑΛΛΕΙ ΤΟΝ ΘΕΟΝ

«Σοὶ μόνῳ ἡμαρτον καὶ τὸ πονηρὸν ἐνώπιόν σου ἐποίησα»

Λέγουν πολλοὶ ὅτι, καὶ ἀν διαπράττουν ὡρισμένας ἀμαρτωλὰς πράξεις, δὲν βλάπτουν καὶ δὲν ἀδικοῦν κανένα. “Ο, τι κάνουν ἀφορᾶ δῆθεν μόνον εἰς τὸν ἑαυτόν των. ‘Αλλ’ ἔχουν μεγάλο λάθος. Οἱ φαλμικοὶ λόγοι, ποὺ θὰ ἀναπτύξωμεν, θὰ βιηθήσουν εἰς τὴν κατανόησιν ὅτι κάθε ἀμαρτία «ἐπὶ τὸν Θεὸν διαβαίνει». καὶ προσβάλλει τὸν Θεόν.

1. ‘Ο βασιλεὺς Δαυΐδ εἶχε διαπράξει δύο βαρείας ἀμαρτίας. ‘Επληγε τὴν τιμὴν καὶ τὴν ζωὴν ἐνὸς μέ-

λους τοῦ στρατεύματός του, τοῦ Οὐρία. Καὶ ὅταν συνησθάνθη τὴν βαρύτητα τῶν πράξεών του καὶ κατέφυγεν εἰς τὸ ἔλεος τοῦ Θεοῦ, τὸν συγκλονίζει καὶ τὸν συντρίβει ἡ σκέψις ὅτι προσέβαλε τὸν Θεόν. Ἀπὸ τὰ βάθη τῆς ψυχῆς του δύμολογεῖ: «Σοὶ μόνῳ φῆμαρτον καὶ τὸ πονηρὸν ἐνώπιον Σου ἐποίησα». Αἰσθάνεται τὸν ἔσωτόν του ἔνοχον ἐνώπιον τοῦ Θεοῦ πρωτίστως καὶ κυρίως.

‘Ως βασιλεύς, σύμφωνα μὲ τὰ τότε κρατοῦντα, ἦτο ἀνεξέλεγκτος καὶ δὲν ἔδιδε λόγον σὲ κανένα. Κανεὶς λοιπὸν δὲν θὰ μποροῦσε νὰ τοῦ ζητήσῃ εὐθύνας. Καὶ ὁ ἀδικημένος Οὐρίας δὲν θὰ εἴχε τὴν δυνατότητα νὰ διεκδικήσῃ τὸ δίκαιόν του. Σὲ ποιόν νὰ καταφύγῃ, ἀφοῦ δράστης ἦτο δὲδιος ὁ βασιλεὺς; Αὐτὸς μόνον ἐνώπιον τοῦ Θεοῦ ἦτο ὑπόλογος καὶ δοσίλογος. Διὰ τοῦτο λέγει ὁ Δαυΐδ «Σοὶ μόνῳ φῆμαρτον». Διότι διέκειτο μόνον εἰς τὴν κρίσιν τοῦ Θεοῦ. Καὶ Αὐτὸν μόνον ἐφοβεῖτο.

‘Εξ ἄλλου, τὰ ἐγκλήματά του ἥσαν παραβάσεις τοῦ θείου νόμου. Ἐντολαὶ τοῦ Θεοῦ εἶναι τὸ «οὐ μοιχεύσεις» καὶ τὸ «οὐ φονεύσεις». Καὶ ὅποιος τὰς παραβάνει — ὅπως ἐν προκειμένῳ ὁ Δαυΐδ — εἶναι ἐκτεθειμένος καὶ ἔνοχος, ὅχι ἐνώπιον ἀνθρώπων καὶ δικαστηρίων ἀνθρωπίνων, ἀλλ’ ἐνώπιον τοῦ Θεοῦ. Διότι «ἡ ἀμαρτία ἐστὶν ἡ ἀνομία» (Γ' Ιω. 3,4), δηλ. ἀθέτησις τοῦ θείου νόμου. Καὶ εἶναι «φοβερὸν τὸ ἐμπεισεῖν εἰς χεῖρας Θεοῦ ζῷων τοιούς» (Ἐβρ. 10,31). Αὐτὸδ σκέπτεται καὶ συνειδητοποιεῖ ὁ Δαυΐδ, ὅταν λέγῃ «Σοὶ μόνῳ φῆμαρτον...».

‘Ισως οἱ ἀνθρώποι πολλὲς φορές φαντάσουν καὶ νὰ μὴ γνωρίζουν τὰ δύσκοπηρά καὶ φαῦλα διαπράττονται. Τὰ γνωρίζει δύμως ὁ Θεός. Καὶ ὁ Δαυΐδ, ἀναλογιζόμενος ὅτι, εἰς τὴν περίπτωσίν του, ὁ μόνος γινώσκων «τὸ ἀνόητον» εἶναι ὁ Θεός, δύμολογεῖ μὲ συντρίβην· «Τὸ πονηρὸν ἐνώπιον σου ἐποίησα».

‘Οταν ἀμαρτάνωμεν, δύσονδήποτε κρυφὰ ἀπὸ τὰ μάτια τῶν ἀνθρώπων, μᾶς βλέπει τὸ μάτι τοῦ Θεοῦ.

Σκέψου λοιπόν, ἀνθρωπε, ὅτι «ἐνώπιον» τοῦ Θεοῦ κάνεις αὐτὸ ποὺ κάνεις. Δὲν θὰ ἐντραπῆς λοιπὸν καὶ δὲν θὰ ὑπόλογίσῃς τὸν Θεόν, δύσον τούλαχιστον θὰ ἐντρέπεσο τοὺς ἀνθρώπους;

Εἰς ἄλλον φαλμόν του ὁ Δαυΐδ (15,8) λέγει· «προωρώμην τὸν Κύριόν μου ἐνώπιόν μου διαπαντός, ὅτι ἐκ δεξιῶν μού ἔστιν, ἵνα μὴ σαλευθῶ» (Πράξ. 2,25). Καὶ ὁ Ἀπόστολος, εἰς τὴν πρὸς Ἐβραίους ἐπιστολὴν (4,13) τονίζει· «οὐκ ἔστι κτίσις ἀφανῆς ἐνώπιον αὐτοῦ, πάντα δὲ γυμνὰ καὶ τετραχλισμένα τοῖς ὀφθαλμοῖς αὐτοῦ, πρὸς "Ον ἡμῖν δὲ λόγος". Σαφής ὁ λόγος. Καὶ ἐποικοδομητικός.

2. Τί σημαίνει δύμως ἡ ἐν συνεχείᾳ — ὅχι τόσον σαφής — φαλμικὴ φράσις: «ὅπως ἀν δικαιωθῆς ἐν τοῖς λόγοις σου καὶ νικήσῃς ἐν τῷ κρίνεσθαι σε»;

‘Οταν ὁ Θεός ἀνεκάλεσεν εἰς τὴν τάξιν τὸν Δαυΐδ, τοῦ ὠμίλησεν αὐστηρὰ διὰ τοῦ προφήτου Νάθαν. «Τάδε λέγει Κύριος — εἴπεν ὁ προφήτης. Ἐγὼ εἴμι ὁ χρίσας σε εἰς βασιλέα ἐπὶ Ἰσραήλ, καὶ Ἐγώ

εἴμι ὁ ρυσάμενός σε ἐκ χειρὸς Σαούλ... Τὶ ὅτι ἐφαύλισσας τὸν λόγον Κυρίου τοῦ ποιῆσαι τὸ πονηρὸν ἐν ὀφθαλμοῖς αὐτοῦ;... Οὐκ ἀποστήσεται ρυμφαία ἐκ τοῦ οἴκου σου ἕως αἰῶνος... Ἰδού Ἐγὼ ἐξεγέρω ἐπὶ σὲ κακὰ ἐκ τοῦ οἴκου σου» (2 Βασ. 12,7-8,10-11).

Οὕτως εἰπεῖν, τὸν ἐδίκασεν ὁ Θεός διὰ τὰ ἀνομήματά του. Καὶ ὁ Δαυΐδ παραδέχεται ὅτι εἶναι δικαία ἡ κρίσις τοῦ Θεοῦ. Καὶ ὅποιος θελήσει νὰ τὴν διαμφισθήσῃ — προσθέτει — θὰ ἀποστομώθῃ. Αὐτὸδ ἐπαναλαμβάνει εἰς τὸν φαλμὸν τῆς μετανοίας του: ‘Οπωσδήποτε, Κύριε, Σὺ θὰ δικαιωθῆς διὰ τὴν αὐστηρὰν κρίσιν καὶ ἀπόφασίν σου δι’ ἐμέ· καὶ θὰ νικήσῃς, θὰ ἀποστομώσῃς τοὺς ἐπικριτάς σου. Θὰ ἀδικοῖς τὸν θηρίον τοῦ θείου νόμου· ἐν τοῖς λόγοις σου· καὶ (θὰ) νικήσῃς ἐν τῷ κρίνεσθαι σε».

Μὲ δλήγας λέξεις· «έπειδη ἡγγωμονήθη ὁ Θεός, δίκαια εἶχεν ἐγκαλεῖν», κατὰ τὸν ἴερον ἐρμηνευτὴν τῶν φαλμῶν. Κατελόγισεν ὁ Θεός ἀγνωμοσύνην εἰς τὸν Δαυΐδ (ποὺ τὸν ἀνέδειξεν ἀπὸ βοσκοῦ βασιλέα καὶ τὸν διέσωσεν ἀπὸ τὰς φονικὰς χεῖρας τοῦ Σαούλ), διότι, παρ’ ὅλας τὰς εὑρεγεσίας ποὺ εἶχε λάβει ἀπὸ τὸν Θεόν, ἐν τούτοις κατεπάτησε τὰς ἐντολάς Του μὲ τὰ ἀνομήματά του. Διὰ τοῦτο καὶ τοῦ προαναγρέλει ἐπερχόμενα κακά, καὶ δὴ καὶ φονικὰς διαμάχας, μέσα στὸ σπίτι του· καὶ ἐξόντωσιν μελῶν τῆς οἰκογενείας του. ‘Απόφασιν, τὴν δόποιαν ὁ καθένας θὰ τὴν ἀναγνωρίσῃ ὡς δικαίαν. “Οσον καὶ ἀν θελήσῃ νὰ τὴν ἐπικρίνῃ ὡς αὐστηράν, ἡ νικῶσα ψῆφος εἶναι μὲ τὸ μέρος τοῦ Θεοῦ.

‘Ο Ἀπ. Παῦλος, ἀναφερόμενος εἰς τὸν φαλμικὸν αὐτὸν λόγον, ἀποφαίνεται γενικῶς· «γινέσθω δὲ ὁ Θεός ἀληθής, πᾶς δὲ ἀνθρωπὸς φεύστης, καθὼς γέγραπται· δύπως ἀν δικαιωθῆς ἐν τοῖς λόγοις σου καὶ νικήσῃς ἐν τῷ κρίνεσθαι σε» (Ρωμ. 3,4). Δηλ., ἐὰν δὲ οἰσδήποτε παραβάτης τοῦ θείου νόμου θελήσῃ νὰ δικαιολογηθῇ καὶ νὰ φέρῃ ἀντιρρήσεις εἰς τὸν Θεόν, θὰ ἀποδειχθῇ ἐν τέλει ὅτι ὁ Θεός ἔχει πάντοτε τὴν ἀλήθειαν καὶ τὸ δίκαιον μὲ τὸ μέρος Του, καὶ ὁ ἀνθρωπὸς εἶναι ὁ ἀσυνεπής καὶ φεύστης ἀπέναντί Του. Καὶ ὅπωσδήποτε θὰ νικήσῃ καὶ θὰ κατισχύσῃ ἡ πάντοτε δικαία καὶ ἀγαθὴ κρίσις τοῦ Θεοῦ.

Γενικὸν πόρισμα, ἐξ ὅσων εἴπομεν, εἶναι ὅτι· ὅταν δὲ ἀνθρωπὸς διαπράττῃ κάποιαν ἀμαρτίαν, «ἄμαρτόν εις τὸν αὐτὸν κατάκριτον» (Τίτ. 3,11).

## ΒΑΣ. ΜΟΥΣΤΑΚΗ

### I Ω B

• Η ζωὴ καὶ τὰ πάθη του •

(Τόμοι Α' καὶ Β')

Κυκλοφορεῖ ἀπὸ τίς ἐκδόσεις  
τῆς Ἀποστολικῆς Διακονίας

Σελίδες 366 καὶ 302. Δραχ. 650 ἑκαστος.

# ΑΠΑΝΤΗΣΕΙΣ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΚΕΣ, ΚΑΝΟΝΙΚΕΣ ΚΑΙ ΑΛΛΕΣ ΑΠΟΡΙΕΣ

Τοῦ κ. ΙΩΑΝΝΟΥ ΦΟΥΝΤΟΥΛΗ  
Καθηγητοῦ Παν/μίου Θεσσαλονίκης

476. Εἰς τὴν θείαν μετάληψιν κάνομεν ἀπόλυσιν μετὰ τὴν εὐχὴν «Πρὸ τῶν θυρῶν τοῦ ναοῦ σου...»; (Ἐρώτησις Αἰδεσιμ. Γ. Δρούλια).

477. Εἰς τὴν θείαν λειτουργίαν διατί κάνομεν ἀπόλυσιν μετὰ τὴν εὐχὴν «Παναγίᾳ Δέσποινα Θεοτόκε τὸ φῶς...» ἀφοῦ ἡδη ἔχουμε κάνει τὴν ἀπόλυσιν τῆς λειτουργίας καὶ δὲν ἀρχίσαμε τὴν εὐχαριστίαν μὲτὰ τὸ «Εὐλογητὸς ὁ Θεός...»; (Ἐρώτησις τοῦ Ιδίου).

478. Κατὰ τὸ κοινωνικὸν διαβάζουμε τὴν ἀκολουθίαν τῆς μεταλήψεως πρὸ τῆς κοινωνίας καὶ τὴν εὐχαριστίαν μετὰ ἀπὸ αὐτὴν ἡ μερικὰς μόνον εὐχάς; (Ἐρώτησις Αἰδεσιμ. Γ.Π.).

«Ἡ ἀ' ἀκολουθία τῆς θείας μεταλήψεως» καὶ ἡ συνδεμένη μ' αὐτῇ, «Ἐύχαριστία μετὰ τὴν θείαν μετάληψιν», ποὺ περιέχεται στὰ Ὁρολόγια, Ιερατικά, Συνόψεις ἡ ἄλλες αὐτοτελεῖς ἐκδόσεις, εἶναι μεταγενεστέρα ἀκολουθία. Κατ' ἀρίθμειαν οὔτε ἀκολουθία μπορεῖ νὰ δονομασθῇ, γιατὶ δὲν ἔχει τὰ χαρακτηριστικὰ γνωρίσματα ποὺ συνιστοῦν τὸ λειτουργικὸν αὐτὸν στοιχεῖο, ποὺ λέγεται «ἀκολουθία». Δὲν προϋποθέτει κατ' ἀρχὴν τὴν παρουσία ιερέως, οὔτε κοινότητος πιστῶν, οὔτε καὶ ἀκολουθεῖ κάποιο συγκεκριμένο λειτουργικὸν σχῆμα.

«Ἄς μείνουμε πρὸς στιγμὴν στὴ μορφή, ποὺ ἐπεκράτησε στὰ ἔντυπα Ὁρολόγια μας. Βλέπουμε ὅτι ἀποτελεῖται ἀπὸ κανόνα (τοῦ β' ἥχου μὲ ἀκροστιχίδα κατ' ἀλφάβητον, «Ἄρτος ζωῆς αἰωνίζοντος...»), τρεῖς φαλμούς, τρία τροπάρια, δέκα εὐχές, ἄλλα τρία τροπάρια, μία μικρὴ καὶ πάλι εὐχή, καὶ πέντε εὐχές εὐχαριστίας μετὰ τὴν μετάληψη. Κατὰ διαστήματα παρεμβάλλονται διδακτικοὶ στίχοι καὶ μερικὲς σποραδικὲς τυπικὲς διατάξεις — ὁδηγίες, ποὺ καθορίζουν τὸ χρόνο ἀπαγγελίας τους καὶ τὴν κάποια συνάρτησι τους ὅχι μὲ τὴν κοινὴ ἐκκλησιαστικὴ ἀκολουθία ἀλλὰ μὲ τὴν ἴδιωτικὴ προσευχὴ τοῦ κάθε πιστοῦ. «Ἐτσι δρίζεται νὰ λέγεται, ὁ μὲν κανὼν «μετὰ τὴν ἀρχὴν εἰθισμένην ἀκολουθίαν τοῦ ἀποδείπνου». Ἡ διάταξι, φυσικά, δὲν εἶναι ἀκριβής, γιατὶ δὲ κανῶν προβλέπεται νὰ παρεμβληθῇ μέσα στὸ ἀπόδειπνο, στὴ συνήθη θέσι τῶν κανόνων, μεταξύ τοῦ συμβόλου τῆς πίστεως καὶ τοῦ «Ἄξιόν ἐστιν». Τὸ δεύτερο μέρος τῆς ἀκολουθίας, ποὺ καθορίζεται νὰ λέγεται «τῇ ἐπαύριον, μετὰ τὴν συνήθη ἑωθινὴν προσευχὴν», μιμεῖ-

ται τὸ σχῆμα τῶν ἀκολουθιῶν τῶν ὡρῶν: τρισάγιο κ.λπ., τρεῖς φαλμοί, τρία τροπάρια, εὐχές. Οἱ τρεῖς φαλμοί (22ος, 23ος καὶ 115ος), εὐχαριστιακοὶ κατὰ τὴν πατερικὴ ἐρμηνεία («ἡτοίμασας ἐνώπιον μου τρέπεζαν... καὶ τὸ ποτήριόν σου μεθύσκον με δισεὶ κράτιστον» 22,5 — «ἄρατε πύλας... καὶ εἰσελεύσεται ὁ βασιλεὺς τῆς δόξης» 23,7,9 — «ποτήριον σωτηρίου λήψιμοι» 115,4), ἀνθολογήθηκαν ἢ λόγῳ τοῦ περιεχομένου τους ἢ εἶναι ἀναμνήσεις ἀπὸ τὴν χρήση τους ὡς κοινωνικῶν. Τὰ τρία τροπάρια, δὲς καὶ τὰ τρία ἐπόμενα, καὶ πάλι εἶναι ἀνθολογημένα ἀπὸ ἄλλες ἀκολουθίες ἢ διασκευάζονται κατάλληλα γιὰ νὰ προσαρμοσθοῦν πρὸς τὸ θέμα τῆς κοινωνίας. Οἱ εὐχές εἶναι χαρακτηριστικὸ πώς ἀποδίδονται σὲ ἐκκλησιαστικοὺς ἀνδρες διαφόρων ἐποχῶν (Μέγας Βασίλειος, Χρυσόστομος, Ἰωάννης Δαμασκηνός, Συμεὼν ὁ μεταφραστής, Συμεὼν ὁ νέος θεολόγος: Δ'-ΙΑ' αἰών). Τὸ ἴδιο καὶ οἱ εὐχές τῆς εὐχαριστίας (Μέγας Βασίλειος, Συμεὼν ὁ μεταφραστής), δισεὶ βέβαια δὲν φέρονται ὡς ἔργα «ἀνωνύμων» ἢ «ἀδήλων» συγγραφέων. Χωρὶς ἀμφιβολία πρόκειται γιὰ ὡραῖες καὶ καλογραμμένες εὐχές, ποὺ μὲ ἄλλα, καμμιὰ φορὰ καὶ μὲ τὰ ἴδια, λόγια, λένε τὰ ἴδια πράγματα: προπαρασκευάζουν τὸν πιστὸ γιὰ τὴν κοινωνία ἡ εὐχαριστοῦν γι' αὐτή. Εἶναι σαφὲς πώς πρόκειται γιὰ μιὰ ἀνθολογία εὐχαριστικῶν κειμένων, ποὺ καταρτίσθηκε σύν τῷ χρόνῳ μὲ ἀρχικὴ πρόθετη δχι τὸν ἀπαρτισμὸ μιᾶς ἀκολουθίας, ἀλλὰ γιὰ κατ' ἐπιλογὴν χρῆσι τους ἀπὸ τοὺς πιστοὺς ποὺ πρόκειται νὰ προσέλθουν στὴ θεία μετάληψι. Αὐτὸς φαίνεται καὶ ἀπὸ ἄλλες ἐνδείξεις.

Κατ' ἀρχὴν, δχι μόνο στὰ χειρόγραφα, ἀλλὰ καὶ σ' αὐτὰ τὰ ἔντυπα, παρατηρεῖται ἀκαταστασία καὶ ἀνομοιομορφία καὶ ὡς πρὸς τὸν ἀριθμὸ καὶ ὡς πρὸς τὴ σειρὰ τῶν εὐχῶν. Γιὰ νὰ ἔχουμε ἔνα πρόχειρο παράδειγμα συγκρίνουμε τὴ συνήθη ἀκολουθία τῶν Ὁρολογίων μας πρὸς μία σχετικῶς παλαιὰ αὐτοτελὴ ἐκδοσιν μὲ τίτλο: «Ἀκολουθία τῆς θείας μεταλήψεως, τεταγμένη καθὼς εὑρίσκεται εἰς τὰ παλαιὰ Ὁρολόγια. Αὕτη μὲν τάξις ἡ ἀρχαία κατετάχθη κατὰ σεβαστὴν ἔγκρισιν τῆς Μεγάλης τοῦ Χριστοῦ Ἐκκλησίας· οὗτος δὲ ὁ συνοπτικὸς τρόπος ἐπενοήθη διὰ τὸ εὐχρηστον, δχι μόνον εἰς τὸν ἱερὸν κλῆρον, ἀλλὰ καὶ εἰς κάθε ὄποιονδήποτε ὀρθόδοξον χριστιανόν. Ἐκδίδεται ἐπιμελείᾳ καὶ διαπάνη Στεφάνου Κ. Σκαθάρου τοῦ ἐξ Ἀθηνῶν. Ἐν Ἀθήναις, ἐκ τοῦ τυπογραφείου Ἰω. Ἀγγελοπούλου, 1857». Εδῶ οἱ προπαρασκευαστικὲς πρὸ τῆς θείας μεταλήψεως εὐχές εἶναι δώδεκα καὶ οἱ εὐχαριστήριες ἐπτά. Βρίσκονται, οἱ περισσότερες, σὲ διαφορετικὴ σειρὰ ἀπὸ τὸ Ὁρολόγιο, ἐιώ τὸ διάγραμμα καὶ τὰ ἄλλα στοιχεῖα τῆς ἀκολουθίας εἶναι τὰ ἴδια μὲ

# Η ΕΚΚΛΗΣΙΑ ΚΑΙ Η ΤΑΥΤΟΤΗΤΑ ΤΩΝ ΕΛΛΗΝΩΝ ΤΗΣ ΔΙΑΣΠΟΡΑΣ

Τοῦ κ. ΔΗΜΟΣΘΕΝΗ ΣΑΒΡΑΜΗ

Δρος Θεολογίας, Φιλοσοφίας και Κοινωνικών 'Επιστημών,  
Καθηγητού του Πανεπιστημίου της Κολωνίας

'Επ' εὐκαιρίᾳ τῆς συμπληρώσεως 25 χρόνων ἀπὸ τῆς ίδρυσεως τῆς Ιερᾶς Μητροπόλεως Γερμανίας, κυκλοφόρησε, στὴν Γερμανία, ἐνα μικρὸ φυλλάδιο, τὸ ὄποιο περιέχει μιὰ ἔγκυρὰ τοῦ Μητροπολίτη Γερμανίας Αὐγούστου σὲ Ἐλληνικὴ και Γερμανικὴ γλώσσα. Ἀξίζει δὲ νὰ προσέξουμε ίδιαίτερα τὸ ἐλληνικὸ κείμενο, δεδομένου ὅτι μᾶς δεῖχνει τὸν ρόλο ποὺ παίζει ἡ Ὁρθόδοξη Ἐκκλησία τῆς Διασπορᾶς σὰν πολύτιμη και «ἀστείρευτη τροφός» τῆς ἔθνους και θρησκευτικῆς — πολιτιστικῆς ταυτότητας τῶν Ἐλλήνων και σὰν «ασταθερὸς και ἀταλάντευτος θεματοφύλακας» τῶν παραδόσεών τους.

Ἀρχίζοντας μὲ τὴν περιγραφὴ τῆς ἔξελίξεως τῆς Μητροπόλεως Γερμανίας κατὰ τὴν διάρκεια τῶν εἰκοσι πέντε χρόνων ποὺ πέρασαν, μᾶς πληροφορεῖ ὁ κ. Αὐγουστῖνος ὅτι στὶς 5 Φεβρουαρίου 1963 τὸ Οἰκουμενικὸ Πατριαρχεῖο Κωνσταντινουπόλεως ἔλαβε τὴν ἀπόφασι τῆς ίδρυσεως τῆς Μητροπόλεως Γερμανίας, μὲ ἀποτέλεσμα τὸ ὅτι οἱ «Ἐλληνες Ὁρθόδοξοι στὴν Ὁμοσπονδιακὴ Δημοκρατία τῆς Γερμανίας ἀπέκτησαν και τυπικὰ τὴν «πνευματικὴ τους τροφὴ και τὸν ἀκοίμητο συμπαραστάτη» τους. Τὸ 1974 ἀναγνωρίσθηκε ἡ Μητρόπολις σὰν Νομικὸ Πρόσωπο Δημοσίου Δικαίου κατ' ἀρχὴν ἀπὸ τὸ δύμοσπονδιακὸ κρατίδιο τῆς Βόρειας Ρηγανίας-Βεστφαλίας. Τὸ 1981 δὲ ὀλοκληρώθηκε αὐτὴ ἡ διαδικασία σὲ ὅλα τὰ δύμοσπονδιακὰ κρατίδια τῆς Ὁμοσπονδιακῆς Δημοκρατίας τῆς Γερμανίας. «Ἐτοι κατέλαβε ἡ Ὁρθόδοξη Ἐκκλησία τὴν θέσι τῆς τρίτης ἀναγνωρισμένης Ἐκκλησίας στὴν Ὁμοσπονδιακὴ Δημοκρατία τῆς Γερμανίας και στὸ Δυτικὸ Βερολίνο, μετὰ τὴν Ρωμαιοκαθολικὴ και τὴν Εὐαγγελικὴ Ἐκκλησία.

Κατόπιν τονίζει ὁ Μητροπολίτης Γερμανίας ὅτι, παρὰ τὸ γεγονός ὅτι ἡ Ἐκκλησία δὲν διεκδικεῖ τὴν

τὰ σημερινὰ ἔντυπα. «Ως τετάρτη φέρεται μιὰ ἐκτενεστάτη εὐχή, ποὺ ἀπὸ τὴν ἐπιγραφὴ τῆς ἀποδίδεται στὸν Συμεὼν τὸν μεταφραστὴν («Ἐύχῃ ἑτέρᾳ τοῦ αὐτοῦ»). Τρίτη εἶναι ἡ εὐχὴ «Συμεὼν τοῦ μεταφραστοῦ». «Ο μόνος καθαρὸς και ἀκήρωτος Κύριος...», (ὅπως και στὸ 'Ὀρολόγιο'). Αρχίζει μὲ τὴ φράσι «Ως ἐπὶ τοῦ φιβεροῦ σου και ἀπροσωπολήπτου παρεστηκὼς βῆματος, Χριστὲ ὁ Θεός...» και ἀναφέρεται στὰ ἴδια μὲ τὶς ἔλλεις θέματα: ἔξομολόγηστὸ μαρτιωλότητας, αἴτησι συγγνώμης και ἀφέσεως ἀμαρτιῶν γιὰ ἀξια συμμετοχὴ στὰ ἔχραντα μυστήρια. Απονέει πολλὴ εὐσέβεια, ἀλλὰ και μὲ ἀγία και ἀπροσποίητη εἰλικρίνεια ἔξομολογεῖται τὸ πλῆθος τῶν ἀμαρτιῶν, στὶς ὅποιες, ὑποτίθεται, τουλάχιστον, πώς ἔχει περιπέσει ὁ χρι-

ἀποκλειστικότητα στὸν ἀγώνα γιὰ τὴν ἀντιμετώπιση τοῦ ἥθικοῦ κακοῦ και τὴν ἐπικράτηση στὸν κόσμο τῆς ἀλήθειας, τῆς δικαιοσύνης και τῆς εἰρήνης, δὲν πρέπει νὰ ξεχάσουμε ὅτι ἔννοιες, ὅπως αὐτὲς τῆς ἐνότητας, τῆς καθολικότητας, τῆς εἰρήνης κλπ., ἀποτελοῦν «ἀφετηριακὰ δρόσημα τῆς διδασκαλίας της», καθὼς και ὅτι ἡ Ὁρθόδοξης Ἐκκλησία, δὲν ἔπαψε ποτὲ νὰ δέσται («ὑπὲρ τῆς τελώνης πάντων ἐνόσεως», ἐνῶ παράλληλα διδάσκει τὴν πίστιν «εἰς μίαν, ἀγίαν, καθολικὴν και ἀποστολικὴν Ἐκκλησίαν»).

Αὐτὴ ἡ διδασκαλία ἐκφράζει, συγχρόνως, «τὸν οἰκουμενικὸ χαρακτήρα τοῦ Χριστιανισμοῦ, ὅπως αὐτὸς βιωθήκε στὴ συνάντησί του μὲ τὸν Ἐλληνισμό, και ἀποτέλεσε τὸ κύριο, ἵσως, γνώρισμα τῆς Ὁρθόδοξου Ἀνατολικῆς Ἐκκλησίας μὲ κεντρικὸ ἔξονα τὸ Οἰκουμενικὸ Πατριαρχεῖο». «Ἐτοι, διαμορφώθηκε ἡ ἐλληνοχριστιανικὴ παράδοσι, ἡ ὅποια στηρίζεται στὴν κλασσικὴ ἀντίληψη περὶ τοῦ ἥθικοῦ, τοῦ ἀληθιοῦς και τοῦ ὁραίου, ἀποτέλεσε ὅχι μόνο τὸ κύριο στοιχεῖο τῆς ταυτότητάς μας, ἀλλὰ και τὴν βασικὴ ἐγγύηση τῆς διαχρονικῆς μας πορείας μέσα στὸν κόσμο».

Αξιόλογο εἶναι ἐπίσης τὸ ὅτι ὁ Μητροπολίτης Γερμανίας, «σὲ συνάρτηση μὲ τὰ ἀνωτέρω», ἀσχολεῖται μὲ τὴν ἔνταξη τῆς Ἐλλάδος στὶς Εὐρωπαϊκές Κοινότητες, ὑπογραμμίζοντας ὅτι ἡ Ἐκκλησία «έκτιμοῦσε ἀνέκαθεν και ἐκτιμᾶ θετικὰ κάθε προσπάθεια γιὰ πρόδοσι και εἰρηνικὴ συνύπαρξη τῶν ἀνθρώπων, καθὼς και γιὰ δίκαιη συμμετοχὴ τους στὰ πνευματικὰ και τὰ ὑλικὰ ἀγαθά». Γιὰ τοῦτο τὸν λόγο πιστεύει ὁ κ. Αὐγουστῖνος ὅτι ὁ «Ἐλληνας ὁρθόδοξος μπορεῖ και σήμερα νὰ προσφέρει στὸν Εὐρωπαϊκὸ χῶρο πολλὰ ἀπὸ τὴν πολιτιστική του κληρονομιά. Γιατὶ ἡ Ὁρ-

στιανὸς και κατονομάζει ἐπὶ λέξει πλῆθος ρητῶν και ἀρρήτων ἀμαρτημάτων. Γι' αὐτὴ εἰδικὰ τὴν εὐχή, καθὼς και γιὰ τὴν εὐχὴ μετὰ τὸ ἔκτο εὐαγγέλιο τῆς ἀκολουθίας τοῦ εὐχελάσιου, μοῦ ἔλεγε και μοῦ ἔγραψε πρὸ ἔτῶν ὁ ἀσέμνηστος γέρων προηγούμενος τῆς Ι. Μονῆς Διονυσίου τοῦ Ἀγίου Ορούς π. Γαβριὴλ μὲ τὸ κριτικὸ πνεῦμα και τὴν νηφαλιότητα ποὺ τὸν δέξικρινε, ὅτι ἐπρεπε νὰ ἀπαλειφθῇ ἀπὸ τὴν συλλογὴ αὐτὴ τῶν εὐχῶν τῆς θείας μεταλήψεως γιὰ τὶς ἀπαράδεκτες ἀναγραφὲς ἀκατονομάστων, φανταστικῶν ἢ πραγματικῶν, σαρκικῶν ἀμαρτημάτων. Οι ἐπιμελητὲς δύμως νεωτέρων ἐκδόσεων εἶχαν ἥδη φροντίσει νὰ τὴν ἀφαιρέσουν. Αὐτὰ παρεμπιπτόντως.

(Συνεχίζεται)

# ΙΣΤΟΡΙΚΟΙ ΣΤΑΘΜΟΙ

Τοῦ Ἀρχιμ. ΓΕΩΡΓΙΟΥ Π. ΣΤΕΦΑ  
Πρωτοσυγκέλλου 'Ι. Μητρ. Τρίκκης καὶ Σταγῶν

Πολλοὶ χριστιανοὶ παρακολουθοῦν μὲν ἴδιαίτερο ἐνδιαφέρον τὶς δραστηριότητες τῆς Ἐξωτερικῆς Ιεραποστολῆς. Στὶς ἡμέρες μας εἶναι πολλὲς καὶ αὐξάνουν συνεχῶς περισσότερο. Γιὰ ἀρκετές ἀπὸ τὶς δραστηριότητες αὐτὲς θὰ μποροῦσε νὰ ὑποστηριχθεῖ, ὅτι ἀποτελοῦν μικροὺς ἢ μεγάλους ιστορικούς σταθμούς. "Ετοι θὰ ταίριαζε νὰ χαρακτηρισθοῦν καὶ τρία πρόσφατα γεγονότα, ποὺ σημειώθηκαν στὴν Ὀρθόδοξο Ιεραποστολή τῆς Κορέας.

α) Γιὰ τὴν Ὀρθόδοξο Ἐκκλησία τῆς Κορέας εἶναι πράγματι ίστορικὸ γεγονός ἡ χειροτονία ἐνὸς νέου θιαγενοῦς ἀληρικοῦ. Στὸν 'Ι. Ναὸ τοῦ Ἀγ. Νικολάου τῆς Σεούλ, τὴν Κυριακὴ 2 Ὁκτωβρίου ἐ.ε. ὁ Σεβασμιώτατος Μητροπολίτης Ν. Ζηλανδίας καὶ Ἐξαρχος Κορέας κ. Διονύσιος ἔχειροτόνησε σὲ Διάκονο τὸν Ιεροσπουδαστὴ Νικόλαο Ἰμ. Πρόκειται γιὰ δριμὸ ἄνδρα, οἰκογενειάρχη μὲ δύο χαριτωμένα παιδιά. Εἶναι πτυχιοῦχος Παιδαγωγικῆς Ἀκαδημίας καὶ Ἀγγλικῆς Φιλολογίας. Εἶναι ἀκόμη ὑποδιάκονος τῆς Λαζαρικῆς ἀρχῆς στὴν Κορέα. Θὰ ἔξυπηρετε τὴν Ἐκκλησία ἐθελοντικῶς. Γιὰ μιὰ καλύτερη κατάρτιση παρακολουθεῖ τὰ μαθήματα τοῦ Ὀρθοδόξου Θεολογικοῦ Φροντιστηρίου τῆς Σεούλ.

Ο Σεβ. κ. Διονύσιος στὴν προσφώνησή του ποὺ ἔκανε τὴν ὥρα τῆς χειροτονίας εἶπε στὸν ὑποδιάκονο μεταξὺ ὅλων καὶ τὰ ἔξης: «Τερόδ λοιπὸν τὸ ἔργο σου. Πολὺ μεγάλη ἡ ἀποστολή σου. Γιὰ ἔνα τέτοιο ἔργο καὶ μιὰ τέτοια ἀποστολὴ εἶναι ἀπαραίτητα καὶ ἀναγκαῖα τὸσο ἡ Χάρις τοῦ Θεοῦ ὅσο καὶ ἡ δική σου σχετικὴ καλλιέργεια. Ἡ Χάρις τοῦ Θεοῦ θὰ σεῦ δοθῇ σὲ λίγο, ποὺ θὰ τελεσθῇ τὸ Μυστήριο τῆς Χειροτονίας σου. Ἡ προσωπική σου καλλιέργεια εἶναι ὑπόθεσις καθημερινῆς σου φροντίδος καὶ ἀγωνιστικότητος.

»Οφείλεις νὰ ἐπαγρυπνῆς γιὰ τὴν πνευματικὴ ἐξύψωσι τοῦ ἑαυτοῦ σου. Νὰ προσπαθῆς συνεχῶς γιὰ τὴν ἀποκοπὴ τῶν ἀνθρώπινων ἀδυναμιῶν καὶ παθῶν. Γιὰ τὴν συνεχῆ ἀποξένωσί σου ἀπὸ κάθε κακία καὶ ἀμαρ-

δοξία καὶ ὁ Ἐλληνισμὸς εἶναι «δύο πηγὲς ἀνεξάντλητες, ἀπὸ τὶς ὁποῖες οἱ λαοὶ τῆς Εὐρώπης μποροῦν νὰ λάβουν πολὺ περισσότερα ἀπὸ ὅσα μέχρι σήμερα».

Στὸ τέλος καλεῖ ὁ Μητροπολίτης Γερμανίας ὅλους νὰ συμμετάσχουν στὸν ἑορτασμὸ τῆς ἐπετείου τῆς εἰκοσιπενταετίας τῆς Μητροπόλεως Γερμανίας καὶ εὔχεται σὲ ὅλους «ὑγεία καὶ πρόοδο». Παρακαλεῖ δὲ τὰ παιδιά νὰ συμμετέχουν στὴν ὥρα διάδοξη λατρεία καὶ νὰ ἐπιδιώκουν νὰ διδάσκονται τὴν ἐλληνικὴ γλώσσα: «Τὴ γλώσσα τῶν Εὐαγγελίων καὶ τῆς Πατερικῆς μας γραμματίας, τὴ γλώσσα στὴν ὥποια διατυπώθηκαν τὰ ὑψιστα διδάγματα τῆς κλασσικῆς ἐλληνικῆς

τία. Νὰ ἀγωνίζεσαι συστηματικά, γιὰ ν' ἀναδειχθῆς, ὅπως γράφει ὁ Ἀπόστολος Παῦλος, «εἰς ἀνδρα τέλειον» (Ἐφεσ. δ' 13). "Η, ὅπως προσθέτει ὁ Θεῖος Πάντων, νὰ εἶσαι «τέλειος καὶ ὀλόκληρος ἐν μηδενὶ λειπόμενος» (α' 4).

»Μόνον ἔτσι θὰ ἐπιτύχῃς νὰ γίνης παράδειγμα χριστιανοῦ στὴν ἀτομική στὴν οἰκογενειακή, στὴν ἐπαγγελματική καὶ στὴν κοινωνική ζωή. Παράδειγμα στὰ λόγια, στὰ ἔργα, στὴν δλη συμπεριφορά. Παράδειγμα καλὸ καὶ ἀξιούμιητο στὶς ὥρες τῆς ἡρεμίας καὶ τῆς γαλήνης, ἀλλὰ καὶ στὶς στιγμές τῶν δυσκολιῶν καὶ τῶν πειρασμῶν τῆς ζωῆς. "Ολοὶ οἱ αληρικοὶ καλούμεθα μὲ τὴν ζωή μας νὰ εἰμεθα «φῶς τοῦ κόσμου» (Ματθ. ε' 14).

»... Ξεκίνησε λοιπὸν τὴν πορεία σου αὐτὴ μὲ κύριο στόχο σου καὶ σκοπό, «ὅπως καλὸς ἔσῃ διάκονος Ἰησοῦ Χριστοῦ» (Α' Τιμοθ. δ' 6). "Εχε δὲ πάντοτε στὴν σκέψι σου τὶς προτροπές τοῦ Ἀποστόλου Παύλου: «Μὴ ἀμέλει τοῦ ἐν σοὶ χριστικατος», ποὺ σοῦ δίδεται σήμερα. «Πρόσεχε σεαυτῷ, πρόσεχε τῇ ἀναγνώσει, τῇ παρακλήσει, τῇ διδασκαλίᾳ». Φρόντιζε νὰ εἶσαι «τύπος τῶν πιστῶν ἐν λόγῳ, ἐν ἀναστροφῇ, ἐν ἀγάπῃ, ἐν πίστει, ἐν ἀγνείᾳ. Τοῦτο γάρ ποιῶν καὶ σεαυτὸν σώσεις καὶ τοὺς ἀκούοντάς σου» (Α' Τιμοθ. δ' 12, 13, 16).

Στὶς ἡμέρες μας δ. π. Νικόλαος Ἰμ εἶναι δ. τρίτος κορεάτης Κληρικός ποὺ θὰ ἔξυπηρετε τὴν Ὀρθόδοξο Ἐκκλησία τῆς Κορέας. Οἱ ἀλλοὶ δύο εἶναι: 'Ο π. Αθανάσιος Γιού, ποὺ λόγω τῶν ἐπαγγελματικῶν παιδιατρικῶν ὑποχρεώσεών του ἔξυπηρετε ἐθελοντικά (χρόνια τώρα) τὴν Ὀρθόδοξο Κοινότητα τοῦ Εὐαγγελισμοῦ τῆς Θεοτόκου στὸ Πουσάν μόνο τὶς Κυριακές. Εἶναι ἀκόμη δ. Πρωτοπρ. Δανιήλ Νά, ἀπόφοιτος τῆς Θεολογικῆς Σχολῆς τῆς Βοστώνης. Εἶναι τακτικὸς 'Εφημέριος στὴν Ὀρθόδοξο Κοινότητα τοῦ Ἀγίου Παύλου στὴν Ἰντσόν. Εἶναι δὲ παράγγορο καὶ εὐχάριστο, ὅτι μερικοὶ ἀπόφοιτοι καὶ σπουδασταὶ τοῦ Θεολογικοῦ Φροντιστηρίου ἐπιθυμοῦν καὶ προετοιμά-

σκέψης καὶ σοφίας». "Ετοι θὰ διατηρηθεῖ ἡ ἐθνικὴ καὶ πολιτιστικὴ ταυτότητα τῶν Ἑλλήνων τῆς Διασπορᾶς, ποὺ — κατ' αὐτὸν τὸν τρόπο — θὰ συμβάλουν ἐνεργὰ στὴν οἰκοδόμησι «τῆς Εὐρώπης τῶν πατριδῶν».

Κλείνει δὲ δ. κ. Αὐγούστηνος τὸ μήνυμά του μὲ τὴν πίστη ὅτι «μόνο ἡ ἀρραγής ἐνότητα τοῦ Ἐλληνισμοῦ στὴν Ὁμοσπονδιακὴ Δημοκρατία τῆς Γερμανίας καὶ στὸ Δυτικὸ Βερολίνο» θὰ βοηθήσει, ὡστε νὰ ὑπερπηδήσουν οἱ διοιεσδήποτε δυσκολίες ἐπ' ἀγαθῷ τῆς χώρας στὴν ὥποια ζοῦν οἱ Ἐλληνες τῆς Διασπορᾶς, τῆς πατριδὸς τους καὶ τοῦ Οἰκουμενικοῦ Πατριαρχείου.

ζονται νὰ εἰσέλθουν ἀργότερα στὴν τάξη τοῦ ἱεροῦ Κλήρου.

β) "Ενα δεύτερο γεγονός — ἴστορικὸς σταθμὸς γιὰ τὴν Ὁρθόδοξο Κορέα — εἶναι ἡ ἔδρυση Ὁρθοδόξου Μοναστηριοῦ. Μιὰ τέτοια ἐνέργεια σὲ ἀσιατικὴ Χώρα, ποὺ ἔχει ἐπικρατοῦντα ἀλλα θρησκεύματα καὶ κυριαρχοῦν ἄλλες παραδόσεις, μέχρι δὲ χθὲς ἦταν ἀγγωστη σχεδὸν ἡ Ὁρθοδοξία, δὲν εἶναι καθόλου μικρὴ καὶ συνήθης.

Ἡ γυναικεία Ἱερὰ Μονὴ τῆς Μεταμορφώσεως τοῦ Σωτῆρος χτίσθηκε στὴν ἡμιορεινὴ βόρεια καὶ ἐρημικὴ περιοχὴ τῆς Κορέας. Ἀπέχει ἀπὸ τὴν Σεούλ περὶ τὰ ἔξητα χιλιόμ. Ὑψωνεται στὴν πλαγιὰ ἐνὸς λόφου, ποὺ στὴν βάση του τρέχει ἔνας τροφοδοτικὸς παραπόταμος τοῦ μεγάλου ποταμοῦ Χάν. Πρόκειται γιὰ μιὰ διώροφη οἰκοδομή, ποὺ ἔχει κτισθεῖ πρόσφατα ἀποκλειστικὰ γιὰ Μοναστήρι.

Στὶς 3 Ὁκτωβρίου, ἡμέρα μὲν Δευτέρα ἀλλὰ τοπικῆς ἑορτῆς καὶ ἀργίας, τελέσθηκαν τὰ Ἐγκαίνια τῆς Ἱερᾶς Μονῆς. Τὰ ἐτέλεσε μὲ διαίτερη λαμπρότητα ὁ Σεβασμιώτατος Μητροπολίτης κ. Διονύσιος. Τὸν περιέβαλαν πέντε κληρικοί. Τέσσαρες ἔλληνες καὶ ἔνας κορεάτης. Οἱ μόνιμοι Ἱεραπόστολοι Ἀρχιμ. Σωτῆριος Τράμπας καὶ Ἱερομ. Ἰγνάτιος Σεννῆς, οἱ δύο ἔκτακτοι συνεργάτες τους Ἀρχιμ. Παγκράτιος Μπρούσαλης, Ἱεροκήρυξ τῆς Ἀρχιεπισκοπῆς Ἀθηνῶν μὲ τὸν ὑπογραφόμενο καὶ ὁ Πρωτοπ. Δανιὴλ Νά. Κατὰ τὴν τελετὴν τῶν Ἐγκαίνιων καθαγιάσθηκαν τρεῖς Ἅγιες Τράπεζες, ποὺ φέρουν τὰ ὀνόματα τῆς Θείας Μεταμορφώσεως, τῶν Ἅγιων Ἀποστόλων καὶ τοῦ Τιμίου Προδρόμου.

Στὴν διμιλία του, ποὺ ἔκφωνήθηκε ἀπὸ τὸν διερμηνέα κ. Σάββα Λὴ περὶ τὸ τέλος τῆς Θ. Λειτουργίας, ὁ Σεβασμιώτατος εἶπε μεταξὺ ἄλλων καὶ τὰ ἔξης: «Ἀπὸ τοὺς ἐπτὰ Ναοὺς καὶ παρεκκλήσια στὴν Κορέα οἱ ἔξι λειτουργοῦν ἀποκλειστικὰ γιὰ τὴν ἐξυπηρέτηση τῶν πιστῶν καὶ ἔχουν ἐνοριακὴ θέση. Ὁ ἔνας, ποὺ σήμερα ἐγκαίνιαζομε, ἔχει σκοπὸν Βεβαίως νὰ ἐξυπηρετήσῃ καὶ αὐτὸς τοὺς πιστούς, ἡ μορφὴ του δύμως εἶναι διαφορετική. Εἶναι Ναὸς Μοναστηριακὸς καὶ εἶναι τὸ πρῶτο Ὁρθόδοξο Μοναστήρι σχι μόνο στὴν Κορέα ἀλλὰ σὲ ὀλόκληρη τὴν περιοχὴ τῆς Ἀπωλ. Ἀνατολῆς τῆς ἐπικρατείας τοῦ Οἰκουμενικοῦ Πατριαρχείου.

» ... Τὸ μοναστήρι μας, ποὺ ὡς γνωστὸ φέρει τὸ δινομα τῆς Θείας Μεταμορφώσεως τοῦ Κυρίου, ξεκινᾶ τὴν πορεία τῆς ζωῆς του μὲ τρεῖς ἔμπειρες Μοναχές. Ἐχουν ζήσει ἀρκετά χρόνια στὴν Ἐλλάδα τὴν μοναχικὴ ζωὴ καὶ ἔχουν τὶς προϋποθέσεις νὰ στηρίξουν καὶ δργανώσουν καλὰ τὸ Μοναστήρι αὐτό. Πιστεύουμε, ὅτι ὁ Θεὸς θὰ εὐλογήσῃ τὴν προσπάθεια καὶ ὅτι ὅταν Ἐκεῖνος κρίνῃ θὰ ἐλκύσῃ καὶ ἄλλες ψυχὲς νὰ προστεθοῦν στὴν σημερινὴ Ἀδελφότητα.

» Τὸ Μοναστήρι αὐτὸν ἀνήκει στὴν Ὁρθόδοξο Ἐκκλησία τῆς Κορέας. Ἡ ἀνέγερσί του ἔγινε μὲ τὴν συνεργασία καὶ τὴν συμβολὴ πολλῶν παραγόντων. Πρῶτος καὶ βασικὸς παράγων εἶναι ὁ Πανος. Ἀρχιμ. Σωτῆριος Τράμπας, ὁ ὑπεύθυνος τοῦ Ὁρθόδοξου Ἱεραποστολικοῦ Κέντρου τῆς Κορέας. Ἐκεῖνος εἶχε

τὴν ἔμπνευσι καὶ ἔλαβε τὴν ἀπόφασι νὰ δημιουργηθῇ τὸ Μοναστήρι. Ἐκεῖνος ἐσήκωσε κατόπιν καὶ τὸ βάρος τῆς δλης δημιουργίας του. Γιὰ τὴν πραγματοποίησι δὲ τοῦ ἔργου αὐτοῦ ἐκινητοποίησε πολλοὺς ἄλλους τόσο ἐδῶ στὴν Κορέα ὡσα καὶ στὴν πατρίδα του τὴν Ἐλλάδα,

» Ἡ σκέψις αὐτὴ τοῦ π. Σωτηρίου, νὰ ἰδρύσῃ στὴν Κορέα Ἱερὰ Μονὴ, μὲ συνεκίνηση βαθύτατα. Διὰ τοῦτο καὶ ὡς οἰκεῖος καὶ ὑπεύθυνος Ἱεράρχης εὐχαρίστως ἔδωσα πρῶτα τὴν σχετικὴ ἔγκρισι καὶ κατόπιν τὴν πατρικὴ μου εὐχὴ καὶ εὐλογία...».

Οἱ τρεῖς Μοναχές, ποὺ ἀποτελοῦν τὴν πρώτη Ἀδελφότητα τοῦ Μοναστηριοῦ, προέρχονται μὲ ἀπόσπαση ἀπὸ τὴν Ἱ. Μονὴ τοῦ Τιμίου Προδρόμου Καρέα τῆς Ἱ. Μητροπόλεως Καισαριανῆς. Ἡ ἀπόσπασή τους ἔχει γίνει μὲ τὴν ἔγκριση τοῦ Σεβ. Μητροπολίτου Καισαριανῆς, Βύρωνος καὶ Ὑμηττοῦ κ. Γεωργίου. Οἱ δὲ ὄρθοδοξοὶ Κορεᾶτες ἔχουν πολὺ ἀγαπήσει τὸ Μοναστήρι. Τὸ θεωροῦν ἰδιαίτερη εὐλογία τοῦ Θεοῦ. Στὸ μικρὸ δὲ διάστημα τῆς διληγούμηνου λειτουργίας του ἔχει προσελκύσει τὸ ἐνδιαφέρον καὶ ἀρκετῶν ἀλλοθρήσκων.

γ) Σὰν τρίτος ἴστορικὸς σταθμὸς περιόδου αὐτῆς στὴν Ὁρθόδοξο Ἐκκλησία τῆς Κορέας μπορεῖ νὰ χαρακτηρισθεῖ ἡ ἀνέγερση ἐνὸς νέου Ναοῦ. "Ἐνας καινούργιος ὄρθοδοξος Ναὸς σὲ ἀσιατικὴ χώρα ἔχει πολὺ μεγάλη σημασία. Ἡ δὲ σημασία του γίνεται ἀκόμη μεγαλύτερη, δταν ὑπολογισθεῖ, δτι ὁ ὄρθοδοξος αὐτὸς Ναὸς ἐκτίσθηκε στὴν ΒΔ ἀκριτικὴ περιοχὴ τῆς Χώρας. Ἐκεῖ βρίσκεται τὸ Παλαν-λί.

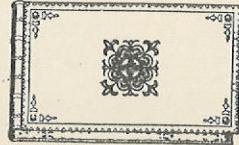
Ἄφορμῇ γιὰ τὴν ἀνέγερση τοῦ Ναοῦ τῆς Κοιμήσεως τῆς Θεοτόκου (αὐτὸ τὸ δινομα θὰ δοθεῖ) ἥταν μία πολυπληθής δμάδα ἀνθρώπων μὲ πρωτοπόρο τὸν 85ηνούτη κορεάτη Γέρο-Αβραάμ. Οἱ ἀδελφοί μας αὐτοὶ ἐγνώρισαν τελευταῖα τὴν Ὁρθόδοξην πίστη καὶ ἐζήτησαν νὰ βαπτισθοῦν χριστιανοὶ καὶ νὰ γίνουν μέλη τῆς Ὁρθοδόξου Ἐκκλησίας. Τὸ ζήτημα μελετήθηκε ἀπὸ τοὺς ἀρμοδίους καὶ ἀρχισε κατόπιν ἡ κατήχηση καὶ κάθε ἄλλη σχετικὴ πραετουμασία. Ὁρισμένων οἱ βαπτίσεις ἔχουν ἥδη γίνει. "Άλλων θὰ γίνουν δταν ἀρχίσει νὰ λειτουργεῖ ὁ Ναὸς καὶ ἄλλων ἀργότερα.

Γεγονός εἶναι, δτι τοὺς ἀδελφούς μας αὐτοὺς τοῦ Παλαν-λί διακρίνει ἡ πνευματικὴ πεῖνα καὶ δὲψα, ὁ ἐνθουσιασμὸς καὶ δὲ ἔνθεος ζῆλος. Ἡ οἰκοδομὴ τοῦ Ναοῦ προχωρεῖ μὲ γοργὸ ρυθμὸ καὶ πιστεύεται δτι πολὺ γρήγορα θὰ ἀρχίσει ἡ λειτουργία του. Εἶναι ἄλλωστε ἀπόλυτη ἀνάγκη, διότι μέχρι τώρα οἱ Θ. Λειτουργίες γίνονται σ' ἔνα μικρὸ δωμάτιο κάποιου σπιτιοῦ.

Θὰ μπορούσαμε, ἀσφαλῶς, νὰ ἀναφερθοῦμε καὶ σὲ ἄλλα μεγάλα καὶ ἴστορικὰ γεγονότα - σταθμούς, ποὺ ἔγιναν στὴν Κορέα κατὰ τὴν ἔκει δίμηνο παραμονὴ καὶ συνεργασία μας. Μένουμε δμως στὰ τρία ἀνωτέρω. Ἀποδεικνύουν καὶ τὰ τρία, δτι ὁ Ὁρθόδοξος στὴν Κορέα «πορεύεται» καὶ γράφει τὴν ἴστορία της. Ἰστορία πολὺ ἐνδιαφέρουσα καὶ πολὺ σημαντική. Μιὰ δὲ τέτοια ἴστορία ἀξίζει νὰ τὴν συντροφεύουν οἱ πρὸς Κύριον θερμές ίκεσίες ὅλων μας.



# ΤΟ ΒΙΒΛΙΟ



Μητρ. Πειραιώς Καλλινίκου  
ΕΚΚΛΗΣΙΑ ΚΑΙ ΠΟΛΙΤΙΚΗ

Περισσότερα από πενήντα εί-  
ναι τά διεθνέα πού δ Σεβασμιώ-  
τατος κ. Καλλινίκος έχει συγγρά-  
ψει καὶ κυκλοφορήσει σε χιλιά-  
δες άντιτυπα.

Πρόκειται για διεθνέα δυ-  
ναμικού, μοντέρνου, θαλασσού, θαλασσού,  
καὶ εὐχρηστού σχήματος πού κα-  
λύπτουν θέματα τῆς ἐπικαιρότη-  
τας καὶ τῆς διαχρονίας, καταπο-  
τίζουν τοὺς χριστιανούς καὶ δια-  
μορφώνουν τὴν Κοινὴ Γνώμη σω-  
στα καὶ ἔγκυρα.



Ἐπίκαιρο, καυτό, μὰ καὶ δια-  
χρονικὸ εἶναι καὶ τὸ νέο διεθνέα  
τοῦ Σεβασμιωτάτου Πειραιώς μὲ-  
θέμα: «Ἐκκλησία καὶ πολιτική». Καταρτίζει αὐθεντικὰ τὸν ἀνα-  
γνώστη, ἀλλὰ καὶ τὸν προβλημα-  
τίζει. Θέτει τὶς καίριες συντετα-  
γμένες τῆς Ἐκκλησίας ποὺ ἀτα-  
λάντευτες καὶ κρυστάλλινες πη-  
γάζουν ἀπὸ τὶς εὐαγγελικές  
προσταγές. Ἀλλὰ ἀφήνει ἐλεύθε-  
ρο καὶ τὸ νοῦ τοῦ χριστιανοῦ νὰ

στοχαστεῖ πάνω στὸ σημαντικὸ  
αὐτὸ θέμα.

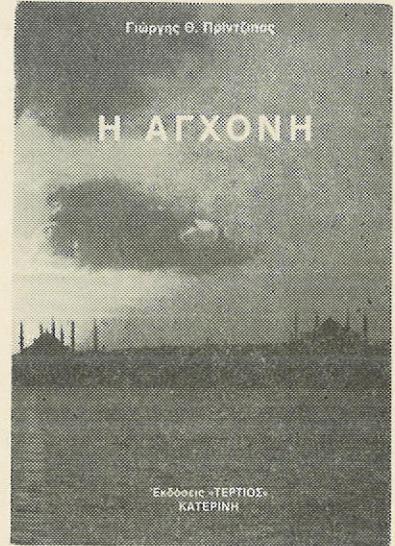
Γιώργη Θ. Πρίντζιπα  
Η ΑΓΧΩΝΗ

«Οσο καὶ νὰ προσπαθοῦν κά-  
ποιοι αὐτόκλητοι καλοθελητὲς νὰ  
διαστρεβλώσουν τὴν Ἰστορία ἢ  
νὰ «φωτίσουν» πρόσωπα καὶ γε-  
γονότα τοῦ παρελθόντος, μέσα  
ἀπὸ σκοπικότητες καὶ ἴδεολογι-  
κές παρωπίδες, τελικὰ δὲν τὸ  
κατορθώνουν. Γιατὶ ἡ ἀλήθεια  
θιᾶ! Γιατὶ οἱ μαρτυρίες καὶ τὰ  
φανερώματα τῆς Ἰστορίας εἶναι,  
συχνά, συγκλονιστικά!»

Αὐτό, ἀκριθῶς, ποὺ συμβαίνει  
καὶ μὲ τὴν ἐπικονή «κάπωιαν» νὰ  
βγάλουν «προδότη» τὸν Πατριάρ-  
χη Γρηγόριο Ε'. Δὲν τὸ κατορ-  
θώνουν τελικά, ἐπειδὴ ἡ ἔρευνα  
καὶ οἱ διασταυρούμενες πληροφο-  
ρίες ἀπὸ ἀξιόπιστους μελετητές  
ρίχνουν ἀπλετο φῶς στὰ ἄγια  
πρόσωπα καὶ τὰ γεγονότα.

Μέσα, λοιπόν, σ' αὐτὴ τὴν ἀ-  
ξιόπιστα καὶ τὴν εἰλικρίνεια ὁ  
Γ. Θ. Πρίντζιπας, γνωστὸς καὶ  
ἀπὸ τὸ διεθνέα του «Λογάρδες τοῦ  
Γένους», τοποθετεῖ καὶ ἀναδείχνει  
τὸν ἄγιο Γρηγόριο τὸν Ε' μὲ  
φόντο, πάντοτε, τὴν Ἀγχόνη του.

Τὸ διεθνέα τοῦ Πρίντζιπα εἶναι  
μιὰ μυθιστορηματικὴ διογράφηση  
τοῦ ἥρωα, μάρτυρα καὶ ὄγιου.  
Κατάλληλη νὰ διαβαστεῖ ἀπὸ τὸν  
καθένα Νεοέλληνα. Περιέχει δέ-  
σμαια, καὶ φανταστικὰ στοιχεῖα,  
ὅπως γίνεται σὲ παρόμοιες πε-  
ριπτώσεις. «Ομως, μὲ τῇ δεξιοτε-  
χίᾳ τῆς γραφίδας του ὁ σ. κατ-  
ορθώνει νὰ τὰ ἔνώσει δλα σὲ μιὰ  
θαυμαστὴ σύνθεση κι ἔτσι τὸ ἀ-  
ποτέλεσμα νὰ εἶναι ὅξιο τῆς με-  
γάλης προσωπικότητας, τοῦ ἄ-  
γιου Γρηγορίου τοῦ Ε', ή ὅποια  
ἀναδείχνεται, πραγματικά, ὅξιο  
τέκνο τῆς Ἐκκλησίας καὶ τοῦ  
Γένους. Γι' αὐτό, ἀπὸ τὴν ἀπο-  
ψη αὐτῆς, καὶ τὸ διεθνέα «ΑΓΧΩ-  
ΝΗ», ποὺ ἀνήκει στὶς ἐκδόσεις  
«ΤΕΡΤΙΟΣ», εἶναι μιὰ συμβολὴ  
στὴν Ἰστορικὴ πορεία τοῦ Πα-



τριάρχη καὶ προσφορὰ ἀξιομίμη-  
τη στὰ Νεοελληνικὰ γράμματα.

## ΕΥΘΥΝΗ

Φυλλάδιο προβληματισμοῦ τῆς  
νεότητος.

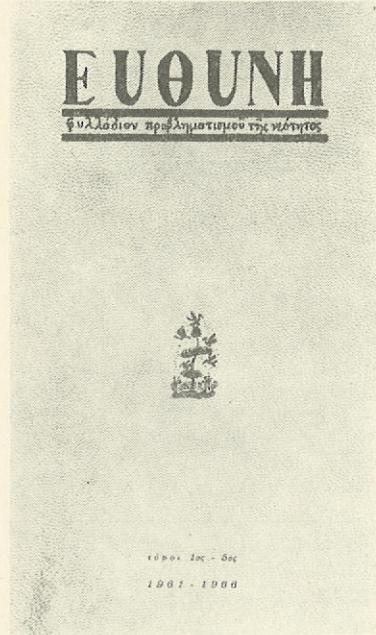
Περισσότερα από εἴκοσι χρό-  
νια κυκλοφορεῖ τὸ περιοδικό ἐ-  
λευθερίας καὶ γλώσσας «Εύθυνη»  
τοῦ ὅποιου ίδρυτης - ἐκδότης καὶ  
διευθυντής εἶναι δ Κώστας Τσι-  
ρόπουλος.

Πρόκειται γιὰ μιὰ περιοδικὴ  
ἐκδόση, ὅχι μόνο τέχνης, στοχα-  
σμοῦ καὶ λογοτεχνικῆς εύθυνης,  
ἀλλὰ καὶ βαθύτατου προβλημα-  
τισμοῦ σ' ὅλα τὰ θέματα ἐπικον-  
ωνίας καὶ ὑπαρξίας, ποὺ κατα-  
καίουν σήμερα τὸν ἀνθρώπο.

Η πρώτη περίοδος τοῦ ὥραίου  
ἀυτοῦ περιοδικοῦ ἦταν ἀπὸ τὸ  
1961 - 1966. Καὶ ἡ δεύτερη ἀπὸ  
τὸ 1972 ὡς σήμερα.

Η πρώτη ἐκείνη περίοδος ἦταν  
ἔξαιρετικά ζωντανή, διωματική  
καὶ ρηξικέλευθη. Γι' αὐτό, κι ὅ-  
στερα ἀπὸ τόσα χρόνια, τὴν ἀνα-  
ζητούσαν ἀκόμα νὰ ἔνσκυψουν  
στὰ ποικίλα θέματά της. «Ἐτσι

δέ έκδότης της δάναγκάστηκε νά τά έπανεκδόσει δύλα σ' ένα τόμο.  
"Ετοι μέχει κανεὶς στά χέρια του



συγκεντρωμένα κείμενα δλήθειας, δμορφιάς και τέχνης, μοναδικά σε περιεχόμενο και εύαισθησία, πού έγραψαν, τά πρώτα δνόμιμα της πνευματικής και καλλιτεχνικής ζωῆς του τόπου μας.

Λότη Πέτροβίτς -  
"Ανδρουτσοπούλου

### ΣΠΙΤΙ ΓΙΑ ΠΕΝΤΕ

"Η Λότη Πέτροβίτς - Ανδρουτσοπούλου είναι μιά πολυγραφότατη και πολυυράθευμένη συγγραφέας, ιδιαίτερα παιδικών βιβλίων, πού μέχει τυμηθεῖ και μὲ τὸ βρα-



βεῖο παιδικής λογοτεχνίας τοῦ Ιδρύματος Οὐράνη.

"Ανάμεσα στά μυθιστορήματα, στά παραμύθια, στίς μικρές ιστορίες, στά βιβλία γιὰ μεγάλους και στά διάφορα άρθρα της, περιλαμβάνονται και κεῦνα, πού μέ γενναιότητα, δλλά και σεβασμὸ και προσοχὴ ἀπότονται καριών ζητημάτων και προσθλημάτων τοῦ καθημερινοῦ ζίου, "Οπως, ἀκριθῶς, είναι τὸ βιβλίο της «Σπίτι γιὰ πέντε» πού δάναγκέρεται στά πιό σοβερά θέματα μιᾶς οἰκογένειας πού είναι δάναγκασμένη νά ζήσει σε ειδικές συνθήκες.

"Η διαπραγμάτευση τέτοιων θεμάτων ἀπαιτεῖ μεγάλη πείρα, γνώση και προπάντων ξεχωριστή, συγγραφική εύαισθησία, τά δποια, δπωσήποτε διαθέτει ἡ σ. και γ' αύτό τὸ ἀποτέλεσμα είναι ἀριστο και αἰσθητικά και παιδαγωγικά.

Στό σημεῖο αύτό, ίσως πρέπει νά τονίσουμε δτι και οι ἔκδόσεις «Πατάκη» στίς δποιες δάνκει τὸ βιβλίο «Σπίτι γιὰ πέντε», είναι ἀνοιχτὲς και πρόθυμες σ' αύτοῦ τοῦ είδους τίς πρωτοπορείες, πού, στ' ἀλήθεια, ὀγγίζουν πλήθος δάναγκάστες και δίνουν λύσεις σ' δσους δάνθρώπους ψάχνουν νά βροῦν σωστοὺς δρόμους συμβίωσης και ἐπικοινωνίας.

**Κώστα Ε. Τσιρόπουλου  
ΑΛΦΑΒΗΤΟ**

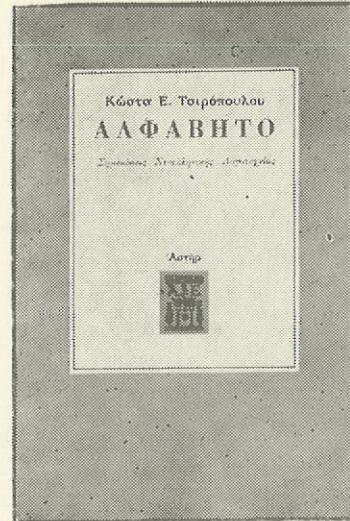
"Ο Κώστας Ε. Τσιρόπουλος μὲ την πνευματική του δραστηριότητα και τὰ βιβλία του, πού είναι γραμμένα σ' δλες τίς μορφές τοῦ γραπτοῦ λόγου, σημαδεύει δημιουργικά τη νεοελληνική μας λογοτεχνία. Και, ίσως, είναι ή πιό διεισδυτική γραφίδα τοῦ τόπου μας, πού μὲ μέτρο και εύαισθησίας μιᾶς ἀποκαλύπτει, κάθε τόσο, την δμορφιά, τὴν ἀλήθεια και τίς πραγματικές διαστάσεις δάθανατων κείμενων και πολυσήμαντων προσώπων τοῦ πνευματικοῦ μας ζίου.

"Ακριθῶς, δπως κάνει και στὸ βιβλίο του «ΑΛΦΑΒΗΤΟ», (Σημεώσεις Νεοελληνικῆς Λογοτεχνίας).

Πρόκειται γιὰ ένα καλαίσθητο τόμο τῶν ἔκδόσεων «Ἀστήρ», μὲ τὸν δποιο δ συγγραφέας ἔμβαθύνει και ἐπισημάνει θεσίες, μορφές, περιστατικά και πράγματα, τά δποια κατέχουν πολυσήμαντες διακρίσεις στή Νεοελληνική Λογοτεχνία μας.

Και δπως δ ἴδιος δ σ. σημειώνει «Στόχος του είναι νά συντείνει, μὲ τίς προσωπικές του παρατηρήσεις, δάναγκαγές και συγκρί-

σεις σε μιὰ ἐλεύθερη και ἀφατίστη κριτική τῆς Νεοελληνικῆς Λογοτεχνίας και νά παρορμήσει τοὺς δάναγκάστες του σε μιὰ συνθετική μελέτη τῶν κειμένων πού συναποτελοῦν κληρονομία και δόξα τοῦ πολιτισμοῦ μας...».



Και πραγματικά, οι λέξεις ἔδω δὲν μποροῦν νά ἀποδώσουν τὴν πυκνότητα και τὸ μαγνητισμό τῶν κείμενων αὐτῶν, πού με βιωματική δξεδέρκεια και φαντασία, μᾶς κάνουν νά συνειδητοποιήσουμε ἀλήθειες και δμορφίες πού γεμίζουν τὴν ψυχὴ και τὸ νοῦ μας.

Κι εἶτι, τὸ βιβλίο αύτό, γίνεται ένα σημαντικὸ ἐγχειρίδιο κατάρτισης και ἐπικοινωνίας, ἀπαραίτητο γιὰ τὸν καθένα Νεοέλληνα πού ἐπιθυμεῖ νά προσεγγίσει δημιουργικὰ τὸν πλούτο τῆς πνευματικῆς μας λογοτεχνικῆς κληρονομιᾶς.

Φς

~~~~~  
·Επισκόπου ·Αχελώου Εύθυμιον

«Α Θ Ω Ο Σ»

Περιέχει πειστική ἀπάντηση σὲ δέ απὸ τὶς πλέον συνήθεις «κατηγορίες» κατὰ τοῦ Θεοῦ και τῆς Ἐκκλησίας Του, πού ἀπὸ ἄγνοια, προκατάληψη ἢ ἔχθρική διάθεση διατυπώνουν μερικοὶ ἀνθρωποί.

·Απαραίτητο βοήθημα γιὰ τοὺς θεολόγους-καθηγητές.

·Εκδοση ·Αποστ. Διακονίας

~~~~~

# Η ΦΩΤΕΙΝΗ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟΤΗΣ ΤΟΥ ΣΕΒ. ΠΡ. ΛΗΜΝΟΥ ΚΥΡΟΥ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ ΑΤΕΣΗ ΩΣ ΔΙΕΥΘΥΝΤΟΥ ΤΟΥ ΘΕΟΛΟΓΙΚΟΥ ΟΙΚΟΤΡΟΦΕΙΟΥ<sup>(\*)</sup>

Τοῦ Ἀρχιμ. ΜΑΞΙΜΟΥ ΧΡ. ΘΕΟΧΑΡΗ

‘Ιεροκήρυκος Ι. Μ. Ἀρτης

Τό, ύπὸ τὴν αἰγίδα τῆς Ἀποστολικῆς Διακονίας, συσταθὲν Θεολογικὸν Οἰκοτροφεῖον, ἐγνώρισεν οἰκοστρόφους πνευματικοὺς ἐπίλεκτα πρόσωπα, ἐκ τῶν δοποὶων ξεχωριστὴν θέσιν ἐσημείωσεν ἡ διέλευσις ἐξ αὐτοῦ, κατὰ τὰ ἀκαδ. ἔτη 1950-51 καὶ 1951-52, τῆς σεμνοτάτης μορφῆς τοῦ μακαριστοῦ ἥδη Σεβασμιώτατου Μητροπολίτου πρ. Λήμνου κυροῦ Βασίλειου Ἀτέση († 9-11-1983).

Ἡ θεία πρόνοια ὥρισεν, ὅπως ἡ ἐλαχιστότης τοῦ ὑποσημειουμένου τύχη τῆς προστασίας τῆς ἀγιωτάτης Ἱερᾶς Ἀρχιεπισκοπῆς Ἀθηνῶν, ὡς φοιτητοῦ τῆς Θεολ. Σχολῆς τοῦ Πανεπ. Ἀθηνῶν, καὶ τῆς ποδηγεσίας τῆς φωτεινῆς ἐκείνου μορφῆς. Τὸ ἕδρυμα ἐστεγάζετο τότε, ὡς γνωστόν, καὶ ἐπὶ ἵκανὸν ἔτη μετὰ ταῦτα, παρὰ τὴν Σεβασμίαν Μονὴν τῶν Ἀσωμάτων Πετράκη, ἔνθα νῦν τὰ Γραφεῖα τῆς Ἀγίας καὶ Ἱερᾶς Συνόδου τῆς Ἐκκλησίας τῆς Ἑλλάδος. Περιέθαλπε δέ, ὡς τροφίμους, φοιτητὰς τῆς Θεολογ. Σχολῆς, τὴν Σχολὴν Ἱεροκήρυκων, Ἐξομολόγων καὶ Κατηχητῶν, ὡς καὶ ἀλλοδαποὺς μύστας τῆς ὁρθοδόξου Ἐκκλησίας ἡμῶν. Τὸ περιβάλλον Ἱερὸν καὶ μναστικόν.

Κατὰ τὸ ἑωθινὸν ἐγερτήριον πρῶτος ἐκεῖνος εἰς τὸ καθῆκον. Κοινὴ προσευχὴ· πρόγευμα· μελέτη καθ' ὄμάδας τῆς Βίβλου· παρακολούθησις τῆς ἀνελιποῦς φοιτήσεως τῶν πανεπιστημιακῶν παραδόσεων· γεῦμα μετὰ ἀκροάσεως ἀναγνωσμάτων βιβλικῶν, πατερικῶν, ἐκκλησιαστικῶν καὶ κοινωνιολογικῶν· ἀναγνωστήριον μετ' ἀθορύβων ἐπισκέψεων ἐκείνου· δεῖπνον ἀψιογον μετὰ τακτικοῦ ἀποδείπνου καὶ ἀσπασμοῦ παρὰ πάντων τῆς τιμίας χειρὸς τοῦ Ἀρχιερέως τούτου· πάντα ύπὸ τὴν ἀκάματον καθοδήγησιν τοῦ Ἱεράρχου.

‘Ιδιαιτέρως οἱ μεγάλοι ἑσπερινοὶ καθ' ἔκαστον Σάββατον καὶ μεγάλας ἑορτὰς ἐν τῇ Ἱερᾷ Μονῇ Πε-

\* Ἐπὶ τῇ συμπληρώσει πενταετίας ἀπὸ τῆς κοιμήσεως του († 9-11-1983).

τράκη· κατανυκτικὴ καὶ διδακτικὴ πάντοτε ἡ ὑπ' αὐτοῦ ἀπαγγελομένη εὐχὴ τῆς Θ' ὁρας:

«Δέσποτα, Κύριε Ἰησοῦ Χριστέ, ὁ Θεὸς ἡμῶν, ὁ μακροθυμήσας ἐπὶ τοῖς ἡμῶν πλημμελήμασι, καὶ ἄχρι τῆς παρούσης ὥρας ἀγαγὼν ἡμᾶς, ἐν ᾧ ἐπὶ τοῦ ζωοποιοῦ ἔγλου ἀρεμάμενος... ούκ ἐσμεν ἄξιοι ἅραι τὰ ὅμματα ἡμῶν, καὶ βλέψαι εἰς τὸ ὄψος τοῦ οὐρανοῦ...».

Ἐπὶ τοῦ ἀρχιερατικοῦ θρόνου ἴσταμενος ἐλάμπρυνε τὰς Ἱεροτελεστίας. Εἴς τῶν μετεκπαιδευμένων Ἱεροκήρυκων, ὑπ' ἐκείνου ὁριζόμενος, ἐκήρυττεν, ἐναλλάξ, κατὰ τὰς εἰδικάς, διὰ τοὺς οἰκοτρόφους, τελουμένας Θείας Λειτουργίας. Κατὰ τὰς Κυριακὰς οἱ τρόφιμοι καθηκόντως διδηγοῦντο, δι' ἴδιων Γραμμάτων ἐφοδιασμένοι παρὰ τῆς Ἱερᾶς Ἀρχιεπισκοπῆς Ἀθηνῶν, ἀνὰ τὰς ἐνορίας αὐτῆς πρὸς διδασκαλίαν ἐν τοῖς κατηχητικοῖς σχολείοις.

Κοινὴ προσέλευσις καὶ πυκνὴ εἰς τὰ Ἱερὰ Μυστήρια τῆς Ἐξομολογήσεως καὶ Θείας Κοινωνίας. Παράτρυνε πάντας εἰς τὴν μετὰ ζήλου ἐκμάθησιν τῆς Βυζαντινῆς Μουσικῆς, ὑπὸ τοῦ εὐλαβεστάτου καὶ εὐγενεστάτου Πρωτοψάλτου τοῦ Καθεδρικοῦ Ναοῦ Ἀθηνῶν Σπυρίδωνος Περιστέρη· τὴν σπουδὴν τῶν διδασκομένων ἔνων γλωσσῶν ἐν τῷ Θεολογικῷ Οἰκοτροφείῳ κλπ., ἵνα «ἐν τῷ μέλλοντι ἡ εἰσοδος τούτων εἰς τὰς τάξεις τοῦ κλήρου προσδώσῃ τιμὴν εἰς τοὺς ὑποδεικνύοντας καὶ συμβάλλοντας εἰς τὴν τοιαύτην πορείαν...» ὡς ἔγραφεν βραδύτερον εἰς μαθητής του...

Πλείονα περὶ τῆς προσφορᾶς τοῦ ἀοιδίμου τούτου ἀνδρὸς εἰς τὸ ἔργον τῆς Ἀποστολικῆς Διακονίας τῆς Ἐκκλησίας τῆς Ἑλλάδος γενικῶς δύναται ὁ ἐπιθυμῶν νὰ ἀναγνώσῃ εἰς τὰ ἰδιαίτερα πονήματα Αὐτοῦ. “Ἄς σημειωθῇ, ὅτι συνεργάτας εἶχεν καὶ τοὺς μετὰ ταῦτα ἀρχιερεῖς Ἱερόθεον Βουῆν καὶ Γεράσιμον Παπαδόπουλον.

Αἱ ἀνωτέρω λιταὶ γραμμαὶ ἔστωσαν ὡς μνημόσυνον εὐλαβές εἰς τὸν ἐκλιπόντα ἀρχιερέα τῆς Ἐκκλησίας ἡμῶν καὶ ἀκάματον ἐργάτην αὐτῆς Μητροπολίτην πρώην Λήμνου κυρὸν Βασίλειον Ἀτέσην.

# ΡΑΔΙΟΦΩΝΙΚΟΣ ΣΤΑΘΜΟΣ ΤΗΣ ΕΚΚΛΗΣΙΑΣ

Μερικές σκέψεις, προτάσεις, οδηγίες και ένα δραμα

## Τοῦ κ. ΔΗΜΗΤΡΗ ΦΕΡΟΥΣΗ

### Δ' ΕΠΙΛΟΓΟΣ

Τὸ ραδιόφωνο, ὡς καθημερινὴ μέριμνα εἶναι ἔνα ἀδηφάγο καὶ πολὺ κουραστικὸ μέσον ἡλεκτρονικῆς ἐπικοινωνίας. Ἡ λειτουργία του, ἔστω καὶ τέσσερις ὥρες τὸ εἰκοσιτετράρο, εἶναι σοδαρή καὶ ἐπικίνδυνη ὑπόθεση. Καὶ τούτοις ὅτι δὲν ἔχουμε δικαίωμα γὰρ ἀποτύχουμε.

Τὸ μαρτύριο καὶ ἡ μαρτυρία τῆς Ἐκκλησίας διαμέσου τῆς νέας αὐτῆς εὐθύνης εἶναι τόσο σημαντικὴ ὑπόθεση, ὡστε πολλοὶ ὑποστηρίζουν, ὅτι πρὸς τὸ παρόν καλὸς εἶναι γὰρ λειτουργεῖ ὁ σταθμὸς κάποιες μέρες τὴν ἔδησιν καὶ λίγες μόνο ὥρες ἐπιλεγμένης ἀκροαματικότητας.

Ἐμεῖς πάντως, ἀπὸ χρέος καὶ ἀγάπη πρὸς τὴν Ἐκκλησία καὶ τὸ ραδιοσταθμό, ποὺ ὡς ὄγειρο τὸ ὑπηρετήσαμε πάγῳ ἀπὸ 30 χρόνια (Δημ. Σ. Φερούση, Διακονία στὰ μέσα πληροφόρησης, Ἀθήνα 1985), καταθέτοις καὶ τίς τελευταῖς μας σκέψεις πάνω στὸ ζήτημα καὶ εὐχόμαστε καλὸς ἀκρόαμα, ἀφοῦ διμως, ἐπαγαλάδουμε κάποιες προφητικὲς σκέψεις ποὺ εἴχαμε δημοσιεύσει, πρὶν ἀπὸ 24 χρόνια, τὸ 1964. Γράψαμε τότε:

«Πλησιάζουμε στὴ μέρα, ποὺ κάθε μιὰ πόλη τῆς Πατρίδας μας θὰ ἔχει τὸ Δημόσιο ἡ Ἱδιωτικὸ Ραδιοφωνικὸ Σταθμὸ τῆς. Πάρα πολλοὶ λειτουργοῦν ἥδη σήμερα, μικρῆς ἐμβέλειας, δέδαια, σὲ διάφορα μέρη. Καὶ δοἱ αὐτοὶ ἔχουν ἀνάγκη καὶ ζητοῦν νὰ ἴκανοποιήσουν καὶ τίς θρησκευτικὲς ἀπαιτήσεις τῶν χριστιανῶν - ἀκροατῶν. Καὶ ὡστόσο ὁ κόδιμος ἀγοίγει τὸ ραδιόφωνό του καὶ ἔνω ἀκούει τίς φωνές καὶ τὰ δργανα μουσικῆς δλῶν τῶν ἀλλων τάσεων, δὲν ἀκούει τὸν παρήγορο καὶ ζεστὸ λόγο τῆς Ἐκκλησίας. Γι' αὐτὸ δισταστη καὶ ἐπιμονη προβάλλεται ἡ ἀνάγκη ἰδρυσης δικοῦ Τῆς Ραδιοφωνικοῦ Σταθμοῦ». (Δημ. Φερούση, Ὑπόμνημα - Σχέδιο πρὸς τὴ Συνοδικὴ Ἐπιτροπὴ Τύπου - Δημοσίων Σχέσεων, 2.4.83 καὶ ὑπόμνημα πρὸς τὸ Μακ. Ἀρχιεπίσκοπο κ. Σεραφείμ, 15.12.86).

Νά, διμως, ποὺ τελικὰ φτάσαμε στὴ γλυκιὰ ἀναμονὴ ὑλοποίησης τοῦ ὄντερου! Καὶ περιμένομε τὴν εὐλογημένη ὥρα γ' ἀκούσουμε τὸ χαριόσυνο σῆμα τοῦ

ἐρτζιανοῦ μηγύματος. Καὶ μέχρι τότε, ἂς ἐπαναλάδουμε, συμπερασματικά, τὶς ἀπαραίτητες προδιαγραφές του.

Ο ραδιοφωνικὸς σταθμός, λοιπόν, τῆς Ἐκκλησίας πρέπει:

—Νὰ ἀνήκει σ' ἔνα συγκεκριμένο φορέα.

—Νὰ ἔχει αὐτοδύναμη πνευματικὴ καὶ λειτουργικὴ ἀγεξαρτησία.

—Νὰ ἔχει, διποσδήποτε, πάγια καὶ βεβαιωμένα ἔσοδα.

—Νὰ ἔχει συγκεκριμένους στόχους, ἀνάμεσα στοὺς δόποιους εἶναι ἡ ὑπεύθυνη πληροφόρηση, ἡ ὑπεράσπιση τῆς πίστης, ἡ πνευματικὴ ὀρθόδοξη οἰκοδομή, ἡ παράδοση, ἡ χειραγώγηση τοῦ λαοῦ, ἡ ἐπισήμανση τῶν «λύκων» ποὺ καραδοκοῦν γὰρ ἀλλοιώσουν τὴν πολιτιστική, ἰδεολογική καὶ θρησκευτικὴ ἔνότητα τοῦ ἔθνους, ἡ διατήρηση τῆς Ἑλληνικῆς γλώσσας, ἡ ἀγωγὴ τοῦ πολιτηγ, ἡ διαπαιδαγώγηση τῶν γένων, κ.λπ.

—Νὰ λειτουργεῖ πλουραλιστικὰ καὶ ὁ ρόλος του γὰ εἶναι ἔθιμος. «Τὰ σύγχρονα μέσα ραδιοφωνικὰ καὶ τηλεοπτικά, πρέπει γὰρ ὑπηρετοῦν μὲ δυνατότητα διαλόγου, τὴν ἔνότητα καὶ γὰ συμπληρώνουν τὸν πολιτισμό». («Καθολική», 24.5.88), (Σπ. Ἀλεξίου, Σταθμὸς ἐλπίδας, «Καθημερινή», 2.6.88).

—Νὰ εἶναι δὲ ΕΝΑΣ ἀγάμεσα στὸ πλήθος τῆς ἐλεύθερης ραδιοφωνίας καὶ δχι ἔνας ἀνάμεσα σὲ πολλούς. Συνεργαζόμενος ταυτόχρονα μὲ τὴν κρατικὴ καὶ ἐλεύθερη ραδιοφωνία, ἐπειδὴ θὰ ἀνήκει σ' ὀλόκληρο τὸν Ἑλληνικὸ λαό.

—Νὰ ἀποτελέσει πυρήνα δημιουργίας στελεχῶν ἀπ' δλες τὶς ἐκκλησιαστικές, δημιουργικές τάσεις.

—Νὰ λειτουργεῖ, διποσδήποτε, λίγες μόνο ὥρες.

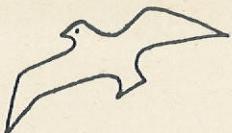
—Νὰ ἔκπεμπει προσεγμένο καὶ ζωντανό, πρόγραμμα, καθορισμένο ἀπὸ κάποιο συλλογικὸ δργανο.

—Νὰ ἔχει βάση λαϊκή, ἀλλὰ δχι λαϊκιστικη.

—Νὰ τηρεῖ δλες τὶς ραδιοφωνικὲς ἀρχές τῆς τέχνης καὶ τῆς αἰσθητικῆς.

—Νὰ πλαισιώνεται ἀπὸ ὑπεύθυνα καὶ «έπαγγελμα-

(\*) Συνέχεια ἐκ τῆς σελ. 319 τοῦ δρ. 15 τεύχους.



# ΠΕΡΙΠΛΑΝΗΣΕΙΣ

**‘Υπάρχω, ἄρα... δὲν ὑπάρχεις!**

ΤΟΥ κ. ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΥ Μ. ΣΤΑΥΡΟΠΟΥΛΟΥ  
\*Ἐπ. Καθηγητοῦ τοῦ Πανεπιστημίου Ἀθηνῶν

**‘Η μέθοδος τοῦ «ἄρα»**

“Αν θὰ θέλαμε μὲ τρόπο ἐπιγραμματικὸν νὰ χαρακτηρίσουμε τὴν βιοθεωρία τοῦ νεοέλληνα θὰ ἐπιλέγαμε τὸν συλλογισμὸν ποὺ θέσαμε ὡς προμετωπίδα τοῦ σημερινοῦ μας ἀρθρου. Τὸ σὲ καρτεσιανὸν στύλ παράδοξο ἐπίγραμμα «ὑπάρχω, ἄρα δὲν ὑπάρχεις». Φαίνεται ὅτι, ἐμεῖς οἱ νεοέλληνες, ὡς μοναδικὸν ὅρο ἐπιβίωσής μας, ποὺ στοιχειοθετεῖ μιὰ δόλοκληρη φιλοσοφία ζωῆς καὶ τρόπο ζωῆς, θέτουμε τὸν θάνατο τοῦ ἄλλου, τὴν ἔξαφάνισή του. «Ο θάνατός σου, ζωή μου».

Αὐτὸν θὰ λέγαμε δὲν γίνεται πάντα συνειδητά. Στόχος μας δὲν εἶναι δὲ συγκεκριμένος ἄλλος, δὲ πιλανός μας, δὲ πλησίον ποὺ θέλουμε νὰ ἔξαφανίσουμε. ‘Η στάση μας ἔχει περάσει σὲ αὐτοματικὴ συμπεριφορὰ ἐπιπέδου ἀντανακλαστικῶν. Λαμβάνει ἔνα γενικὸν χαρακτῆρα ἐναντίον ὅλων. Καὶ μάλιστα ὅχι ἀκριβῶς ἐναντίον.

Πρὸν τοὺς «έξαφανίσουμε» ἢ τοὺς «θανατώσουμε» ἔχουμε πεισθεῖ ὅτι γιὰ νὰ ζήσουμε ἐμεῖς πρέπει νὰ μὴν ὑπάρχει ὁ ἄλλος. Δὲν εἶναι μάλιστα ἀνάγκη νὰ σκοτώσω αὐτὸν τὸν ἄλλο. Ζῶ σὰ νὰ μὴν ὑπάρχει. Ἀγνοῶ τὴν ὑπαρξή του. Συμπεριφέρομαι σὲ νὰ εἴμαι δὲ μοναδικὸς κάτοικος αὐτοῦ τοῦ πλανήτη. ‘Ο κόσμος εἴμαι ἐγώ! ‘Η νοοτροπία αὐτὴ λειτουργεῖ ὡς μηχανισμὸς ἀμύνης ποὺ μοῦ ἔξασφαλίζει τὴν ἐπικράτησή μου στὴν ἐπικράτειά μου... χωρὶς σύνορα.

**‘Οδηγῶ μὴ... ὑποχωρητικά**

Χίλιες δυὸς ἐκφάνσεις τοῦ νεοελληνικοῦ βίου εἶναι ἐνδεικτικὲς τῆς καταστάσεως αὐτῆς. Πρόχειρο παρά-

δειγματικὸς ποὺ δὲν δηγούμε καὶ κυκλοφοροῦμε. “Οταν λοιπὸν δύνηγομες ἐπιβεβαιώνονται ὅλα ὅσα ἀναφέραμε πιὸ πάνω.

— Ἀπόλυτη προτεραιότητα εἴτε ἀπὸ δεξιὰ ἕρχομαι εἴτε ἀπὸ ἀριστερὰ ἔχω ἐγώ.

— Οἱ δρόμοι, τὰ πεζοδρόμια, οἱ πλατεῖες, τὰ πάρκα μοῦ ἀνήκουν καὶ παρακάρω ὅπου θέλω κι ὅπου βρεθῶ.

— Τὰ σήματα κυκλοφορίας δὲν μὲ ἀφοροῦν. Εγώ κρίνω πότε θὰ περάσω, μὲ πράσινο ἢ κόκκινο, καὶ ἀν θὰ περάσω.

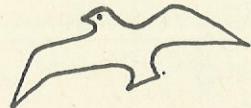
— Εἴμαι ἔνας ἀναίσθητος ἀνθρώπος. Δὲν βλέπω, δὲν ἀκούω. Οἱ αἰσθήσεις μου καίτοι λειτουργοῦν δὲν λειτουργοῦν. Δὲν θέλω νὰ δῶ ἢ νὰ ἀκούσω τὸν ἄλλο ποὺ μὲ ἐκλιπαρεῖ νὰ τοῦ ἀφήσω θέση νὰ περάσει. Εἴναι χαρακτηριστικὴ ἢ στάση κεφαλῆς ποὺ δὲν γυρίζει οὔτε ἀριστερὰ οὔτε δεξιά, ἀλλὰ παίζοντας τὰ μάτια, ἐλέγχει τὴν κατάσταση μὴν ἀφήνοντας τὸν ἄλλο νὰ ἀντιληφθεῖ ὅτι τὸν ἀντιληφθήκαμες ὥστε νὰ μὴν περιμένει καμμιὰ «ἀντίληψη» (Βοήθεια) ἐκ μέρους μας.

**ΣΥΜΜΕΤΕΧΩ ΣΤΗΝ ΠΡΟΛΗΨΗ**



— Σὲ πεῖσμα μιᾶς ἐκστρατείας γιὰ τὴν πρόληψη τῶν τροχαίων ἀτυχημάτων ποὺ κάνει ἐκκληση γιὰ ὑποχωρητικὴ ὁδήγηση («όδηγεῖτε ὑποχωρητικά»),

# σὲ δρόμους ποιμαντικῆς διακονίας



έμεῖς... όδηγοῦμε ἀν-υποχώρητα. 'Ο χῶρος μοῦ ἀνήκει δικαιωματικὰ καὶ τὸν ὑπερασπίζομαι ὡς πάτριον ἔδαφος, μὴν ἐπιτρέποντας οὕτε σπιθαμὴ γῆς νὰ μοῦ ἀφαιρέσει δὲ ὑποτιθέμενος ἀντίπαλος.

'Ανάλογη συμπεριφορὰ ἐπιδεικνύει βέβαια καὶ δὲ πεζὸς δὲ ὁποῖος καὶ αὐτὸς μὲ τὴν σειρά του διεκδικεῖ ἀπόλυτη προτεραιότητα. «Πεζὸι» δύμας καὶ «έποχού-μενοι» κυκλοφοροῦν σὲ δλους τοὺς χώρους τῆς Ἑλληνικῆς κοινωνίας μας. Στὸ σπίτι, στὸ γραφεῖο, στὸ ἔργοστάσιο, στὶς δημόσιες ὑπηρεσίες, στοὺς χώρους ἀναψυχῆς καὶ ψυχαγωγίας, στὰ γήπεδα, στὶς πολιτιστικὲς καὶ πολιτικὲς συγκεντρώσεις.

## • Η μὴ ἀγάπη

Δὲν εἶναι ἀνάγκη νὰ ἀναλύσουμε τὶς ἐπὶ μέρους συμπεριφορὲς ποὺ ἐκδιπλώνονται στοὺς πάρα πάνω χώρους. Οἱ ἀναγνῶστες μας μποροῦν νὰ κάνουν οἱ ίδιοι ἐνα πρόχειρο τέστ γιὰ καταγραφὴ τέτοιων δειγμάτων. Θὰ ἐκπλαγοῦν μέχρις ἀνησυχίας γιὰ τὸ εὔρος καὶ τὴν ἕκταση ποὺ παίρνει αὐτὸ τὸ φαινόμενο. Πρόκειται πράγματι γιὰ ἐνα ἀνησυχητικὸ φαινόμενο, γιὰ ἐκδηλώσεις τῆς μὴ ἀγάπης ὅπως θὰ τὶς χαρακτηρίζαμε, ποὺ ἐκτρέπουν τὸν ἀνθρωπὸ ἀπὸ τὸν ὑπέροχο δρόμο, ἀπὸ τὴν «ακαθ' ὑπερβολὴν ὄδὸν» τῆς ἀγάπης πρὸς τὴν ἀρνηση.

"Ενα δεύτερο τέστ ποὺ προτείνουμε στοὺς ἀναγνῶστες μας εἶναι ἡ ὑπὲρ αὐτὸ τὸ πρᾶσμα μελέτη τοῦ ὕμνου τῆς ἀγάπης τοῦ Ἀποστόλου Παύλου στὴν Α' πρὸς Κορινθίους ἐπιστολὴ ιβ' 31 - ιδ' 1. Θὰ εἶναι ἀποκαλυπτικὴ καταστάσεων καὶ βοηθητικὴ γιὰ κάθε παρέμβαση πρὸς ποιμαίνοντες καὶ ποιμαίνομένους.

"Ως τίτλο τοῦ «ὕμνου» θὰ θέταμε τὴν ἀγάπην ἡ ὁποία «οὐ ζητεῖ τὰ ἐαυτῆς» (στίχος 5). Στὸ «ὑπάρχω, ἄρα... δὲν ὑπάρχεις» μόνο ἡ πρόταση «οὐ ζητῶ τὰ ἐαυτοῦ» μπορεῖ νὰ σταθεῖ ὡς πρότα-

ση ζωῆς. Γιατὶ περὶ αὐτῆς πρόκειται.. Στὸ «οὐ θάνατός σου, ζωή μου» προτείνεται τὸ «ἡ ζωή σου, ζωή μου». Αὐτὸ ζωας εἶναι τὸ μήνυμα ποὺ σὲ μία «κυκλοφοριακὴ» ἀγωγὴ — ποὺ δὲν ἀφορᾷ μόνο στοὺς δρόμους — θὰ πρέπει νὰ περάσει.

## Νήφω, ἄρα ὑπάρχω

Κυκλοφορῶ δὲν σημαίνει ὅτι «κι όπλοι φορῶ». «Η ὑπαρξη τοῦ ἄλλου δὲν ἐκμηδενίζει τὴν δική μου ὑπαρξη. Τὸ πατερικὸ «πρόσεχε σεαυτῷ» δὲν ἐξαντλεῖται στὸ νὰ προσέχω «μόνο» τὸν ἑαυτό μου· ἐπισημαίνει τὴν μεγάλην ἀξία τῆς νήψεως, τῆς ἐγρηγόρσεως γιὰ δλους, γιὰ δλα. Πόσες φορὲς δὲν μπαίνουμε στὸ πανχύιδι τῶν ἄλλων τὸ ὅποιο καταδικάζουμε θεωρητικά. Παρασυρόμαστε καὶ συμπεριφέρόμαστε «ἀναλόγως» τῶν περιστάσεων. Μὴ τηρώντας τὶς ἀποστάσεις μπλεκόμαστε σὲ ἐπικίνδυνες συγκρούσεις. "Ας μὴ λησμονοῦμε τὸν ἄλλο συλλογισμό, ἀποτέλεσμα μιᾶς δρθόδοξης βιοτῆς αἰώνων: «νήφω, ἄρα ὑπάρχω!»

**ΕΡΜΗΝΕΙΑΙ ΕΥΣΕΒΕΙΣ**  
τοῦ ψυχωφελεστάτου καὶ θαυμαστοῦ Φιλίου  
ονομαζόμενου

## ΠΕΡΙ ΜΙΜΗΣΕΩΣ ΧΡΙΣΤΟΥ

μὲ στόχασες πνευματικᾶς καὶ κατάνυξιν  
εἰς κάθε κεφάλαιον

"Η «Μίμησις» αὐτῆ τοῦ Χριστοῦ διαφέρει θα-  
σικῶς ἀπὸ δλες τὶς μέχρι τώρα μεταφράσεις εἰς  
τὴν Ἑλληνικήν. Εἶναι ἡ πληρεστέρα, ἀπὸ δρθό-  
δοξου ἐπόψεως.

"Ανατύπωσις καλαίσθητος κατὰ τὸ πρωτότυ-  
πον ἐκδόσεως Ἐνετίας, ἔτους 1770. Μὲ ἔγκρι-  
σιν καὶ εὐλογίαν τῆς Ι. Συνόδου τῆς Ἐκκλη-  
σίας μας.

Σελίδες 532, ἔξωφυλλον εἰς τετραχρωμίαν,  
δρχ. 800 (πλέον ταχυδρομικά).

Κεντρικὴ διάθεσις: Ἀ π ο σ τ ο λ ι κ ḥ  
Διακονία, Ιασίου 1, 115 21 Αθήνα, τηλ.  
722.8008.



## Ο ΕΠΑΙΤΗΣ ΤΗΣ ΧΑΡΙΤΟΣ

Τῆς ΣΤΑΥΡΟΥΛΑΣ ΚΑΤΣΟΥ — KANTANH

## I.

Τὸ παιδικό τον τ' ὄνειρο εἶχε γίνει πραγματικότητα. Πάσι καιρὸς ποὺ τὸν ἀξίωσε δὲ Θεός τὸ μνήμητο τῆς ἱερωσύνης. Συγκινημένος τὸ δέχτηκε γλυκὸν μὰ καὶ βαρὺ στοὺς ὅμοντες του. Ἡ ἐνορία, τὸ ποίμνιον... καὶ αὐτὸς ἀκούραστος τσοπάνος σὲ βράχια καὶ σ' ἀνηφοιές νὰ μελετᾶ τὸ λυτρωμὸν τῶν ψυχῶν, νὰ φάχει τὸ ἀπολωλός πρόβατον...

Γλυκὺ τὸ ὄνειρο, δύσκολος δὲ δρόμος. Εἶχε τελειώσει τὸν ἑσπερινό. "Ἐξω ἔβρεχε καὶ ἡ σκοτεινὴ ἐκκλησιὰ μὲ τὶς ἀστραπὲς λονζόταν πότε-πότε στὸ φῶς. Χειμώνας βραδύς, συλλογιζόταν, καθὼς ἔβγαινε ἀπὸ τὸ ἴερόν νὰ δώσει τὴν εὐχή τον στὶς γοιούλες ποὺ τὸν περίμεναν. «Πορεύεσθαι εἰς εἰρήνην... πορεύεσθαι εἰς εἰρήνην...», ἀκούγονταν γλυκά, δῶλο βάλσαμο τὰ λόγια του.

"Ἐκανε νὰ φύγει καὶ αὐτός, οἱ ἀνάγκες τῆς ἐνορίας τὸν κυνηγοῦσσαν, δταν ἀντίκοντε νὰ μεσόκοπο ἀνδρα, ψηλό, γεροδεμένο, μὲ αὐλανιές στὸ πρόσωπο καὶ δρύπανοικτα γονολωτὰ μάτια νὰ τὸν κοιτάζει. Ταράχτηκε... Πούτη φορὰ τὸν ἔβλεπε. Δὲν ἦταν ἐνορίτης. Τὸν πλησίασε μὲ καλωσύνη καὶ μὲ ἀπορία.

—«Καλῶς τον... ἔλα εὐλογημένε», τοῦ ψιθύρισε, «αὐτὲ τὶ μπορῶ νὰ σὲ βοηθήσω;»

Τοῦ ἄγνωστον τὰ μάτια ἔλαμψαν. Πέταξαν φωτιά. Σβήστηκαν οἱ γυνίδες.

—«Πάτερ μον, θέλω νὰ σᾶς δῶ, θέλω νὰ μιλήσουμε», τοῦ εἶπε ἀποφασιστικά. «Θέλω νὰ ἔξομολογηθῶ.»

Σάστισε ὁ π. Παναγιώτης. Ναί, ἦταν ἰερέας, ἦταν λειτουργός τοῦ Θεοῦ, ἥθελε νὰ ὑπηρετήσει, νὰ γίνει δοῦλος τῶν ἀνθρώπων, νὰ γίνει ὁδηγὸς ἀνθρώπων εἰς Χριστόν.

## II.

—«Μά...», κόμιπασε δὲ ταπεινὸς λευτήτης.

«Μὰ δὲν εἴμαι ἔξομολόγος, δὲν μοῦ ἔχει δοθεῖ αὐτῇ ἡ χάρις», εἶπε σκεφτικός.

Τὰ μάτια του θόλωσαν, ἡ καρδιά του χτυποῦσε δυνατά. Μιὰ μνοτικὴ προσευχὴ ψιθύρισε στὸν Ἐσταυρωμένο, ποὺ στεκόταν ἀκοίμητος πάνω στὴν Ἀγια Τοάπεζα, καὶ στὴν Κυρία τῶν ἀγγέλων. Τί μπορῶ νὰ κάνει;

Ἀπλώθηκε γιὰ λίγο σιωπή. Τί ἐπερπετε νὰ κάνει; «Ορθωσε τὰ μάτια καὶ εἶδε τὸν ἄγνωστο ἐπαίτη νὰ τοῦ ζητᾶ βοήθεια, τοῦ φάνηκε πῶς σὰν μικρὸ παιδὶ ζητοῦσε ἔνα χέρι, ἔναν ὁδηγό. Νὰ τὸν ἐστελνε ποῦ; Ναναγὸ ἔξω ἀπὸ τὸ σωστικὸ λιμάνι τῆς Ἐκκλησίας; Ποιός ξέρει τὶ κοίματα καὶ πόνους ἔκρυψε μέσα της ἡ φτωχή του ψυχή.

Προσπαθοῦσε νὰ ζυγιάσει, νὰ κρίνει, νὰ ἀποφασίσει. «Κύριε Ἰησοῦ Χριστέ, ἐλέησόν με, συγχώρησόν με», μουσιμούσε. «Παναγία Δέσποινα Θεοτόκε, τὸ φῶς τῆς ἐσκοτισμένης μου ψυχῆς, ἡ ἐλπίς, ἡ σκέπη, ἡ καταφυγή, ἡ προμαθία, τὸ ἀγαλλίαμά μου, γενού μοι βοηθός...». Εἶναι γλυκὺ μὰ καὶ βαρὺ τὸ ὄνειρο τῆς ἱερωσύνης.

«Ο ἐπαίτης τὸν κοιτοῦσε ἀκόμη.

—«Πάτερ, θέλω νὰ ἔξομολογηθῶ, μὴν μ' ἀργηθεῖς», πρόφτασε νὰ πεῖ κι ἔνας ληγμός βαθύς ἔπινξε τὴ φωνή του.

Μάταια προσπάθησε ὁ π. Παναγιώτης νὰ τοῦ ἔξηγησε. Μιὰ ἀστραπὴ φώτισε μὲ μιᾶς τὴν ἐκκλησία κι εἶδε πιὸ καθαρὰ τὸν Ἐσταυρωμένο Ἰησοῦ μ' ἀνοιχτὲς τὶς παλάμες, μὲ ἀνοιχτὴ τὴν ἀγκάλη Του, νὰ ζητᾶ νὰ τοὺς κλείσει μέσα του. Τοῦ φάνηκε πῶς ἀκούσει τὴ φωνή του: «Δεῦτε πρός με πάντες οἱ κοπιῶντες καὶ προφορισμένοι κάθητοι στὸν ὄντας».

Ἐκανε στὸν ἄγνωστο ἔνα νεῦμα νὰ περιμένει. Ποιός γιατρὸς ἀρνεῖται τὴν γιατρειά του; Πρέπει νὰ τὸν ἀκούσει. Σὰ σκύψει μέσα στὴν ψυχή του, νὰ τῆς ἀπαλύνει τὸν πόνο, πρέπει νὰ τείνει «οὖς εὐήκοον» στὸν χτύπους τῆς καρδιᾶς του.

Προχώρησε στὸ ἴερό. Πῆγε στὴν Ἀγια Τοάπεζα, κάτω ἀπὸ τὴν ἀκοίμητη κανδήλα τοῦ Ἐσταυρωμένου. Γονάτισε, προσευχήθηκε, ἔκλαψε. Ἐνιωθε τόσο ἀνάξιος κάτω ἀπὸ τὸν Ἐσταυρωμένο Αοχιερέα. Ο νοῦς του φωτίστηκε, ἡ καρδιά του ἀνοιξε, ἔνιωσε τὴν παρουσία τοῦ Ποιμενάρχη τους. Ναί, βρισκόταν ἐκεῖ πλάι του. Ακούμπονσε τὸ χέρι πάνω του καὶ τὸν εὐλογοῦσε. «Ακούσε τὰ λόγια του.

«Ἡ μετριότης ἡμῶν, διὰ τῆς κάριτος τοῦ παναγίου καὶ τελεταρχικοῦ Πνεύματος, προχειρίζεται σε τὸν εὐλαβέστατον π. Παναγιώτην Πνευματικόν, εἰς τὴν πνευματικῆς παρούσητος λειτουργημα, εἰς τὸ ὄντομα τοῦ Πατρός, καὶ τοῦ Υἱοῦ, καὶ τοῦ Ἀγίου Πνεύματος. Αμήν».

Ἐνιωθε τὸ θαῦμα, ἔνιωθε τὴν παράξενη κλίση. Σηκώθηκε ἀργά, ἀσπάστηκε τὸ Ἐπιτραχίλιον, τὸ φρόεσε καὶ προχώρησε μὲ συντὰ βίματα στὸ ἔξομολογητήριο. «Ο ἐπαίτης τῆς Χάρης τοῦ Θεοῦ ἀκολούθησε σκυφτὸς συντετριμένος.

Ἐγα ἀπολωλός πρόβατον εἶχε πέσει στὴν ἀγκάλη του. «Ἐπορεπε νὰ τὸ κρατήσει, νὰ τὸ διδηγήσει στὸ κοπάδι, νὰ φέρει τὰ βίματά του στὴν Ἐκκλησία.

Εἶναι γλυκὺ μὰ καὶ βαρὺ τὸ ὄνειρο τῆς ἱερωσύνης, Κύριε.

# ΑΚΟΛΟΥΘΙΑ τοῦ ἐν ἀγίοις ὄσιον πατρὸς ἡμῶν Ἰωάννου τοῦ Κουκουζέλη

Ποίησις ΑΠΟΣΤΟΛΟΥ ΒΑΛΛΗΝΔΡΑ  
Πρωτοψάλτου

΄Ωδὴ ε'.

Σύ, Κύριέ μου, φῶς.  
Τῶν θείων νῦνων  
τὸ λειτούργημα ἡσκησας  
καὶ ὕμνησας Θεοτόκον,  
σὴν προστάτιδα δύντως,  
τῆς Λαύρας καὶ τοῦ "Αθωνος.

"Ιασιν ποθεινὴν  
ἡ Παρθένος παρέσχε σοι·  
τρωθέντων γὰρ τῶν ποδῶν σου  
ἐκ δεινῆς ποδαλγίας  
τὴν ρῶσιν ἔδωρήσατο.

Σύ δύντως ἐν πολλῇ  
προθυμίᾳ προσέδραμες  
βιῶσαι ἐν παρθενίᾳ,  
τὴν χλιδὴν ἀπορρίψας  
καὶ στέρξας τὴν ἔγκράτειαν.

Θεοτοκίον.

Τὴν πάλαι τε καὶ νῦν  
τοὺς ἀνθρώπους συντρέχουσαν  
νῦμνήσωμεν Θεοτόκον,  
ἔξαιτούμενοι αὐθίς  
τὸ θεῖον αὐτῆς ἔλεος.

΄Ωδὴ ε'.

Θύσω σοι μετὰ φωνῆς.

"Οληγ σου  
τὴν βιοτὴν διηλθες ἐν "Αθωνι,  
νῦνολογῶν καθ' ἑκάστην  
ἐκ καρδίας πλήρους καὶ παλλομένης,  
καὶ φαιδρίων  
τῶν ἀσκητῶν ἀπάντων τὰ τάγματα.

Νέοις ὧν  
τὸν τοῦ Θεοῦ ζυγὸν ἐπεπόθησας,  
ὅτι καλόν σοι ἐδόκει  
ἐκ νεότητος ἀφιερωθῆναι·  
καὶ οὕτω πράξας  
τὸν τοῦ Κυρίου εἶληφας στέφανον.

Ἀέξον μοι·  
Πῶς τὴν στενὴν ὁδὸν σὺ ἐβάδισας,

πῶς τὴν σεμνὴν παρθενίαν,  
πῶς πτωχείας ἔρωτι σὺ ἐτρώθης,  
ἴνα οὕτω  
κάγκι βαδίσας εῦρω τὴν λύτρωσιν.

Θεοτοκίον

"Ἄγγελος  
ὁ πρωτοστάτης ἔφη σοι, Πάναγνε·  
εἰ καὶ παρθένος, συλλήψει  
τὸν Γίδην Κυρίου ἀπειρογάμως,  
ὅτι πάντα  
κατορθωτά εἰσι τῷ σὲ πλάσαντι.

Κοντάκιον. Ἡχος πλ. δ'.

Τῇ ὑπερμάχῳ.

Τὸν τοῦ Κυρίου ἐκλεκτὸν νῦν ἐπαινέσωμεν·  
τὰς ἀρετὰς αὐτοῦ θερμῶς ἐγκωμιάσωμεν,  
ὅτι βίον τῆς ἀσκήσεως ἐπορεύθη,  
τηρῶν πάντα τοῦ Κυρίου τὰ προστάγματα,  
ἀρετῆς ποθῶν στερρῶς τὴν τελειότητα,  
πρὸς ὃν κράζομεν· Χαῖρε, θεῖε Διδάσκαλε.

Ο Οἶκος.

"Ἄγγελος παιδιόθεν  
προσφυῶς ἀπεκλήθης,  
ὅς ἔχων τὴν φωνὴν τῶν Ἀγγέλων·  
καὶ σὺν τῇ θεσπεσίᾳ φωνῇ,  
κατακτήσας τὴν ἀρετήν, ὅσιε,  
διὰ πολλῆς ἀσκήσεως,  
κατέστης ἀξιος ἀκούειν·  
Χαῖρε, φωνῆς ὃ τὸ δῶρον ἔχων,  
χαῖρε, μορφῆς τὴν σαγήνην φέρων·  
χαῖρε, παλατίου ἀγίου, δομέστικε,  
χαῖρε, τῶν φαλτῶν τῶν τοῦ "Αθω, διδάσκαλε,  
Χαῖρε, ὅτι σὺ ἐμίσησας ἀνακτόρων τὴν χιλιάδην,  
χαῖρε, ὅτι προετίμησας μοναστῶν τὴν ἀρετήν.  
Χαῖρε, ὅτι κατέστης μακτόρων τὸ κλέος,  
χαῖρε, ὅτι μετέστης πρὸς τὸ "Ορος εὐκαίρως.  
Χαῖρε, ἀστήρ φωτίσας τὸν "Αθωνα,  
χαῖρε, πατήρ ὃ θέλεις τὰ σύμπαντα.  
Χαῖρε, δι' οὗ μουσικὴ ἐκαινίσθη,  
χαῖρε, δι' οὗ νέα τέχνη ἐπλάσθη.  
Χαῖρε θεῖε Διδάσκαλε.

\* Συνέχεια ἐκ τῆς σελ. 317 τοῦ ὑπ' ἀρ. 15 τεύχους.

΄Ωδὴ ζ'.

΄Ἐν τῇ καμίνῳ.

**Μέλι** καὶ νέκταρ  
σὺν ἀμφροσίᾳ πᾶσι συμμονασταῖς  
δέδωκας σὺ ψάλλων ζήλῳ ἐν θαυμαστῷ  
καὶ τοῖς πέρασιν ἐβρόντησας.  
Εὐλογητὸν Θεὸν  
δεῖ προσκυνεῖν καρδίᾳ καὶ πνεύματι.

**Πῶς** ἔξυμνήσω  
τὸ γλυκόρρημον στόμα τῶν μελωδῶν,  
ψῆγματα χρουσοῦ ἐκφέρον διηγεῖῶς  
καὶ προτρέπον τοὺς ἀκούοντας.  
Εὐλογητὸν Θεὸν  
δεῖ προσκυνεῖν καρδίᾳ καὶ πνεύματι.

**Ρήξας** σὺ πάλαι  
παλατινοὺς δεσμούς τε καὶ μητρικούς,  
ρέπων εὐσεβείας κάλλει ἢ τῇ σαρκὶ,  
στεντορείως ἀνεκραύγαζες.  
Εὐλογητὸν Θεὸν,  
δεῖ προσκυνεῖν καρδίᾳ καὶ πνεύματι.

Θεοτοκίον.

**Ὕπα** Θεομήτωρ,  
σὺ ἐδωρήσω τρόπῳ θαυματουργῷ  
ρῶσιν Ἰωάννη μύστῃ σου θαυμαστῷ.  
μελωδήσαντι καὶ φίσαντι.  
Εὐλογητὸν Θεὸν  
δεῖ προσκυνεῖν καρδίᾳ καὶ πνεύματι.

΄Ωδὴ η'.

Χεῖρας ἐκπετάσας Δανιήλ.

**Σέλαι** Θεοῦ ἐφελκυσθεὶς  
προσῆλθες, ὅσιε, μονάσαι "Αθωνί·  
σαρκὸς δὲ φρόνημα ἡλεγξας  
καὶ ὑπέταξας τῷ πνεύματι,  
ώς εὐσεβείας ἐραστής,  
ψάλλων Θεῷ ἐκ καρδίας.  
Εὐλογεῖτε,  
πάντα τὰ ἔργα Κυρίου τὸν Κύριον.

"Υμους καὶ φίδις πνευματικὰς  
Θεῷ συνέθεσας καὶ ἐμελώδησας  
καὶ εὐηρέστησας ἄριστα  
τῷ Κυρίῳ παντοκράτορι,  
ώς μελωδὸς καὶ ψαλμῳδὸς  
ἄδων αὐτῷ ἐν σοφίᾳ.  
Εὐλογεῖτε,  
πάντα τὰ ἔργα Κυρίου τὸν Κύριον.  
**Μέλη** ἐξειργάσω σὺ ποτὲ  
τῇ Θεομήτορι καὶ σῇ προστάτιδι  
καὶ καλλονάς αὐτῆς ὕμνησας  
καὶ τὰ ἀπειρα χαρίσματα·  
ἥ, καὶ ἀντήμειψε ταχύ·  
ὅτε καὶ ἔμελψας πόθῳ.  
Εὐλογεῖτε,  
πάντα τὰ ἔργα Κυρίου τὸν Κύριον.

Θεοτοκίον.

**Νέας** διαθήκης πληρωτὴν  
Θεὸς εἰσώκισεν ἐν τῇ κοιλίᾳ σου,  
ὅς ἐν αὐτῇ κατεσκήνωσε  
καὶ τελείως ἀνεβλάστησε,  
ἀνθρωπος — τέλειος Θεός.  
ὅν κατιδοῦσα ἐβόας·  
Εὐλογεῖτε,  
πάντα τὰ ἔργα Κυρίου τὸν Κύριον.

΄Ωδὴ θ'.

Λίθος ἀχειρότμητος.

**Τίλιος** χρυσάκτινος ὥφθης,  
ὅς Ἱωάννη Κουκουζέλη·  
καὶ κατοικητήριον ὄντως Θεοῦ  
ἐγένουν, σεμνοπρεπῶς βιώσας  
εἰς ὅρος ἀγιώνυμον·  
ὅθεν σὲ πάντες μακαρίζομεν.

**Σῶμα** καὶ ψυχὴν καὶ τὰ πάντα  
σὺ ἀφιέρωσας Κυρίῳ·  
καὶ ἐν προθυμίᾳ πολλῇ ἀσκηθεὶς  
μετήχθης εἰς οὐρανίους δόμους·  
ἐνθα ἐνδιαιτώμενος  
ὅρᾶς Θεοῦ μακαριότητα.

**Τίλιος**, κεχρουσωμένες τὸ στόμα  
καὶ τὴν ψυχὴν καὶ τὴν καρδίαν.  
Νέος ἀνεφάνης σὺ ὄντως Δαυΐδ,  
μελίσσας καὶ ἐμμελῶς διδάξας·  
διὸ εὐγνῶμονοῦμέν σε  
καὶ κατὰ χρέος μακαρίζομεν.

Θεοτοκίον.

**Ώφθης** Χερούβιμ ἀνωτέρα  
καὶ Σεραφεὶμ ἐνδοξοτέρα,  
ὅτι δὲ ἀχρόητος ὄντως Θεός  
ἐν μάτρᾳ σου ἐχωρήθη ὅλος.  
διὸ καὶ ἐκπληττόμενοι  
ώς Θεοδόχον μεγαλύνομεν.

΄Εξαποστειλάριον. Ἡχος β'.

Τοῖς μαθηταῖς συνέλθωμεν.

**Χαλκιδικὴ** σεμνύνεται, "Αθως πανηγυρίζει,  
Λαύρα μεγίστη γάνυται ἐν τῇ σεπτῇ σου μνήμῃ,  
δὲ Ἰωάννη τρισμάκαρ, μαΐστροις ἀκρότης,  
τῶν δομεστίκων καύγημα, Δυρραγίου δὲ γόνος  
δὲ ἐκλεκτός, μοναστὸν ἀπάντων δόξα καὶ κλέος,  
τῶν ὑμινῶν καλλώπισμα, μύστα τῆς Θεοτόκου.

Θεοτοκίον.

**Σέ**, Θεοτόκε ἀχραντε, πόθῳ ἀνευφημοῦμεν  
καὶ ἔξυμνοῦμεν ἥδιστα τὰς πολλὰς ἀρετάς σου,  
διὸ δὲν ἐν γῇ ἐγνωρίσθης καὶ τῷ κόσμῳ ὠράθης.  
Παρθένος γάρ ἐβίωσας καὶ Παρθένον σὲ ἔγνω  
δὲ σὸς Γίός, σὸς Θεὸς καὶ Κύριος τῶν Κυρίων,  
δὲν σαῖς πρεσβείαις ποίησον ὑεών ἡμῖν πᾶσι.

Εἰς τοὺς Αἴνους.

Στιχηρὰ Προσόμοια. Ἡχος πλ. δ'.

Τί οὐκέτε καλέσωμεν Ἀγιοι.

Χαίροις, Ἰωάννη πανθαύμαστε,  
ὅμωδῶν ἡ καλλονὴ καὶ μελῳδῶν ἡ πλησμονή,  
μαῆστόρων ὁ λαμπρὸς καὶ δομεστίκων ὁ κλεινός.  
Οἱ θελγῶν  
ἀκοήν τε καὶ διάνοιαν,  
ὁ τρέφων  
τὰς ψυχὰς τε καὶ τὰ πνεύματα.  
Λύραν κινῶν παναρμόνιον  
πρὸς πανοικτίρμονα Κύριον,  
ἴκέτευε,  
τοῦ σωθῆναι τὰς ψυχὰς ἡμῶν.

Χαίροις, Ἰωάννη πανάριστε!  
Παλατίου τοὺς χοροὺς σὺ κατελάμπυρυνας ποτέ·  
τοὺς ἐν Λαύρᾳ μοναχοὺς σὺ κατεκήλυσας, σοφέ.  
Λαμπρύνων  
ἀνακτόρων τὰ κλητόρια  
κατέκητη·  
σας τιμᾶς καὶ ἀξιώματα.  
Σκύβαλα ὅμως ἡγούμενος  
καὶ ἀρετῆς ὀρεγόμενος  
προσέδραμες  
εἰς τὸ Ὁρος τῆς ἀσκήσεως.

Χαίροις, Ἰωάννη τρισόλβιε,  
μελῳδίας θησαυρὲ καὶ ἀρμονίας ἀρχηγέ·  
ὅς ἀσκήσας μουσικὴν καὶ κατακτήσας ἀρετὴν.  
Σὺ ἔψαλ·  
λες κινούμενος ἐν πνεύματι  
ἐκφράζων  
σῆς καρδίας τὸ περίσσευμα,  
ἡμᾶς διδάσκων δείποτε·  
τὸ κοινωνεῖν πρὸς οὐράνια  
ἀΐδιον  
θεοπτίαν ἀπεργάζεται.

Χαίροις, Ἰωάννη πανεύμορφε,  
χαριτώνυμος ποτὲ σὺ ἀπεκλήθης προσφυῶς,

ἀγγελόμορφος πρὸς δὲ σὺ καθωράθης ἐνεργῶς.  
τὴν χάριν  
ἔφελκύσας δι' ἀσκήσεως,  
Ἄγγέλων  
τὴν μορφὴν ἔχων ἐκ χάριτος.  
ὅμως ἀμφότερος ἄριστα  
πρὸς σωτηρίαν σου ἐπλεξας  
καὶ νῦν οἰκεῖς  
ἐπαξίως τὰ οὐράνια.

Δόξα. Ἡχος πλ. δ'.

Πέδηγν ἔθηκας  
σκανδαλισμῷ τῶν αἰσθήσεων,  
διὰ πολλῆς ἀσκήσεως.  
Ἀνέβης τὴν κλίμακα τῶν ἀρετῶν  
καὶ μετεωρίσθης εἰς ὕψος οὐράνιον  
διὰ σοφῆς μαθήσεως.  
Βαδίσας ἥδεως ὁδὸν τὴν στενήν,  
τὴν τελειότητα κατέκτησας.  
Καὶ νῦν,  
πολιέτης τῆς Οὐρανίου Βασιλείας γενόμενος,  
δεήθητι ὑπέρ ἡμῶν πρὸς Κύριον.  
ἔγεις γάρ τὸ δύνασθαι,  
ὅτι πολὺ ισχύει  
δέησις δικαίου ἐνεργουμένη.

Καὶ νῦν. Δέσποινα πρόσδεξαι...  
Δοξολογία μεγάλη καὶ τὸ Ἀπολυτίκιον.  
Εἰς τὴν Λειτουργίαν.  
Μεγαλυνάριον.

Ἡχος β'.

"Ωφθης μελιστάλακτος ὅμνωδός,  
ἥδυμολπον στόμα  
καὶ ἀσίγητος ψαλμῳδός,  
τέρπων καὶ ἀγάλλων  
καὶ ἐκδιδάσκων ὅμα,  
ὅς θεῖς Ἰωάννη  
καὶ πολυθαύμαστε.

Δίστιχον.

Ψαλμῳδός ἀδέξιος τῷ Μαϊστόρῳ  
μέλισμα προσήνεγκε καρδίας πόθῳ. (Τέλος)

## ΡΑΔΙΟΦΩΝΙΚΟΣ ΣΤΑΘΜΟΣ ΤΗΣ ΕΚΚΛΗΣΙΑΣ

(ΣΥΝΕΧΕΙΑ διπλά τὴν σελ. 335).

τικὰ» στελέχη καὶ ὅχι ἀπὸ κάποιους κληρικοὺς ἡ λαϊκοὺς ποὺ ισχυρίζονται ὅτι τὰ γνωρίζουν ὅλα!

—Νὰ διευθύνεται ἀπὸ ἴκανος καὶ δυναμικὸ διευθυντή, μὲ καθολικὴ διοικητική, τεχνικὴ καὶ ραδιοφωνικὴ ἀντιληφτή, μὲ πλήρες ὥραριο καὶ ἀποκλειστικότητα. Ἐγτυπωσιάστηκα, ὅταν συνάντησα στὸν «Αθήγα 9,84» τὸν διευθυντή του, κ. Γ. Τζανετάκο, γὰρ δρίσκεται 9,5 ἡ ὥρα τὸ δράδυ στὸ γραφεῖο του.

\* \* \*

Μ' αὐτές τὶς προϋποθέσεις καὶ τὴν εὐθύνη καὶ ἐνόψη τῶν ἐπικοινωνιακῶν καιρῶν ποὺ ἔρχονται, δίγεται

ἡ εὐκαιρία καὶ ἡ δυνατότητα στὴν Ἐκκλησία νὰ δώσει ἔγα ἀποφασιστικὸ παρόν στὸ σύγχρονο κόσμο. Ν' ἀγοιχτεῖ, δημιουργικά, στοὺς μεγάλους καὶ μαγικούς δρόμους τῶν ἑρτζιαγῶν κυμάτων καὶ ν' ἀκουστεῖ ἡ φωνή της παρήγορη καὶ γλυκιά, ἔως τὰ ὅδυτα τῆς ἀνθρώπινης ψυχῆς καὶ νὰ τὴν μεταμορφώσει. Νὰ ἀλλάξει ἀντιλήψεις ἀνθρώπων καὶ νὰ δώσει λύσεις σὲ προβλήματα τοῦ παρόντος. Τὸ μπορεῖ καὶ πρέπει νὰ τὸ ἀποτολμήσει, ὅχι μὲ προχειρότητες, ἐρασιτεχνισμούς καὶ ἀστεῖα. Ἄλλα μὲ σύστημα, θάρρος, πίστη, αἰσιοδοξία καὶ προπαντός ὑπομονή.

(Τέλος)]

# ΑΠΟ ΤΗΝ ΤΑΞΗ ΚΑΙ ΨΑΛΜΩΔΙΑ ΣΤΟΝ ΠΑΤΡΙΑΡΧΙΚΟ ΝΑΟ Κ/ΠΟΛΕΩΣ (\*)

Τοῦ Πρωτοπρ. κ. ΣΕΡΑΦΕΙΜ ΦΑΡΑΣΟΓΛΟΥ

Σὲ λίγο ἀκούεται ἀπὸ τὸ λειτουργοῦντα ἱερέα «τὰ προηγιασμένα ἄγια τοῖς ἄγιοις» καὶ ὁ Λαυταδάριος ψάλλει τὸ ὑπέροχο «Γεύσασθε» τοῦ Κλαδᾶ σὲ ἥχο πλάγιο τοῦ πρώτου μὲ κράτημα.

Τὸ ἀπόγευμα τῆς Μεγάλης Τετάρτης διαβάζεται στὸν Πατριαρχικὸν Ναὸ τὸ Ἱερὸν Εὐχέλαιο, μὲ τὴ συμμετοχὴ τῶν Κληρικῶν τῆς Πατριαρχικῆς Αὐλῆς, προεξάρχοντος τοῦ Μ. Πρωτοσυγέλλου, ὁ ὅποιος θὰ τελέσει τὴν ἐπομένην καὶ τὴν θείαν Λειτουργίαν τῆς Μεγάλης Πέμπτης. Ὁ Μέγας Πρωτοσύγκελος στὴ συνέχεια μεταφέρει τὸ ἄγιο ἔλαιο στὸν Πατριάρχη.

Τῇ Μ. Πέμπτῃ ὁ Πατριάρχης χοροστατεῖ ἀπὸ τὸ θρόνο καὶ φοράει σταυρό.

«Τῇ Ἄγιᾳ καὶ Μεγάλῃ Πέμπτῃ» μὲ τὸ Μυστικὸν Δεῖπνον, παρέδωκε ὁ Κύριος τὸ μυστήριο τῆς θείας Εὐχαριστίας. Εἶχε μεταδώσει στοὺς Μαθητές Του τὸ Σῶμά Του καὶ τὸ Αἷμά Του: «Ἄδετε, φάγετε, τοῦτο μου ἐστὶ τὸ Σῶμα. Πίετε ἔξ αὐτοῦ πάντες τοῦτό μου ἐστὶ τὸ Αἷμα». Καὶ τοὺς ἔδωσε τὴν ἐντολήν: «Τοῦτο ποιεῖτε εἰς τὴν ἐμὴν ἀνάμνησιν» γιὰ νὰ συνεχίζεται ἡ τέλεση τοῦ Μυστηρίου στοὺς αἰῶνες.

Στὶς Ἐκκλησίες μας τὴ Μεγάλη Πέμπτη τὸ πρωτὸ φάλλεται ὁ «Ἐσπερινὸς»<sup>67</sup> τῆς Μεγάλης Παρασκευῆς μὲ θεία Λειτουργία τοῦ Μεγάλου Βασιλείου, καὶ σ' αὐτὴ τὴ θεία Λειτουργία γίνεται ὁ Καθαγιασμὸς τοῦ Ἅγιου Ἀρτου, που φυλάσσεται γιὰ δόλο τὸ χρόνο.

Τὸ βράδι τῆς Μεγάλης Πέμπτης ὁ Πατριάρχης χοροστατεῖ μὲ Συνοδικὴ χοροστασία καὶ φοράει στὸ στῆθος μόνο σταυρό.

Στὸ Β' «"Οτε οἱ ἔνδοξοι Μαθηταὶ» ὁ Ἀρχιδάριος μὲ τὸ Δευτερεύοντα μὲ τὰ τρικέρια καὶ ὁ Τριτεύων μὲ τὸ Διάκονο τῆς Σειρᾶς μὲ τὰ δικέρια<sup>68</sup> ἔξ-έρχονται ἀπὸ τὸ «Ἄγιο Βῆμα», γιὰ νὰ προσκαλέσουν τὸν Πατριάρχη στὸ «Ἴερὸν νὰ φορέσει τὸ Ὁμοφόριο καὶ Πετραχῆλη καὶ νὰ διαβάσει ἀπὸ τὴν Ὡραία Πύλη τὸ πρῶτο Εὐαγγέλιο τῆς «Διαθήκης». Στὸ τέλος τοῦ Εὐαγγελίου εὐλογεῖ ὁ Πατριάρχης μὲ τὸ τρικέρι ἐνῷ ὁ δεξιὸς χορὸς ψάλλει τὸ «Εἰς πολλὰ ἔτη Δέσποτα». Τὸ «Δέξα τῇ μακροθυμίᾳ Σου» λέγεται ἀπὸ τὸ Λαμπαδάριο.

Συνεχίζουν οἱ «Ἄγιοι Ἀρχιερεῖς μὲ ἱεραρχικὴ τάξη τὰ δώδεκα Εὐαγγέλια, ἀπὸ τὴν Ὡραία Πύλη μὲ

\* Συνέχεια ἐκ τῆς σελ. 315 τοῦ ὑπ' ἀριθμ. 15 τεύχους.

67. Στὸν «Ἐσπερινὸν» τῆς Μ. Πέμπτης τὸ πρωτὸ φάλλεται τὸ «Φῶς Ἰναρόν».

68. «Τὸ σχετικῶς: Ἡ Ἅγια καὶ Μεγάλη Ἐθδομάς, Πατριαρχικὴ ἔκδοσις, σελ. 152, ὑποσημείωσις. Ἐπίσης, Γεωργίου Βιολάκη, Τυπικὸν τῆς τοῦ Χριστοῦ Μεγάλης Ἐκκλησίας, Ἀθῆναι, ἔκδοσις Σαλιβέρου, σελ. 403.

ἐπανωκαλύμμαυχο, ὡμοφόρι καὶ πετραχῆλη. Τὸ «Εἰρήνην πᾶσι» σὲ κάθε Εὐαγγέλιο τὸ λέγει ὁ Πατριάρχης. Τὸ τελευταῖο Εὐαγγέλιο τὸ διαβάζει ἀπὸ τὸν ἀμβωνα ὁ Ἀρχιδάριονος, που παίρνει «καιρὸν» μὲ τὸ Εὐαγγέλιο ἀπὸ τὸν Πατριάρχη στὸ «"Ἡδη βάπτεται κάλαμος».

Μετὰ τὸ πέμπτο Εὐαγγέλιο ὁ Μέγας Ἀρχιμανδρίτης ἀσκεπῆς μὲ μαῦρο φελόνι καὶ πετραχῆλη βγάζει τὸν Τίμιο Σταυρό. «Σήμερον κρεμᾶται ἐπὶ ξύλου». Πένθιμα κτυπᾶντες οἱ καμπάνες. «Ἴταν ἀνάγκη νὰ σταυρωθῇ ὁ Γίδες τοῦ Θεοῦ, γιατὶ κανεὶς δὲν ἔχει πιὸ μεγάλη ἀγάπη ἀπὸ Κεῖνον ποὺ δίνει τὴ ζωὴ του γιὰ τὸ ἀγαπώμενο πρόσωπο. Μιὰ τέτοια ἀγάπη μονάχα, ἀγάπη Σταυροῦ, μποροῦσε νὰ καθαρίσῃ τὶς ἀμαρτίες μας. Ἀγάπη ἀπειρη χρειαζόταν, γιὰ ν' ἀναγεννηθοῦμε<sup>69</sup>.

«Ἐξηγόρασας ἡμᾶς ἐκ τῆς κατάρας τοῦ νόμου τῷ τιμίῳ Σου Αἴματι»<sup>70</sup>.

Τὴν Μεγάλη Παρασκευὴ τὸ πρωὶ ψάλλονται οἱ «Ωρες»<sup>71</sup> καὶ ὁ «Ἐσπερινὸς»<sup>72</sup> τοῦ Μεγάλου Σαββάτου. Ὁ Πατριάρχης χοροστατεῖ μὲ Συνοδικὴ χοροστασία καὶ φοράει στὸ στῆθος σταυρό. Γίνεται ἡ περιφορὰ τοῦ Επιταφίου.

Στὸ «Σὲ τὸν ἀναβαλλόμενον τὸ φῶς» ὁ Πατριάρχης ἀσπάζεται τὸν Επιτάφιο. Συνεχίζεται ὁ ἀσπασμὸς ἀπὸ τοὺς Ἅγιους Ἀρχιερεῖς που ἔνας-ένας μὲ τὴ σειρά τους προσκυνοῦν καὶ κατόπιν παίρνουν ἀπὸ τὰ χέρια τοῦ Πατριάρχη μὲ ἀσπασμὸ τὰ ἀνθη τοῦ Επιταφίου. Ὁ Πατριάρχης στὸ τέλος μοιράζει ἀνθη στὸ λαό.

Τὸ βράδι τῆς Μεγάλης Παρασκευῆς ὁ Επιτάφιος Θρῆνος. Καὶ πάλι Πατριαρχικὴ καὶ Συνοδικὴ χοροστασία. Ὁ Πατριάρχης φοράει πάλι σταυρὸ στὸ στῆθος καὶ στὴ συνέχεια ἐνδύεται πλήρη μέλαινα βαρύτιμη ἀρχιερατικὴ στολὴ μὲ μαύρη πατερίτσα καὶ μῆτρα καὶ θυμιάζει, τὴν ὥρα ποὺ ψάλλει ἡ παιδικὴ χορωδία τὰ Ἐγκώμια, δόλο τὸ ναὸ μὲ τὴ συνοδεία τῶν τεσσάρων

69. Μητροπολίτου Πριγκηπονήσων Δωροθέου, «Η Συνάτησις, Αθῆναι 1960, σελ. 62.

70. «Ἀπολυτίκιον τῆς Ἀκολουθίας τῶν Παθῶν τῆς Μεγ. Πέμπτης.

71. Τὴν Α' «Ωρα στὰ Ἰδιόμελα παίρνουν «καιρὸν» ὁ Μ. Πρωτοσύγκελος μὲ τὸν Μ. Ἀρχιδάριον, ὁ ὅποιος θυμιάζει μὲ κατσὶ φορώντας μαῦρο μανδύα στὰ Ἰδιόμελα τῆς Γ' «Ωρας προπορευομένης λαμπάδας. Στὸ Δεξαστικὸ τῆς Γ' «Ωρας παίρνουν «καιρὸν» ὁ Ἀρχιγραμματεὺς μὲ τὸν Ὑπογραμματέα, ὁ ὅποιος θυμιάζει κατὰ τὸν ἴδιο τρόπο στὰ Ἰδιόμελα τῆς Στ' «Ωρας. Καὶ στὸ Δεξαστικὸ τῆς Στ' «Ωρας παίρνουν «καιρὸν» ὁ Μ. Ἀρχιμανδρίτης μὲ τὸν Τριτεύοντα, ὁ ὅποιος θυμιάζει στὴν θ' «Ωρα.

72. Τὴν Μ. Παρασκευὴ τὸ πρωὶ ψάλλεται τὸ «Φῶς Ἰναρόν».

διακόνων ντυμένων και αύτῶν μὲ μαῆρες στολές ποὺ τὸν ἔχουν μέσα σὲ τετράγωνο, δηλαδὴ δύο διάκονοι μπροστά και δύο πίσω. Προηγεῖται δὲ ὁ "Αρχων Πριμικήριος μὲ τὸ Διβάμβουλο και ἀκολουθοῦν ὁ Μέγας Πρωτοσύγκελλος, ὁ 'Αρχιγραμματεὺς μὲ ἐπιστήθιο σταυρὸ<sup>73</sup> και ὁ Μέγας Ἐκκλησιάρχης μὲ τὸ θυμίαμα στὸ χέρι.

"Ἐρεναν τὸν τάφον", ψάλλει ὁ Πατριάρχης ποὺ κατέρχεται ἀπὸ τὸ θρόνο και ράινει μὲ τὸ κανὶ ρόδα και ἀνθη στὸν Ἐπιτάφιο.

Στὸ τέλος τῆς Δοξολογίας γίνεται ἡ περιφορὰ τοῦ Ἐπιταφίου γύρω ἀπὸ τὸν Πατριαρχικὸ Ναό, ποὺ τὸν φέρουν στὰ χέρια τους οἱ "Ἄγιοι Ἅρχιερεῖς, ἐνῷ προηγεῖται ὁ Πατριάρχης, ποὺ θυμιάζει τὸ Τίμιο Σῶμα τοῦ Χριστοῦ.

«Πρόσχωμεν. Εἰρήνη πᾶσι. Σοφίᾳ». Ἐκφωνεῖ ὁ Πατριάρχης μπροστά στὴν Ὁραία Πύλη και μπαίνουν στὸ "Ἄγιο Βῆμα ἐνῷ γυρίζουν τρεῖς φορὲς γύρω στὴν Ἄγια Τράπεζα και φάλλουν "Οτε κατῆλθες πρὸς τὸν Θάνατον, Ταῖς Μυροφόροις γυναιξίν, Ὁ εὐσηχήμων Ἰωσήφ, και ἀποθέτουν τὸν Ἐπιτάφιο πάνω στὴν Ἄγια Τράπεζα στὸ «κηδεύσας ἀπέθετο», ποὺ μένει μέχρι τῆς Ἀναλήψεως.

73. 'Ο Μ. Πρωτοσύγκελλος και ὁ 'Αρχιγραμματεὺς φοροῦν ἐπιστήθιο σταυρὸ α) τὴν Μ. Παρασκευὴ στὸ θύμιαμα, β) τὴν Α' Ἀνάσταση, γ) τὴν Β' Ἀνάσταση, δ) τῆς Ὁρθοδοξίας κατὰ τὴν Λιτανευση, και ε) στὶς ἐπίσημες ὑποδοχές.

## ΔΥΟ ΝΕΕΣ ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΕΚΔΟΣΕΙΣ ΤΗΣ ΑΠΟΣΤΟΛΙΚΗΣ ΔΙΑΚΟΝΙΑΣ

● Βλασίου Ἰω. Φειδᾶ

Καθηγητοῦ τοῦ Πανεπιστημίου Ἀθηνῶν

### ΕΚΚΛΗΣΙΑΣΤΙΚΗ

ΙΣΤΟΡΙΑ ΤΗΣ ΡΩΣΣΙΑΣ (988 - 1988)

(3η ἔκδοσις)

"Ἡ συμμετοχὴ τῆς Ἐκκλησίας τῆς Ἑλλάδος στὸν ἐορτασμὸ τῆς Κιλιετηρίδος γιὰ τὸν ἐκχριστιανισμὸ τῶν Ρώσων. Στὰ ἐπὶα κεφάλαια τοῦ ἔργου (466 σελίδων) δηλη ἡ ιστορία τῆς Ἐκκλησίας τῆς Ρωσίας, ἀπὸ τὴν ἰδρυσή της μέχρι σήμερα.

● Πρωτοπ. Γεωργίου Δ. Μεταλληροῦ,  
Ἐπικ. Καθηγητοῦ

### Η ΕΚΚΛΗΣΙΑ ΜΕΣΑ ΣΤΟΝ ΚΟΣΜΟ

(ὑπὲρ τῆς τοῦ κόσμου ζωῆς και σωτηρίας)

"Ἐνα διελλίδιο ποὺ εοιητὰ τὸν ἀναγνώστη νὰ συνεπιδητούησει τὴ διανοική, μαρτυρικὴ και ἀγωνιστικὴ πορεία τῆς Ἐκκλησίας, ἴδιαιτερα στὴν ἐποχὴ μας, ποὺ ἡ πνευματικὴ σύγχυση ανδέστη στοκίνδυνα και ἡ 'Ἀλήθεια γίνεται δλο και πιὸ δυσδιάκριτη.

Γράφατε: 'Αποστολικὴ Διακονία, Ἰασίου 1,  
115 21 Ἀθήνα, τηλ. 722.8008.

Βιβλιοπωλεῖο: Δραγατσανίου 2, Πλατ. Κλανθιώνος, τηλ. 322.8637.

'Ο Πατριάρχης διαβάζει ἀπὸ τὴν Ὁραία Πύλη πάνω στὸ τριπέλιο τὸ ἱερὸ Εὐαγγέλιο και στὸ τέλος εὐλογεῖ μὲ τὸ τρικέρι ἐνῷ ὁ δεξιὸς χορὸς ψάλλει «Ἐξ ο πολλὰ ἔτη Δέσποτα» και κάνει τὴν Ἀπόλυτη ἀπὸ τὴν Ὁραία Πύλη.

Μέγα Σάββατο πρωῒ, ὁ ωραῖος Ἐσπερινός<sup>74</sup> τῆς Κυριακῆς μὲ τὴ θεία Λειτουργία τοῦ Μεγάλου Βασιλείου, τελεῖται ἀπὸ τὸν Ἀρχιγραμματέα και Ὁ ποργραμματέα τῆς Ἱερᾶς Συνόδου χοροστατοῦντος τοῦ Πατριάρχου.

«Ἀνάστα ὁ Θεός, κρῖνον τὴν γῆν», και ράινει ὁ ἵερεὺς τὴ δάφνη σὲ δλο τὸ ναό, σὲ ἔνδειξη τῆς νίκης τοῦ θανάτου και τῆς Ἀναστάσεως τοῦ Χριστοῦ.

Τὸ μεσονύκτιο τοῦ Μεγάλου Σαββάτου, ἡ πρώτη και μεγαλύτερη γιορτὴ τῆς Ὁρθοδοξίας, Η ΑΝΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΚΥΡΙΟΥ. «Εἰ γάρ Χριστὸς οὐκ ἀπέθανε και ἀνέστη, ἀρα κενὸν τὸ κήρυγμα ἡμῶν»<sup>75</sup> φωνάζει ὁ Ἀπόστολος Παύλος.

«Δεῦτε λάβετε φῶς». Ὁ Πατριάρχης ντυμένος μὲ τὴν πολύτιμη στολὴ τῆς «Ρίζας τοῦ Ἰεσσαὶ»<sup>76</sup> η τὴ στολὴ τοῦ Ματθαίου τοῦ Πατριαρχικοῦ Σκευοφυλακίου, μεταδίδει τὸ ΑΓΙΟ ΦΩΣ ἀπὸ τὴν Ὁραία Πύλη, ἐπειτα πάρονται στὸ χέρι τὸ μικρὸ Εὐαγγέλιο και κατευθύνεται στὸ προσώπιο τοῦ ναοῦ, δηποτὲ διαβάζει τὸ δεύτερο «Ἐωθινὸ Εὐαγγέλιο «Διαγενομένου τοῦ Σαββάτου», περικυλωμένος ἀπὸ τὴν Ἱερὰ Σύνοδο τῶν Ἅγιων Ἅρχιερέων και μὲ τὸ Μέγα Πρωτοσύγκελλο, τὸν Ἀρχιγραμματέα και τὸν Μ. Ἐκκλησιάρχη μὲ ράσο και ἐπανωκαλύμμαχο. Και εὐθὺς ἀμέσως μετὰ τὸ Εὐαγγέλιο ἀκούεται τὸ ΧΡΙΣΤΟΣ ΑΝΕΣΤΗ νὰ φάλλεται δέκα φορὲς κατὰ τὴν τάξη.

«Ἀνέστη Χριστός, και ὁ ἄρχων τοῦ κόσμου τούτου, δηλαδὴ ὁ διάβολος ἐβλήθηκε ἔξω. Ἀνέστη Χριστὸς και ἐκπληρώθηκε τὸ θέλημα τοῦ Οὐρανίου Πατρός. Μᾶς μιλάει πλέον ὅχι μὲ παραβολές, ἀλλὰ μὲ τὸ τετελεσμένο ἔργο Του, μὲ τὴν τετελειωμένη θυσία Του, μὲ τὴν ἔνδοξη ΑΝΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ»<sup>77</sup>.

«Ἡ Β' Ἀνάσταση στὸ Πατριαρχεῖο εἶναι ἡ ἐπίσημη μέρα τῆς πανηγύρεως.

«Ο Πατριάρχης ἐνδύεται τὴ στολὴ τῆς «Τιβε-

74. Στὸν Ἐσπερινὸ τοῦ Μ. Σαββάτου φάλλεται τὸ «Φῶς θλαρόν».

75. Α' Κορ. 1ε', 14.

76. «Ο σάκκος τῆς «Ρίζας τοῦ Ἰεσσαὶ» (ἢ «τῶν Ἅγιων Πάντων»), πῆρε τὸ ὄνομά του ἀπὸ τὴν «Ρίζα τοῦ Ἰεσσαὶ» ποὺ εἶναι κεντημένη μὲ χρυσὸ πάνω σὲ βυσσοῖν βελοῦδο, στὸ πίσω μέρος. Πάνω στὰ κλαδιά τοῦ δένδρου εἶναι τοποθετημένα δέκα ἔγκληπα ποὺ εἰκονίζουν τοὺς προπάτορες και στὴν κορυφὴ βοσκεται ὁ Χριστὸς νό εὐλογεῖ. Στὴν μπροστινὴ πλευρὰ εἰκονίζεται ἡ Δευτέρα Παρουσία, καθὼς και ὅλοι πόλοι μὲ σκηνές: τῶν Βαΐων, τοῦ Λαζάρου, τὸν Μυστικὸ Δεῖπνο, Ἡδε ὁ Ἀνθρωπος, τὴν Σταύρωση και τὸν Ἐπιτάφιο Θρήνο στολίζουν τὰ ὑπόδιπτα κενὰ μπροστά και πίσω. Γύρω γύρω ὅλα τὰ ἔκρα εἶναι χρυσοκεντημένα μὲ τέχνη μεγάλης ἀξίας. Ο σάκκος αὐτὸς εἶναι ἔργο τοῦ 19ου αἰώνα. (Γεωργίου Α. Σωτηρίου, Κειμήλια τοῦ Οἰκουμενικοῦ Πατριαρχείου, Ἀθῆναι 1938, σελ. 39).

77. Μητροπολίτου Πριγκηπονήσων Δωροθέου, Η Συνάντηση, Ἀθῆναι 1960, σελ. 130.

ριάδος»<sup>78</sup> στὸ Πατριαρχικὸ Παρεκκλήσι τοῦ Ἀγίου Ἀνδρέα ποὺ τὸν ντύνουν ὁ Μέγας Ἀρχιδιάκονος μὲ τὸ Δευτερεύοντα, ἐνῶ ὁ Τριτεύων μὲ τὸ Διάκονο τῆς Σειρᾶς ἐκφωνοῦν ἐναλλάξ τὶς εὐχὲς τῶν ιερῶν ἀμφίων καὶ οἱ χοροὶ ψάλλουν τὸ ἀργὸν «Ἀναστάσεως ἡμέρα», καὶ ἔπειτα μὲ πομπὴ κατεβαίνει στὸν Πατριαρχικὸ Ναό<sup>79</sup>.

Στὸ «Κατευθυνθήτω» ὁ Πατριάρχης θυμιάζει ὅλο τὸ ναὸ μὲ τὴ συνοδείᾳ πάντα τῶν τεσσάρων διακόνων ποὺ τὸν ἔχουν μέσα σὲ τετράγωνο, δηλαδὴ δύο διάκονοι μπροστὰ καὶ δύο πίσω, καὶ ἀκολουθοῦν ὁ Μέγας Πρωτοσύγκελλος, ὁ Ἀρχιγραμματεὺς μὲ ἐπιστήθιο σταυρὸν καὶ ὁ Μέγας Ἐκκλησιάρχης, ποὺ κρατάει τὸ θυμίαμα, ἐνῷ προηγεῖται ὁ Πριμικήριος μὲ τὸ Διβάμβυσον.

«Τίς Θεὸς μέγας, ὡς ὁ Θεὸς ἡμῶν» ψάλλεται τὸ Μέγα Προκείμενο. Ὁ Πατριάρχης εὐλογεῖ μὲ τὰ δικηροτρίκηρα στὸ μέσον τοῦ σολέα καὶ μπαίνει στὸ «Ἄγιο Βῆμα καθὼς καὶ οἱ Ἀρχιερεῖς.

Σήμερα εἶναι ἡ μέρα τῆς ἀγάπης. «Ολοὶ εἴμαστε ἔνα. Διαβάζεται τὸ ιερὸ Εὐαγγέλιο σὲ διάφορες γλώσσες. Πρῶτος ὁ Πατριάρχης στὰ ἑλληνικὰ ἀπὸ τὸ Σύνθηρον, ποὺ λέγει καὶ ὁ Ἰδιος τὸ «Καὶ ὑπὲρ τοῦ καταξιωθῆναι», καὶ κλείνει τὸν κῦκλο τελευταῖος ἀπὸ τὸν ἄκμβωνα ὁ Μέγας Ἀρχιδιάκονος καὶ πάλιν στὰ ἑλληνικά. Στὸ τέλος τῶν Εὐαγγελίων ὁ Πατριάρχης εὐλογεῖ μὲ τὸ τρικέρι ἐνῷ δεξιὸς χορὸς ψάλλει «Εἰς πολλὰ ἔτη Δέσποτα». Μετὰ τὴν Ἀπόλυση ὁ Πατριάρχης μοιράζει ἀπὸ τὴν Ὡραία Πύλη τὰ πασχαλινὰ κόκκινα αὐγά, μέσα σὲ μεταξωτὰ τούλια.

Τὸ κήρυγμα καὶ ἡ βεβαίωση τοῦ Χριστοῦ εἶναι τῷρα δτὶ δόλοι οἱ ἀνθρώποι εἶναι ἀδελφοὶ μεταξύ τους. Ἡ ἀγάπη πῆρε καινούργια ἔννοια, ἐντελῶς ἄγνωστη ὡς τώρα. Ἡ ἀγάπη μας πρὸς τὸν πλησίον εἶναι μυστήριο. Ἀγαποῦμε τὸν ἀλλο, γιατὶ ἀγαποῦμε τὸ Θεό. Ἀγνωστος καὶ ἔνος καὶ ἔχθρος δὲν ὑπάρχουν. Διοῦλος καὶ ἐλεύθερος, φτωχὸς καὶ πλούσιος, θὰ ξεπεραστοῦν<sup>80</sup>.

Τὸ μεγαλύτερο θαῦμα, ποὺ ἔκαμε δ Ἑριστὸς καὶ συνεκλόνισε τοὺς ἀνθρώπους, εἶναι αὐτὸ ποὺ τέλεσε πάνω στὸ σταυρὸν καρφωμένος, τὸ θαῦμα τῆς ἀγάπης, κι δταν ἀναστήθηκε καὶ Τὸν εἶδαν οἱ Μαθητές Του, φοβήθηκαν, Τὸν ἐνόμισαν γιὰ φάντασμα στὴν ἀρχή.

78. Λέγεται «σάκκος τῆς Τιθεριάδος» γιατὶ εἰκονίζονται δύο σκηναὶ ἀπὸ τὰ θυμάκατα τοῦ Χριστοῦ στὴ λίμνη τῆς Τιθεριάδος κεντημέναι ἀπὸ μετάξι, χρυσὸν καὶ ἀσήμι, μὲ πολὺ ζωρούς συνδυασμοὺς χρωμάτων. Πάνω στὸν σάκκο ἀναγράφεται καὶ ἡ χρονολογία τῆς κατασκευῆς του: «Ὕπηρξε κτήμα τοῦ ἀοιδίμου Ἐφέσου Διουσίου 1810, Μαρτίου δύν» καὶ «ἐπεκσευάσθη ἐπὶ Πατριαρχείας Διουσίου τοῦ ἀπὸ Ἀδριανούπολεως 1888». (Γεωργίου Α. Σωτηρίου, Κειμήλια τοῦ Οἰκουμενικοῦ Πατριαρχείου, Ἀθῆναι 1938, σελ. 38).

79. Προηγοῦνται οἱ Λαμπαδοῦχοι, ἀκολουθοῦν οἱ ψάλτες, ὁ Πριμικήριος μὲ τὸ Διβάμβυσον, ὁ Ἀρχικλητήριος, οἱ ιερεῖς μὲ τὴν εἰκόνα τῆς Ἀναστάσεως, οἱ διάκονοι Τριτεύων καὶ τῆς Σειρᾶς, οἱ Ἀρχιερεῖς, ὁ Μέγας Ἀρχιδιάκονος μὲ τὸν Δευτερεύοντα καὶ τελευταῖος ὁ Πατριάρχης ποὺ κρατᾷ μικρὸ Εὐαγγέλιο καὶ ἔχει στὰ δεξιὰ του τὸν Νομάρχη καὶ στὰ ἀριστερὰ τὸν Γ. Πρόσενο τῆς Ἑλλάδας καὶ ἀκολουθοῦν ὁ Μέγας Πρωτοσύγκελλος μὲ τὸν Ἀρχιγραμματέα μὲ ράσο, ἐπανωκαλύμμαχο καὶ ἐπιστήθιο σταυρό, καὶ δόλοι οἱ ἐπίσημοι ὄφεικαί της Μεγ. τοῦ Χριστοῦ Ἐκκλησίας.

80, 81, 82. Μητροπολίτου Πριγκηπονήσων Δωροθέου, Ἡ Συνάντησις, Ἀθῆναι 1960, σελ. 61, 120 καὶ 122.

‘Ο χαιρετισμὸς ὅμως τῆς εἰρήνης, καὶ ἡ φωνὴ Του, τοὺς ἐνεθάρρυνε. Ἔνοιωσαν τὴν ἀγάπην, ποὺ εἶναι ἡ μεγαλύτερη εύτυχία στὸν κόσμο<sup>81</sup>.

‘Αναστήθηκε ὁ Ἰησοῦς καὶ Τὸν εἶδαν μὲ τὰ μάτια τους οἱ Μαθητές Του, πῆραν τὸ “Ἄγιο Πνεῦμα καὶ τὴ δύναμη καὶ τὸ δικαίωμα νὰ συγχωροῦν τὶς ἀμαρτίες τῶν ἀνθρώπων.

‘Ἐκεῖνοι Τὸν εἶδαν. ‘Εμεῖς, χωρὶς νὰ Τὸν δοῦμε μὲ τὰ μάτια μας, πιστέψαμε σ’ Αὐτὸν καὶ εἴμαστε μακάριοι, σύμφωνα μὲ τὸ λόγο Του «Μακάριοι οἱ μὴ ἰδόντες καὶ πιστέψαντες». Δὲν εἶναι ἀπαραίτητος δρός γιὰ τὴν ὑπαρξὴ ἐνὸς πράγματος νὰ τὸ δεῖς. Ὑπάρχουν πάρα πολλὰ ποὺ δὲ φαίνονται, δπως δ ἡλεκτρισμὸς στὴ φύση, τὸ ἀλας στὴ θάλασσα, ἡ ζάχαρη στὸ νερό, οἱ προπάτορές μας. ‘Η Ἀνάσταση τοῦ Χριστοῦ εἶναι γιὰ μᾶς γεγονός ἀναμφισβήτητο<sup>82</sup>.

ΧΡΙΣΤΟΣ ΑΝΕΣΤΗ ΕΚ ΝΕΚΡΩΝ ΘΑΝΑΤΩ ΘΑΝΑΤΟΝ ΠΑΤΗΣΑΣ ΚΑΙ ΤΟΙΣ ΕΝ ΤΟΙΝ ΜΝΗΜΑΣΙ ΖΩΗΝ ΧΑΡΙΣΑΜΕΝΟΣ.

## Ο ΚΑΘΑΓΙΑΣΜΟΣ ΤΟΥ ΑΓΙΟΥ ΜΥΡΟΥ ΣΤΟΝ ΠΑΤΡΙΑΡΧΙΚΟ ΝΑΟ

Τὸ “Άγιο Μύρο εἶναι ἡ μυστηριακὴ ὥλη ποὺ παρασκευάζεται ἀπὸ ἐλαιόλαδο καὶ ἀπὸ πολλὲς ἄλλες ἀρωματικὲς ούσιες, καὶ ἀφοῦ καθαγιαστεῖ, σύμφωνα μὲ τὴν τάξη τῆς Ἐκκλησίας, γίνεται δ φορέας τῆς Χάριτος τοῦ Ἀγίου Πνεύματος.

Τὸ “Άγιο Μύρο εἶναι τὸ δρατὸ σημεῖο τῆς μετάδοσης τῶν χρισμάτων τοῦ Ἀγίου Πνεύματος, καὶ τὸ χρησιμοποιοῦμε στὸν ὑποχρεωτικὸ μυστήριο τοῦ Χρίσματος τῆς Ἐκκλησίας μας, ποὺ γίνεται πάντα ἀμέσως μετὰ τὸ Βάπτισμα.

Τὴ χρήση τοῦ μύρου συναντοῦμε γιὰ πρώτη φορὰ στοὺς Ἐβραίους, οἱ ὅποιοι ἔχριαν μ' αὐτὸ τὴ Σκηνὴ τοῦ Μαρτυρίου, τοὺς ιερεῖς, τοὺς προφῆτες καὶ τοὺς βασιλεῖς. Ἡδη στὴν Παλαιὰ Διαθήκη, στὴν Πεντάτευχο, καθορίζεται δ τρόπος τῆς παρασκευῆς καὶ τὰ εἰδὴ τῆς σύνθεσής του (Ἔξοδ. 30,22-32).

Οι χριστιανοὶ λοιπόν, ἀσφαλῶς μιμούμενοι τὴν ιουδαϊκὴ αὐτὴ πράξη, πολὺ νωρίς, στοὺς Ἀποστολικοὺς χρόνους, δπως διαβάζουμε στὴν Ἀγία Γραφή, στὶς Πράξεις τῶν Ἀποστόλων, ἀντικατέστησαν τὴ μετάδοση τῆς Θείας Χάριτος διὰ τῆς ἐπιθέσεως τῶν χειρῶν τῶν Ἀποστόλων μὲ τὸ “Άγιο Μύρο.

Τὸ “Άγιο Μύρο παρασκευάζεται, δπως εἴπαμε, ἀπὸ ἐλαιόλαδο καὶ ἀπὸ 57 ἀρωματικὲς ούσιες, ποὺ συμβολίζουν τὰ ποικίλα χαρίσματα τοῦ Ἀγίου Πνεύματος. Ἔτσι διαβατέοντας δυναμώνει καὶ ἐνισχύεται ἀπὸ τὴ Θεία Χάρη, δύστε νὰ ἀγωνίζεται κατὰ τὴς ἀμαρτίας, νὰ προκόπτει στὴν πίστη, τὴν ἐλπίδα καὶ τὴν ἀγάπην καὶ νὰ ζεῖ σύμφωνα μὲ τὸ θέλημα τοῦ Θεοῦ γιὰ νὰ αὐξηθεῖ «εἰς ἀνδρά τέλειον, εἰς μέτρον ἡλικίας τοῦ πληρώματος τοῦ Χριστοῦ» (Ἐφεσ. 4,13). Γ' αὐτὸ καὶ πρὸς ἐπικύρωση καὶ ἐπισφράγιση, δταν χρίει

ό ίερεύς λέγει: «Σφραγίς δωρεᾶς Πνεύματος Ἅγιου. Ἀμήν».

Τὸ Ἅγιο Μύρο τὸ χρησιμοποιοῦμε ἐπίσης γι' αὐτοὺς ποὺ προσέρχονται στὴν Ὁρθοδοξία, τοὺς «πεπτωκότας», γιὰ τὴν καθιέρωση τῶν Ναῶν, 'Ἄγιων Τραπεζῶν, καὶ τὸν καθαγιασμὸν ιερῶν σκευῶν καὶ ὅλων ἀντικειμένων. "Ἀλλοτε, χρησίμευε καὶ γιὰ τὴ στέψη τῶν ὁρθοδόξων βασιλέων.

'Ο καθαγιασμὸς τοῦ Ἅγιου Μύρου, σύμφωνα μὲ τὴν παράδοση τῆς Ἐκκλησίας, γινόταν πάντα μόνο ἀπὸ τοὺς ἐπισκόπους. Ἀργότερα ὅμως τὸ δικαίωμα αὐτὸν περιορίστηκε στοὺς ἐπισκόπους τῶν ἐπισημοτέρων Ἐκκλησιῶν, στοὺς Πατριάρχες καὶ τέλος μόνο στὸν Οἰκουμενικὸν Πατριάρχη.

'Ο Μητροπολίτης Σουηδίας Παῦλος στὴ διδακτορικὴ διατριβὴ του «Τὸ Ἅγιον Μύρον ἐν τῇ Ὁρθοδοξῷ Ἀνατολικῇ Ἐκκλησίᾳ» γράφει σχετικὰ τὰ ἔντονα: «ἐνῷ ἔκαστος ἐπίσκοπος δικαιοῦται ἵνα καθαγιάζῃ τὸ ἄγιον Μύρον ἀρχιερατικῷ δικαίῳ, δὲν δικαιοῦται ὅπως πράττῃ τοῦτο ἐκκλησιαστικῷ δικαίῳ. Φαίνεται διτὶ τρία εἶναι τὰ κυριώτερα αἴτια τὸ δόποια συνετέλεσαν εἰς τὸν περιορισμὸν τοῦ δικαιώματος τοῦ καθαγιάζειν τὸ ἄγιον Μύρον, κατ' ἀρχὰς μὲν εἰς τοὺς Πρώτους ἑκάστης ἐκκλησιαστικῆς περιφερείας, ἐν συνεχείᾳ δέ, εἰς τὸν Οἰκουμενικὸν Πατριάρχην: α) ἡ σπάνις τῶν εἰδῶν καὶ ἡ δυσχέρεια ὅπως παρασκευάζῃ ἔκαστος ἐπίσκοπος τὸ ἄγιον Μύρον, β) Ἡ δόλονέν αἰζουσα ἔξαρσις τοῦ Πρώτου ἢ Προκαθημένου ἑκάστης εὐρυτέρας ἐκκλησιαστικῆς περιφερείας καὶ γ) Ἡ ίδιαζουσα θέσις, ἥν ἐν τῇ παρόδῳ τῶν αἰώνων τὸ Οἰκουμενικὸν Πατριαρχεῖον ἐλάμβανεν ἔναντι τῶν Πατριαρχείων τῆς Πόλεως ταύτης πρὸς τὰς ἐπὶ μέρους Ἐκκλησίας τῶν λαῶν ἔκείνων, οἱ δόποιοι ἐδέχθησαν τὴν χριστιανικὴν πίστιν παρὰ τῶν ιεραποστόλων αὐτῆς»<sup>83</sup>.

"Ετοι λοιπόν, σήμερα τὸ Ἅγιο Μύρο γίνεται μόνο στὸ Οἰκουμενικὸν Πατριαρχεῖο καὶ ἀπὸ ἐκεῖ τὸ πατρὸνούν ὅλες οἱ ὅλες Ὁρθοδόξες Ἐκκλησίες τοῦ κόσμου, ὅχι μὲ τὴν ἔννοια τῆς ἔξαρτήσεως καὶ ὑποταγῆς τους, ἀλλὰ σὲ ἔνδειξη σεβασμοῦ καὶ ἐνότητας τῶν Ἐκκλησιῶν μετὰ τῆς Μητρὸς Μεγάλης τοῦ Χριστοῦ Ἐκκλησίας.

Οἱ Ἐκκλησίες δὲ συμβάλλουν σ' αὐτὸ μὲ τὴν προσφορὰ τῶν ἀπαιτούμενων ἔξδων τῶν πολυτίμων ὕλων καὶ ἀρωμάτων καὶ συμμετέχουν στὶς ιερὲς Τελετὲς μὲ τὶς Ἀντιπροσωπείες τους.

Οἱ ιερὲς Τελετὲς μὲ ίδιατερη Βυζαντινὴ μεγαλοπρέπεια καὶ συγκινητικὴ θρησκευτικότητα ἀρχίζουν τὴν Κυριακὴν τῶν Βαΐων στὸν Πατριαρχικὸν Ναό.

'Ο Πατριάρχης χοροστατεῖ στὸν Πατριαρχικὸν Ναὸ μὲ Συνοδικὴ χοροστασία. Στὸ τέλος τῆς Δοξολογίας εὐλογεῖ μὲ εἰδικὴ εὐχὴ τὸν "Ἄρχοντα Μυρεψόν καὶ τοὺς συνεργάτες του, ποὺ φοροῦν, κατὰ τὴν τάξην, λευκοὺς χιτῶνες καὶ ἀεπιτίθησι τῷ" Ἄρχοντι Μυρεψῷ τὸ ἐκ μετάξης λέντιον" καὶ προσφέρει σ' ὅλους

83. Παύλου Μενεβίσογλου (Μητροπολίτου Σουηδίας), Τὸ Ἅγιον Μύρον ἐν τῇ Ὁρθοδοξῷ Ἀνατολικῇ Ἐκκλησίᾳ, Θεοσπλόνικη 1972, σελ. 171-177.

σταυροὺς στὸ λαιμὸ μὲ κόκκινη καὶ διπρηγκία καὶ διπρηγκία καὶ οἱ συνεργάτες του φιλοῦν τὸ χέρι τοῦ Πατριάρχη καὶ παραμένουν σὲ δλη τὴν θεία Λειτουργία ἀπέναντι ἀπὸ τὸ θρόνο.

Μετὰ τὴν θεία Λειτουργία καὶ τὴν εὐλογία ποὺ πῆραν ἀπὸ τὸν Πατριάρχη ἑτοιμάζουν τὰ σχετικὰ χρειώδη καὶ τοὺς λέβητες στὸ Κουβούκλιο, ποὺ βρίσκεται ἀριστερὰ στὸν περίβολο τοῦ Πατριαρχικοῦ Ναοῦ, ὅπα μπαίνουμε.

"Ἐξω ἀπὸ τὸ Κουβούκλιο — ιερὸ Περίπτερο — ἐκτίθεται σὲ προσκύνηση ἡ ιερὴ εἰκόνα τῆς Θεοτόκου αὐτοπίστημένων" καὶ δίπλα τοποθετεῖται μανούάλιο.

Τώρα πιὰ ὅλα εἶναι ἔτοιμα. Οἱ λέβητες ἔχουν καθαρὸ ἐλαιόλαδο, ποὺ συμβολίζει τὸ θεῖο ἔλεος. Τὸ Πατριαρχεῖο γιορτάζει. «Ἐίναι ὀλόφωτο ἀπὸ τὴ θεία Χάρη. Ἀκτινοβολεῖ σ' ὅλον τὸν κόσμο τὴν οἰκουμενικότητα τῆς Ὁρθοδοξίας»<sup>84</sup>.

Αλμπρές στιγμές, ἀνεπανάληπτες ὥρες, ίστορικές... θὰ ἀκολουθήσουν. Βαθειά κατάνυξη, ἐπικοινωνία τοῦ ἀνθρώπου μὲ τὸ Θεό.

Μέσα στὸν Πατριαρχικὸν Ναὸ μὲ τὸν Οἰκουμενικὸν Πατριάρχη, τοὺς Συνοδικοὺς ἀρχιερεῖς καὶ ὅλους ἑκπροσώπους Ἐκκλησιῶν καὶ μὲ τὸ εὐλαβικὸν ἐκκλησιασμα θὰ γίνουν οἱ Προηγιασμένες τῆς Μεγάλης Δευτέρας, τῆς Μεγάλης Τρίτης καὶ τῆς Μεγάλης Τετάρτης.

«Ως τῶν αἰχμαλώτων ἐλευθερωτής», τὸ Τροπάριο τοῦ Ἅγιου τοῦ Π. Ναοῦ φάλλεται μετὰ τὴ θεία Λειτουργία τῶν Προηγιασμένων τῆς Μεγάλης Δευτέρας, ἐνῷ δὲ Πατριάρχης μὲ Ωμοφόριο καὶ Ἐπιτραχήλιο προσέρχεται στὸ ιερὸ Κουβούκλιο καὶ τελεῖ Ἀγιασμό.

Στὸ τέλος ραντίζει τὰ σκεύη, τοὺς λέβητες καὶ ὅλα τὰ σχετικὰ ὑλικά. "Ἐπειτα εὐλογεῖ καὶ χύνει στοὺς λέβητες ἐλαιόλαδο καὶ κρασὶ καὶ ἀρώματα ἀπὸ ἀνθη.

Στὴ συνεχείᾳ δὲ Πατριάρχης μὲ ἀναμμένη λαμπάδα ἀνάβει τοὺς λέβητες, ποὺ ἔχουν παλιές εἰκόνες καὶ ζερά κλαδιά. "Ἔτοι ἀρχίζει τὸ φήσιμο, ἡ «ἔψησις» ὅπως λέγεται στὴν πατριαρχικὴ γλῶσσα, τοῦ Ἅγιου Μύρου.

'Ο Πατριάρχης συνεχίζει διαβάζοντας κεφάλαια ἀπὸ τὸ Ιερὸ Εὐαγγέλιο. Συνεχίζεται ἡ ἀνάγνωση τῶν περικοπῶν τῆς Καινῆς Διαθήκης ἀπὸ τοὺς ἀρχιερεῖς καὶ τοὺς κληρικοὺς τῆς Πατριαρχικῆς Αὐλῆς καὶ ὅλων κληρικῶν διαδοχικά, πρᾶγμα ποὺ διαρκεῖ ὀλόκληρη τὴ Μεγάλη Δευτέρα, τὴ Μεγάλη Τρίτη καὶ τὴ Μεγάλη Τετάρτη.

Τὴ Μ. Τρίτη, πάλι μετὰ τὴ θεία Λειτουργία τῶν Προηγιασμένων, δὲ Πατριάρχης προσέρχεται μὲ τὴν πομπὴ στὸ ιερὸ Κουβούκλιο, ὅπου φάλλεται δι Μικρὸς Παρακλητικὸς Κανόνας τῆς Θεοτόκου, καὶ μνημονεύονται τὰ δινόματα αὐτῶν ποὺ πρόσφεραν γιὰ τὴν παρασκευὴ τοῦ Ἅγιου Μύρου σὲ εἶδος, σὲ χρῆμα ἡ σὲ ἐργασία.

Μετὰ τὴν ἀπόλυτην δὲ Πατριάρχης χύνει στοὺς

84. 'Ηοῦς Αλμπρέη, Τὸ Ἅγιο Μύρο, Νέος Κύκλος Κωνσταντινουπολιτῶν, 'Αθῆναι, Τούνιος 1983, ἀριθμ. 196.

λέβητες τὸ ὑπόλοιπο τοῦ κρασιοῦ, τοῦ λαδιοῦ καὶ τῶν ἀρωμάτων.

Στὴν ἀνέκδοτη διάταξη τῆς Ιερῆς Ἀκολουθίας τοῦ Ἀγίου Μύρου τοῦ ἔτους 1856, ἡ ὅποια περιλαμβάνεται στὴ διδαχτορικὴ διατριβὴ «Τὸ Ἀγιον Μύρον ἐν τῇ Ὁρθοδόξῳ Ἀνατολικῇ Ἐκκλησίᾳ» τοῦ Μητροπολίτη Σουηδίας Παύλου, διαβάζουμε: «Τῇ δὲ Μεγάλῃ Τετάρτῃ, φθιστάσης τῆς ἔψησεως τοῦ ἔλαιου πρὸς τὸ τέλος, παραγίνεται αὐθίς ὁ Πατριάρχης, καὶ εὐλογήσας τὰ ἀρώματα (μόσχον καὶ ροδέλαιον), ἐμβάλλει αὐτὰ εἰς τὸ ἔλαιον. Μετὰ ταῦτα δὲ δοθεῖσης τῆς εἰδήσεως παρὰ τοῦ Μυρεψοῦ τῇ αὐτῇ Μεγάλῃ Τετάρτῃ, ὅτι ἐψήθη ἐντελῶς σὺν Θεῷ τὸ Μύρον, παραγίνεται ὁ Πρωτοφάλτης μετὰ τῶν περὶ αὐτόν, καὶ ἐπὶ παρουσίᾳ τοῦ Πατριάρχου, ἵσταται πλησίον τῶν λεβήτων καὶ ϕάλλει τὸ παρόν τροπάριον μετὰ μέλους καὶ κατανύξεως:

### ‘Ηχος β’

Θεὲ προαιώνιε, Πάτερ παντοκράτορ, Γἰὲ μονογενές, ἀπαύγασμα τοῦ Πατρὸς καὶ Πνεῦμα συναίδιον ἐκ Πατρὸς ἐκπορευόμενον, καὶ ἐν Γἴῳ ἀναπαυόμενον, ἀναρχει Τριάς, μονάς Τρισυπόστατε, καὶ ἀδιαίρετε φύσις, ἡ τὰ πάντα τελειοποιοῦσα καὶ ἀγιάζουσα, σὲ προσκυνοῦμεν, καὶ σοὶ εὐχαριστοῦμεν, ὅτι κατηξίωσας ἡμᾶς διὰ τῆς ἐπουρανίου σου χάριτος, τελειοποιῆσαι τὸ Μύρον τοῦτο, πρὸς ἀγιασμὸν τῶν πιστῶν καὶ καύχημα πάντων τῶν δρθιοδόξων<sup>85</sup>.

Τὸ Τροπάριο αὐτὸ στὴν «Ἀκολουθία τῆς τοῦ Ἀγίου Μύρου Κατασκευῆς καὶ εὐλογίας» τοῦ ἔτους 1961, ἀναγινώσκεται ὡς Εὐχή<sup>86</sup>.

Καὶ τελειώνει ἡ διάταξη τῆς παρασκευῆς τοῦ Ἀγίου Μύρου τοῦ ἔτους 1912: «ἡ δὲ τῶν Εὐαγγελίων καὶ ἀποστολικῶν Πράξεων καὶ Ἐπιστολῶν ἀνάγνωσις ἐν τῷ κουβουκλίῳ ἐπὶ τῶν δοχείων ἐξακολουθεῖ μέχρι τῆς ὥρας τοῦ Εὐχελαῖου»<sup>87</sup>.

Στὴ συνέχεια τὸ ἀρωματισμένο Μύρο ἀδειάζεται στὰ κατάλληλα ἀργυρᾶ δοχεῖα, τὰ δόποια μεταφέρονται στὸ Πατριαρχικὸ Παρεκκλήσι. Τὸ ὑπολείμματα τοῦ Μύρου χρησιμοποιοῦνται γιὰ εὐλογία τῶν πιστῶν καὶ γιὰ τὴν παρασκευὴ θυμιάματος.

«Τῇ Ἀγίᾳ καὶ Μεγάλῃ Πέμπτῃ» γίνεται ὁ καθαγιασμὸς τοῦ Ἀγίου Μύρου. «Τσερα ἀπὸ τὸν Ὁρθο στὸ Πατριαρχικὸ Παρεκκλήσι τοῦ Ἀποστόλου Ἀνδρέα ἀρχίζει ἡ ἀμφίσηση τοῦ Πατριάρχη στὸ Παρεκκλήσι καὶ τῶν Ἀγίων ἀρχιερέων στὴν εἰδικὴ Πατριαρχικὴ Αἴθουσα, ἐνῷ οἱ χοροὶ ϕάλλουν τὸ «Ἀνωθεν οἱ Προφῆται».

Μετὰ τὴν ἀμφίσηση τοῦ Πατριάρχη καὶ τῶν Ἀγίων

85. Παύλου Μενεβίσογλου (Μητροπολίτου Σουηδίας), Τὸ Ἀγιον Μύρον ἐν τῇ Ὁρθοδόξῳ Ἀνατολικῇ Ἐκκλησίᾳ, Θεσσαλονίκη 1972, σελ. 89-90.

86. Παύλου Μενεβίσογλου (Μητροπολίτου Σουηδίας), μν. ἔργο, σελ. 249.

87. Παύλου Μενεβίσογλου (Μητροπολίτου Σουηδίας), μν. ἔργο, σελ. 240.

ἀρχιερέων γίνεται ἡ κάθιδος τῆς πομπῆς πρὸς τὸν Πατριαρχικὸ Ναὸ μὲ λιτανεία.

Προπορεύεται ὁ Τίμιος Σταυρὸς μὲ τὰ ‘Εξαπτέρυγα καὶ οἱ πατριαρχικοὶ κλητῆρες.

‘Ακολουθοῦν οἱ πατριαρχικοὶ χοροί, ψάλλοντας τροπάρια τῆς Πεντηκοστῆς.

‘Ο Μέγας Πριμικήριος μὲ τὸ Διβάμβουλο, ὁ Αρχικλητήρας.

Δύο διάκονοι μὲ τὰ Διακονικὰ ‘Εξαπτέρυγα.

Εἰκοσιτέσσερις Ἀρχιμανδρῖτες καὶ Ιερομόναχοι ποὺ κρατοῦν ἀνὰ δύο τὰ δώδεκα μεγάλα ἀργυρᾶ δοχεῖα.

Οἱ Ἀρχιδιάκονοι τῶν Μητροπόλεων μὲ τὰ θυμιατήρια καὶ τὰ δικηροτρίκηρά τους.

Οἱ Ἀγιοι Συνοδικοὶ Ἀρχιερεῖς δύο-δύο, ποὺ κρατοῦν τὰ μικρὰ ἀργυρᾶ δοχεῖα.

‘Ο πρῶτος «τῇ τάξει» Μητροπολίτης μὲ τὸ ἀλάβαστρο προηγιασμένου Μύρου. ‘Ο δὲ δεύτερος, μὲ τὸ ἀλάβαστρο μὴ ἡγιασμένου Μύρου.

Καὶ στὸ τέλος, ἡ κορωνίδα τῆς πομπῆς, ὁ Οἰκουμενικὸς Πατριάρχης, κρατῶντας μικρὴ Μυροθήκη καὶ ἔχει γύρω του τοὺς τέσσερις διακόνους, καὶ τὸ Μέγα Πρωτοσύγκελλο μὲ τὸν Ἀρχιγραμματέα πίσω του μὲ τὰ ράσα.

Μεγαλειώδης πραγματικὰ καὶ φαντασμαγορικὴ ἡ Πατριαρχικὴ αὐτὴ πομπή. «Θαυμάνει τὰ μάτια, σὰν ἔνα θεῖο δραμα, σὰν μιὰ οὐράνια χάρη, ποὺ καθιοδεύει πρὸς τὸν Πάνσεπτο Πατριαρχικὸ Ναὸ» τοῦ Ἀγίου Μεγαλομάρτυρος Γεωργίου τοῦ Τροπαιοφόρου τοῦ Οἰκουμενικοῦ μας Πατριαρχείου.

‘Ηχοῦν ρυθμικὰ οἱ καμπάνες», μελωδικά, καὶ ἀκούεται ἡ γνήσια Βυζαντινὴ φαλμωδία στὸν τόπο τῆς, ἀπὸ τοὺς καλλίφωνους ιεροψάλτες, τὸν Ἀρχοντα Πρωτοφάλτη, τὸν Ἀρχοντα Λαμπαδάριο καὶ τοὺς βοηθούς τους ποὺ ϕάλλουν κατὰ τὴν κάθιδο τὸ ἑσπερια τῆς Πεντηκοστῆς «Πάντα χορηγεῖ τὸ Πνεῦμα τὸ Αγιον».

‘Ἐτσι ἐπιβλητικὴ καὶ κατανυκτικὴ ἡ πομπὴ καθιοδεύει πρὸς τὸ Ναό, ὅπου οἱ ιερεῖς θέτουν τὰ μεγάλα ἀργυρᾶ δοχεῖα μπροστὰ στὸ εἰκονοστάσι, ἐνῷ οἱ Ἀρχιερεῖς μὲ τὸν Πατριάρχη μπαίνουν στὸ Ἀγιο Βῆμα καὶ θέτουν καὶ αὐτοὶ τὰ μικρὰ δοχεῖα πίσω ἀπὸ τὴν Ἀγία Τράπεζα σὲ εἰδικὸ τραπέζι καὶ μόνο τὰ δύο ἀλάβαστρα τοποθετοῦνται στὴν Ἀγία Πρόθεση.

‘Ο Πατριάρχης εὐλογεῖ τὸ λαό καὶ ἀνεβαίνει στὸν πατριαρχικὸ θρόνο, καθὼς καὶ οἱ ἀρχιερεῖς παίρνουν τὶς θέσεις τους, καὶ ἀρχίζει ἡ θεία Λειτουργία.

Κατὰ τὴν ὥρα τῆς Μεγάλης Εἰσόδου, οἱ Ιερεῖς παίρνουν τὰ δοχεῖα ἀπὸ τὸ Εἰκονοστάσι, ὁ Μέγας Αρχιμανδρῖτης κρατεῖ τὸ ἀλάβαστρο τοῦ προηγιασμένου Μύρου καὶ ὁ Μέγας Σύγκελλος τὸ ἀλάβαστρο τοῦ μὴ ἡγιασμένου Μύρου.

Μπροστὰ στὴν Ὁραία Πύλη ὁ Πατριάρχης παραλαμβάνει προσκυνώντας τὸ ἀλάβαστρο τοῦ ἡγιασμένου Μύρου καὶ τὸ θέτει δεξιὰ τοῦ Ἀγίου Ποτηρίου στὴν Ἀγία Τράπεζα, ἐπειτα παραλαμβάνει καὶ τὸ ἀλάβαστρο τοῦ μὴ ἡγιασμένου Μύρου, τὸ εὐλογεῖ καὶ

τὸ θέτει ἀριστερὰ τοῦ Ἀγίου Δισκαρίου στὴν Ἀγία Τράπεζα.

Στὴ συνέχεια γίνεται ἡ ὑποδοχὴ τῶν Τιμίων Δώρων, τὰ δὲ δοχεῖα τοποθετοῦνται ἀπὸ τοὺς ἵερεῖς γύρῳ στὴν Ἀγία Τράπεζα.

Πρὸς τὸ τέλος τῆς θείας Λειτουργίας καὶ μετὰ τὴν ἐκφώνηση «Πρόσχωμεν» καὶ μὲ γονυκλισίᾳ κλήρου καὶ λαοῦ ὁ Πατριάρχης καθαγάζει τὸ «Ἄγιο Μύρο.

Πρῶτα εὐλογεῖ τὸ ἀλάβαστρο τοῦ μὴ ἥγιασμένου Μύρου καὶ ἔπειτα ὅλα τὰ δοχεῖα λέγοντας τρεῖς φρόδες στὸ καθένα «Εἰς τὸ ὄνομα τοῦ Πατρὸς καὶ τοῦ Γίου καὶ τοῦ Ἀγίου Πνεύματος». Συνεχίζει μὲ τὶς μυστικές εὐχές, ἐνῷ οἱ Ἀρχιερεῖς ϕάλλουν τὸ «Εὐλογητὸς εἰς Χριστό», τὸ «Οτε καταβάζεις» καὶ τὸ «Πάντα χορηγεῖς». «Ἡ οἱ χοροὶ ϕάλλουν τὰ ἔξῆς Τροπάρια ποὺ περιλαμβάνονται στὴν ἀνέκδοτη διάταξη τῆς Ιερᾶς Ἀκολουθίας τοῦ Ἀγίου Μύρου τοῦ ἔτους 1856:

### Ἢχος β'

Πρὸς τὸ «Οτε ἐκ τοῦ ξύλου σε νεκρὸν»

«Πάτερ Παντοκράτορ ἀγαθέ, πέμψον οὐρανόθεν τὴν χάριν τοῦ ἀενάου φωτὸς καὶ ἀγίασον δέομαι τὸ ἔλαιον τοῦτο, μῆρον ἐνδεικνύμενος μεστῶν χαρίτων πολλῶν, τοῦ ἀγίου σου πνεύματος, παράσχου δὲ πᾶσι, δὲ αὐτοῦ τὴν ἀφεσιν καὶ ἰλασμὸν ψυχικόν, ἵνα καὶ ἡμεῖς ἐμπλησθέντες τῶν σῶν ἀκενώτων χαρίτων, μεγαλύνομέν σε Πολυέλεε.

Στιχ. Ἰδού δὴ εὐλογεῖτε τὸν Κύριον πάντες οἱ δοῦλοι Κυρίου.

Πέμψον δὲ τὴν ἀκήρατον χάριν τῆς σῆς ἐλλάμψεως, ἐπὶ γῆς, καὶ χαρίτωσον, τὸ μῆρον τὸ θεῖον, ἵνα ἀγιάσωνται δὲ αὐτοῦ ἀπαντες καὶ γενήσεται ἴαμα ψυχῶν καὶ σωμάτων, ἀπελαύνον δαιμονας καὶ πᾶσαν βλάβην αὐτῶν, οἱ δὲ δὲ αὐτοῦ φωτισθέντες, ἄξιοι γενήσονται πάντες, υἱοθετηθῆναι θείᾳ χάριτι.

Στιχ. Οἱ ἑστῶτες ἐν οἴκῳ Κυρίου ἐν αὐλαῖς οἴκου Θεοῦ ἡμῶν.

Πνεῦμα τὸ Πανάγιον Θεοῦ, ἀναρχεῖ ἀόρατε φύσις καὶ τῶν χαρίτων πηγή, σοῦ δεόμεθα ἀπαντες, κατάπεμψον ἡδη ἐπὶ τὸ προκείμενον τὴν θείαν χάριν σου, καὶ εὐλόγησον ἄνωθεν, τὸ μῆρον τὸ θεῖον, ἐμπλεων ποιοῦν αὐτό, τῶν σῶν δυνάμεων, ἵνα δὲ αὐτοῦ ἀρισθέντες, ἵασιν ψυχῶν καὶ σωμάτων, υἱοθετηθῶμεν τῇ σῇ χάριτι.

Στιχ. Εὐλογῆσαι σε Κύριος ἐκ Σιών, ὁ ποιήσας τὸν οὐρανὸν καὶ τὴν γῆν.

«Αναρχεῖ ἀΐδιε Τριάς, Πάτερ Παντοκράτορ καὶ Λόγε, καὶ Πνεῦμα Ἀγίον, νεῦσον ταῖς δεήσεσι τῶν σῶν ἱκετῶν ἀγαθέ καὶ κατάπεμψον ἄνωθεν, τὴν θείαν σου χάριν, ἐπὶ τὸ προκείμενον μῆρον αὐγάζων αὐτό, ἵνα οἱ χριόμενοι πάντες, γένωνται δοχεῖα τῶν θείων καὶ ἐπουρανίων ἀπολαύσεων»<sup>88</sup>

88. Παύλου Μενεβίσσογλου (Μητροπολίτου Σουηδίας), μν. ἔργο, σελ. 92.

‘Ο Πατριάρχης εὐλογεῖ τὸ λαὸ μὲ τὸ τρικέρι καὶ συνεχίζεται ἡ θεία Λειτουργία.

Μετὰ τὸ «Εἴη τὸ ὄνομα Κυρίου» μὲ τὴν ἴδια τάξη τῆς εἰσόδου ἀπὸ τὸ Πατριαρχικὸ Παρεκκλήσι μεταφέρεται τὸ καθαγιασμένο Μύρο ἀπὸ τὸν Πατριαρχικὸ Ναὸ στὸ Μυροφυλάκιο ὃπου τοποθετοῦνται τὰ ἀλάβαστρα καὶ τὰ δοχεῖα ποὺ περιέχουν τὸ καθαγιασμένο Μύρο, ἐνῷ οἱ χοροὶ ϕάλλουν τὸν ΜΔ' ϕαλμὸ «Ἐξηρεύξατο ἡ καρδία μου λόγον ἀγαθὸν» σὲ ἥχο πλ. α'.

«Δέξα Σοι Χριστὲ ὁ Θεὸς ἡμῶν δόξα Σοι, ὁ ἐν εἴδη πυρίνων γλωσσῶν καταπέμψας τὸ Πανάγιόν Σου Πνεῦμα» ἀκούεται ἡ Ἀπόλυση ἀπὸ τὸ στόμα τοῦ Πατριάρχη καὶ ἡ ὅλη Τελετὴ κατακλείει μὲ τὸν Πολυχρονισμό Του.

Φῶς ἵερὸ τὸ «Ἄγιο Μύρο ποὺ εὐωδιάζει.

Φῶς τὸ Οἰκουμενικὸ Πατριαρχεῖο ποὺ ἀκτινοβολεῖ σὰν ἡλιος ἀβασίλευτος σ' ὅλη τὴν Οἰκουμένη.

Φῶς τὸ Φανάρι ποὺ διακρίθηκε στὴν ιστορία σ' ὅλες τὶς πλευρές τοῦ πολιτισμοῦ: τὴν μόρφωση, τὸ ζήτος, τὴν χριστιανικὴ συνειδηση, τὴν πατριαρχικὴ παράδοση, τὶς πατροπαράδοτες ἀρχές τοῦ Γένους.

«Ἄγιο Μύρο», «Ἄγιο Μύρο, ιερώτατο κλείνει μέσα στὴν ψυχή του καὶ καθένας ἀπὸ μᾶς. Εἶναι τὸ «Άγιο Μύρο τῆς Βάπτισής μας.

Αὐτὸ τὸ «Άγιο Μύρο εἶναι ἡ ΛΥΤΡΩΣΗ καὶ ἡ ΚΑΘΑΡΣΗ τῆς ψυχῆς μας»<sup>89</sup>.

(Συνεχίζεται)

89. Ήοῦς Λαμπίρη, Τὸ «Άγιο Μύρο, Νέος Κύκλος Κωνσταντινουπολετῶν», Αθῆναι, Ιούνιος 1983, ἀριθμ. 196.

## ΝΕΕΣ ΕΚΔΟΣΕΙΣ ΤΗΣ ΑΠΟΣΤΟΛΙΚΗΣ ΔΙΑΚΟΝΙΑΣ

Μητροπ. Ἀλεξανδρουπόλεως κ. ΑΝΘΙΜΟΥ

### ΕΡΩΤΗΜΑΤΑ

★ ΓΙΑ ΤΟΝ ΑΝΤΙΧΡΙΣΤΟ

★ ΓΙΑ ΤΟ 666

★ ΓΙΑ ΤΟΝ Ε.Κ.Α.Μ.

“Εργο ποὺ χαρακτηρίζεται γιὰ τὴν καυτὴ ἐπικαιρότητά του. Δίνει ἀπαντήσεις στὰ τρία καίρια ἐρωτήματα ποὺ ἀπασχολοῦν δλους, ἀνεξαρτήτως τοποθετήσεων καὶ 6αθμοῦ θρησκευτικότητος.

(Σελ. 24, δρχ. 30).

· Απευθύνεσθε: Βιβλιοπωλεῖο δδ. Δραγατσανίου 2 — Πλατ. Κλαυθμάνος.

Γράψατε: Ιασίου 1, 115 21 Αθήνα, τηλέφ. 7228.008.

# ΣΤΗΝ ΕΚΚΛΗΣΙΑ ΔΕΝ ΥΠΑΡΧΕΙ ΙΣΟΤΗΤΑ ΤΩΝ ΔΥΟ ΦΥΔΩΝ

γιατί οι γυναῖκες δὲν μποροῦν νὰ γίνουν Ἱερεῖς!

**Τοῦ Θεοφ. Ἐπισκόπου Ἀχελώου  
κ. ΕΘΥΜΙΟΥ**

α) Ή θέση και δρόλος της γυναικείας στήλης στην αρχαιότητα είναι η θεά Κυριανή Χριστού, οπως είναι γνωστό, άπειλευθέρωσε τη γυναικεία ἀπό<sup>τ</sup> δλες αὐτές τις «ἱερές» ψευδοθρησκευτικές καταστάσεις και άποκατέστησε την πρασωπική της άξιοιπρέπεια και άμεραιότητα. Η χριστιανική Εκκλησία σεβάστηκε ιδιαιτέρω τη γυναικεία και έθεώρησε ίερό τὸ δημιουργικό της φύλο, τὴ μητρότητα. Γι' αυτό και δὲν της έδωσε εἰδικό ιερατικό άξιωμα (ἱέρεια) ούτε κανέγα ιδιαιτέρω ρόλο στη δημιόσια λατρεία. Η χριστιανή γυναικεία συμμετέχει έλευθερά στις λατρευτικές συνάξεις της έκκλησιαστικῆς κοινότητας, άλλα καὶ συμμετοχή της αυτής είναι άξιοπρεπής και σεμνή. Οι άνωρθρες κραυγές της μαντευομένης γυναικείας, δὲ ξαπασιασμός (που δὲν ήταν άσχετος μὲ τὴ γυναικεία ουστερία), οἱ όρχηστρικές κινήσεις και τὰ σεξουαλικά όργια της ιέρειας άνγίουν στὸ ἀρχαῖο παρελθόν. Τώρα καὶ χριστιανή γυναικεία, συμμετέχει στὴ θεία Λατρεία, ὡς ἵστορι μη καὶ δι μότι μη «εἰ κόνα τοῦ Θεοῦ οὗ», δπως καὶ διάδρας, άπειλευθερωμένη ἀπὸ τὴ δουλεία της μαγείας και εἰδωλολατρίας και καλεσμένη στὴ χαρὰ και στὴ δόξα της Βασιλείας τοῦ Θεοῦ, στὸν πρῶτο θρόνο της δύοτας κάθεται καὶ πρώτη χριστιανή γυναικεία, καὶ θεοτόκος Μαρία, καὶ Μητέρα τοῦ Χριστοῦ!

Ἐξάλλου, στὴν Ὁρθόδοξη Ἐκκλησία ἡ γυναικαὶ συμμετέχει μὲν ἔνα πολὺ διαθύ καὶ οὐσιαστικὸ τρόπο στὴν Ἱερῷ ωστὸν γη. Κι αὐτὸ γίνεται μὲ τὸ θεσμὸ καὶ τὸ ρόλο τῆς Πρεσβύτερος εἰς τὸν αὐτὸν τὸν γάμου τῶν Κληρικῶν ἔλυσε κατὰ ἔνα σοφὸ τρόπο ὅχι μόνο τὸ ζήτημα τῆς ἀγαμίας ἢ μὴ τοῦ χριστιανικοῦ Κλήρου, ἀλλὰ καὶ ἔξασφάλισε στὴν χριστιανὴ γυναικά ἔνα σημαντικὸ ιερατικὸ ρόλο. Γιατί, ὡς σύζυγος τοῦ Ἱερέα, ἡ Πρεσβύτερα γίνεται δι συλοδάτης τοῦ Λειτουργοῦ τοῦ Ὑψίστου, τὸ κηροπήγιο ποὺ διαστάζει δρθινὰ τὴ λαμπάδα τῆς ιερωσύνης τοῦ συζύγου της, τὸ καντήλι ποὺ διατηρεῖ τὴ φλόγα τῆς ιερωσύνης ἀναψυμένη. Στὴν Ὁρθόδοξια ἡ Πρεσβύτερα συνεχίζει τὸ σωπηλό, ἀλλὰ οὐσιαστικὸ ρόλο τῆς Θεοτόκου. Ἡ Παρθένος Μαρία δὲν ἔταν ίε-

ρεια, ύπηρέτησε ζήμιας τὸ Θεὸν καὶ τοὺς ἀνθρώπους μὲ τὸ γὰρ γίνει μητέρα τοῦ Θεαγθρώπου Σωτῆρα. "Ετοι καὶ ἡ Πρεσβυτέρα, δὲν γίνεται ιέρεια, ἀλλὰ μὲ τὴν παρουσία καὶ τὴ διακονία τῆς μένει στὴν ἐκκλησιαστικὴ καινότητα, συμμετέχει στὸ ιερατικὸ ἔργο τοῦ Ιερέα-συζύγου της, κατὰ ἔνα τρόπο ποὺ τὴν ἴκανοποιεῖ ἀπόλυτα. Γι' αὐτὸν καὶ μέσα στὰ πλαίσια καὶ τὴν πραγματικότητα τῆς Ὁρθοδόξου Ἐκκλησίας ἡ συζήτηση γιὰ τὴν ιερωσύνη τῶν γυναικῶν εἶναι ἐντελῶς θεωρητικὴ καὶ ἄχρηστη!

6) Τὸ εἰστορικὸ καὶ θεολογικὸ νόημα τῆς χριστιανικῆς ἐρώσυνης: "Οσοι ὑποστηρίζουν δὲ καὶ οἱ γυναικεῖς πρέπει νὰ γίνονται θερεῖς (ἱέρειες καλύτερα) ἔχουν τὴν ἐντύπωσην πάθος ὃ ιερεὺς εἶναι ἔνας ὁ παλλαγὴ λογοτύπου διεκπεραιώνει τις διάφορες ἔργασίες καὶ ὑποθέσεις τῆς Ἐκκλησίας. Καὶ ὡς ἐκ τούτου, θεωροῦν φυσικό, δὲ τὸ ἔργο αὐτὸ μπορεῖ νὰ τὸ κάνει, καὶ ἵσως καλύτερα, μιὰ γυναικα, ὅπως συμβαίνει καὶ στις ἄλλες σύγχρονες κοινωνικές λειτουργίες (ἐκπαίδευση, ἐπιστήμη, τεχνολογία, διοίκηση κ.λπ.).

“Η ἀντίληψή αὐτή, διν και ἐκ πρώτης ὅψεως φαί-  
νεται σωστή, ιστορικά ὅμως και θεολογικά κρίνεται  
λαθεμένη. Διότι, για τὴν ὁρθόδοξη Ἐκκλησία, ὁ Ιε-  
ρεὺς δὲν εἶναι ἔνας ἀπλὸς ὑπάλληλος ή κοινωνικὸς λει-  
τουργός, ἀλλὰ ὁ τύπος και ἡ φανέρωση τοῦ Ἰησοῦ Χρι-  
στοῦ στὴ συγκεκριμένη ἐκκλησιαστικὴ κοινότητα. “Ἄσ  
τὸ ἀγαπτύξομε αὐτὸ κάπως περιουσότερο;

Ἡ χριστιανικὴ Ἐκκλησία δὲν κάνει τίποτε άλλο παρὰ συνεχίζει τὸ ἔργο τοῦ Ἰησοῦ Χριστοῦ μέσα στὸν ἴστορικὸν χρόνο καὶ γῶς (= ἴστορις). Οὐ Ιησοῦς

1. Είναι χαρακτηριστικό ότι η κίνηση γιά την 'Ιερωσύνη τῶν γυναικῶν ἔκεινης έπειτα από Προτεσταντικά περιβάλλοντα, δπου, ὡς γνωστόν, δὲν ἀναγνωρίζεται ή 'Ιερωσύνη ως Μυστήριο καὶ δπου οἱ προϊστάμενοι τῶν χριστιανικῶν κοινοτήτων εἶναι ἀπλῶς ἱεροχήρους: «λειτουργοί» (MINISTERS ή PASTORS = ποιμένες), δπως καὶ οἱ ἄλλοι κοινωνικοὶ λειτουργοί, χωρὶς κειροτονία καὶ ἐπομένως χωρὶς «ἀποστολικὴ διαδοχὴ» τῆς 'Ιερωσύνης. Βλ. στὴν ἑπόμενη ὑποσημείωση.

Χριστός, ως νικητής του θανάτου και ἀναστάς ἐκ τῶν γενέρων εἶναι αἰώνια παρών μέσα στὴν Ἐκκλησία, «χθὲς καὶ σήμερον ὁ αὐτὸς καὶ εἰς τοὺς αἰῶνας» (Ἐφρ. 1γ' 8). Η προσωπικὴ παρουσία του Ἰησοῦ Χριστοῦ στὴν ζωὴ τῆς Ἐκκλησίας ἐκφράζεται μὲ τὴν Ἱερωσύνη ποὺ μεταδίδεται διαδοχικὰ<sup>2</sup> ἀπὸ τὴν ἐποχὴ τῶν Ἀποστόλων μέχρι σήμερα μὲ τὸ μυστήριο τῆς Χειροτονίας.

Σύμφωνα μὲ τὴν ὀρθόδοξη θεολογία, τὰ Ἱερὰ Μυστήρια τῆς Ἐκκλησίας τελεῖ ὁ Ἰδιος ὁ Χριστός. Λέει χαρακτηριστικὰ ἡ ὀρθόδοξη θεία Λειτουργία: «Σὺ εἶ ὁ προσφέρων καὶ ὁ προσφερόμενος, ὁ πρασδεχόμενος καὶ διαδίδμενος, Χριστέ, ὁ Θεὸς ἡμῶν! Ἐπομένως, ὁ Ἱερεὺς καὶ ἰδιαίτερα ὁ Ἀρχιερεύς, που ἔχει τὸ πλήρωμα τοῦ χαρίσματος τῆς Ἱερωσύνης, ὃ πηρετεῖ ἀπὸ τὸν τελοῦτα τὰ Ἱερὰ Μυστήρια Κύριο, δανείζοντας τὴν σωματικὴν του ὑπαρξην. Η ὀρθόδοξη λοιπὸν θεολογία ταυτίζει τὸν λειτουργὸν Ἱερέα ἡ Ἀρχιερέα μὲ τὸ πρόσωπο του Χριστοῦ. Ἐτοι, μποροῦμε γὰρ ποῦμε ὅτι ἀγάμεσαι στὸν Ἱερέα καὶ τὸν Χριστὸν ὑπάρχει μία μυστηριακὴ ταυτοπροσωπία. Ο Ἱερεὺς εἶναι «εἰς τόπον Χριστοῦ», ὅπως λέγει οἱ Ἀγιοὶ Πατέρες, παρίσταται δηλαδὴ στὸ χῶρο, ὅπου ὁ Χριστὸς παρίσταται ἀσφάτως!

Ο Ἰησοῦς Χριστός, ως ἀνθρωπος, ήταν ἄνδρας. Γι' αὐτὸν καὶ στὴν ἐκκλησιαστικὴν γλώσσα τὸ πρόσωπο του Χριστοῦ λέγεται «θεανθρωπός», (ἀπὸ τὸ Θεὸς καὶ "Ἄνδρας"). Τὸ γεγονός αὐτό, σὲ συνδυασμὸν μὲ ὅσα σημειώθηκαν προηγουμένως γιὰ τὴν ταυτοπροσωπία Ἱερέα καὶ Χριστοῦ, ὑποχρέωσαν τὴν Ἐκκλησία ἔξ αρχῆς νὰ δίνει τὸ χάρισμα τῆς Ἱερωσύνης, τῆς μυστηριακῆς δηλαδὴ ἐκπροσώπησης του Χριστοῦ, μόνο σὲ ἀγόρια χριστιανούς. Ἐπομένως, ἡ ἀποκλειστικὴ αὐτὴ μετάδοση τῆς Ἱερωσύνης στοὺς ἄνδρες δὲν ἔγινε ἀπὸ λόγους φυλετικῆς διάκρισης, ἀπὸ περιφρόγησης δηλαδὴ τῆς γυναικας καὶ μὴ ἀναγνώριση τῆς ἴστητας τῆς μὲ τὸν ἄνδρα. Η χριστιανικὴ Ἐκκλησία δὲν εἶναι θεωρεῖ τὴν Ἱερωσύνη ἀνδρικὸ προγόμιο, διλλὰ χάρισμα που δίνεται μόνο στοὺς ἄνδρες, λόγω τῆς φύσης του θεανθρωποῦ προσώπου του Χριστοῦ, τὸν ὅποτον οἱ Ἱερεῖς ἐκπροσωποῦν κυρίως κατὰ τὴν τέλεση τῶν Μυστηρίων καὶ τὴν διοίκηση τῆς ἐκκλησιαστικῆς κοινότητας.

Ἐγα παράδειγμα: Σ' ἔνα σχολεῖο ἐτοιμάζεται μιὰ

θεατρικὴ παράσταση (σκέτσ) γιὰ τὴν 25η Μαρτίου 1821. Πρωταγωνιστὴς στὴν παράσταση εἶναι ὁ Θεόδωρος Κολοκοτρώνης. Ὁ δάσκαλος ἡγετὴς ἡ δασκάλα θὰ ἐπιλέξει ἀσφαλῶς καὶ ποιον ἀπὸ τοὺς μαθητας ἡ γένεται ἡ πατέρας τὸν Γέρον του Μωριά. Η ἐπιλογὴ αὐτὴ ἔνδει μαθητῇ καὶ ὅχι μᾶς μαθήτριας δὲν γίνεται ἀπὸ λόγους φυλετικῆς διάκρισης ἀγοριῶν κοριτσιών, ἀλλὰ γιατὶ τὸ ἐπιβάλλει ὡς ιστορικὴ πραγματικότητα, τὸ γεγονός δηλαδὴ ὡς ὁ Κολοκοτρώνης ἦταν ἄνδρας!

Στὴν προπολεμικὴ ἐποχὴ, λόγω τῆς σεμνότητας τῶν ηθῶν, στὶς σχολικὲς παραστάσεις τοὺς ρόλους τῶν γυναικῶν ἔπαιζαν ἀγόρια. Σήμερα δέδαμα κάτι τέτοιο φαίνεται ἔξωφρεγκό. Αὐτὸς δημος δὲν σημαίνει ὡς πρέπει γὰρ φάσσωμε στὸ σημεῖο οἱ γυναικες γιὰ παιζούν καὶ τοὺς ἀνδρικοὺς ρόλους!

Συμπέρασμα:

Στὴν χριστιανικὴ Ἐκκλησία ἡ μετάδοση τῆς Ἱερωσύνης μόνο στοὺς ἄνδρες δὲν γίνεται ἀπὸ λόγους φυλετικῆς διάκρισης καὶ περιφρόγησης τῶν δικαιωμάτων τῆς γυναικας, ἀλλὰ ὀφείλεται σὲ ιστορικοθεολογικοὺς λόγους, κυρίως στὸ ὅτι ὁ Ἱερεὺς εἶναι τὸ οἰκονομού προσώπου του Ἰησοῦ Χριστοῦ!

(Ἀπὸ τὸ ἔργο «ΑΘΩΟΣ» ποὺ κυκλοφορεῖ τὸ Δεκέμβριο ἀπὸ τὴν Ἀποστολικὴ Διακονία).

## ΝΕΕΣ ΕΚΔΟΣΕΙΣ ΤΗΣ ΑΠΟΣΤΟΛΙΚΗΣ ΔΙΑΚΟΝΙΑΣ

Δύο Βιβλία τοῦ  
Ἀρχιμ. Δημ. Μπεκιάρη, σὲ 6' ἔκδοση:

### ΧΑΡΙΣΤΗΡΙΟΣ ΑΙΝΟΣ

Θεομητορικὲς διμιλίες μὲ πλοιόσιο ὑμνολογικὸ καὶ πατερικὸ ὑλικό, πολύτιμο θοήθημα τῶν κληρικῶν καὶ ἐντρύφημα τῶν πιστῶν γιὰ κάθε Θεομητορικὴ ἑορτή.

### ΦΥΣΙΖΩΟΣ ΑΛΓΗΔΩΝ

Ἄξιόλογα κείμενα πνευματικῆς οἰκοδομῆς ἀφιερωμένο στὰ σωτήρια καὶ ζωοποιὰ πάθη του Κυρίου μας.

Ἀπευθύνεσθε: Βιβλιοπωλεῖο ὁδ. Δραγατσανίου 2 — Πλατ. Κλαυθμῶνος.

Γράψατε: 1ασίου 1, 115 21 Αθήνα, τηλέφ. 7228.008.

2. Γάρχει: δηλαδὴ στὴν Ἐκκλησία μία διαδοχικὴ μετάδοση τῆς Ἱερωσύνης ἀπὸ Ἐπίσκοπο σὲ Ἐπίσκοπο. Αὐτὸς σημαίνει, ὅτι, ἔκεινώντας ἀπὸ ἔνα σημερινὸ Ἐπίσκοπο καὶ πηγαίνοντας πρὸς τὰ πίσω φθάνομε διαδοχικὰ σὲ κάποιον Ἀπόστολο καὶ ἐπομένως στὸν Χριστό. Αὐτὸς στὴν ἐκκλησιαστικὴ δρολογία λέγεται «ἀποστολικὴ διαδοχή»!

# Ε Π Ι Κ Α Ι Ρ Α

**'Εξαγώγιμοι Φαλμεράιερ.**

**ΓΡΑΦΕΙ** μεταξὺ ἀλλων στὴν Ἀ' Εκκλησιαστικὴν Ἀλήθειαν δ ἀρχισυντάκτης τῆς Γ. Θ. Ποιντζίπας:

„...Πρόσφατα Κύπροιοι ποδοσφαιριστὲς προπηλα-  
κίσθηκαν καὶ χαρακτηρίσθηκαν «Τοῦρκοι» εἰνῶ κάθε  
φορὰ ποὺ ἔρχεται δύμάδα τῆς Β. Ἐλλάδας οἱ παῖτες  
τῆς ὀνομάζονται «Βούλγαροι». Ντροπή. Καὶ κανεὶς  
δὲν φαίνεται διατεθεμένος νὰ πάρει κάποιο σοβαρὸ  
μέτρο. Ἐμεῖς δὲν μποροῦμε παρὰ νὰ ἐκφράσουμε τὴν  
ὅδηγη μας γιὰ τὰ δύσα συμβαίνονταν. Ὁδύηη καὶ γιὰ τὰ  
παιδιὰ αὐτὰ ποὺ πωταγωνιστοῦν στὰ ἔκτροπα, θύ-  
ματα διαφόρων σκοπιμοτήτων, ποὺ ἡ ψυχή τους λεη-  
λατεῖται ἀπὸ τοὺς ἐπιτίθειονσ...».

Εἶναι γεγονὸς πῶς ἀκούγονται κι αὐτὲς καὶ  
τρισχειρότερες ὕβρεις στὰ ἐλληνικὰ γήπεδα. Ὁ χον-  
λιγκανισμὸς εἰσήχθη ἀπὸ τὸ ἔξωτερο — μαζὶ μὲ  
ἀλλα προϊόντα — καὶ δοξάζεται καὶ στὴ χώρα μας.

—Ποιός δ λόγος νὰ κοπτόμαστε γιὰ κάποιο...  
ἀείμνηστο Φαλμεράιερ εἰσαγόμενο, δταν ἀποκτήσαμε  
καὶ τοὺς ἔξαγώγιμονς δικούς μας;

## Προσοχή!

**Ο ΣΕΒΑΣΜΙΩΤΑΤΟΣ Μητροπολίτης Δημη-  
τριάδος κ. Χριστόδουλος σ' ἐπίκαιοη δυλίδια τον πρὸς  
τὸν νομικὸν τῆς ἐπαρχίας τον — κατὰ τὴν ἐπέτειο  
τῆς μνήμης τοῦ Ἀγίου Διονυσίου τοῦ Ἀρεοπαγίτου —  
τόνισε μεταξὺ ἀλλων:**

„Τὸ νὰ ἐπικαλεῖται κάποιος λόγονς συνειδήσεως  
γιὰ νὰ ἀποφύγει τὸ στράτευμα καὶ παράλληλα καὶ τὶς  
βίαιες σὲ βάρος τον κυρωσίες τῶν νόμων ἐνέχει μία  
ἀντίφαση. Στὴν πρώτη περίπτωση ἰσχροίζεται πὼς  
ἐνεκα τῶν πεποιθήσεών τον δὲν ἀναγνωρίζει στὸν ἑαν-  
τό τον τὸ δικαίωμά τον νὰ ἀμύνεται ἐναντίον τῶν  
ἔχθρῶν τῆς πατρίδος ἢ νὰ μετέρχεται βίᾳ, καὶ στὴ  
δεύτερη ἀμύνεται δ ἴδιος, καὶ μάλιστα ἔντονα ἐναντίον  
τῶν κυρωσεων τὸν νόμον ποὺ τὸν πλήττον ἀμεσα. Οἱ  
ἀντιρρησίες συνειδήσεως ἀν ἥθελαν νὰ εἶναι συνε-  
πεῖς μὲ τὸν ἑαντό τους, θὰ ἐπρεπε τοὺς λόγονς τῆς συ-  
νειδήσεως ποὺ ἐπικαλοῦνται νὰ τοὺς ἐπεκτείνουν καὶ  
στὴν ἀποχὴ ἀπὸ κάθε πρατικὴ ἐκδήλωση ἀμεσησ ἢ  
ἐμμεσης ὑποστηρίξεως τῶν ἔξοπλισμῶν, δπως εἶναι  
π.χ. ἡ φορολόγηση τῶν πολιτῶν. Θὰ ἐπρεπε δηλαδὴ  
νὰ ἀργοῦνται νὰ πληρώσουν φόρους...»

Καντὸ δπωσδήποτε τὸ θέμα καὶ γενικὰ ἐπίκαιο. „Ολοι δφείλουμε νὰ εναισθητοποιηθοῦμε ἀπέναντί τον.  
„Ο Γέρος τοῦ Μωριᾶ πολέμησε ποῦτα ἀπὲρ πί-  
στεως...». Δὲν μᾶς λέει τίποτε αὐτό;

**'Η γλώσσα τῆς ἀλήθειας.**

ΤΟΝ ΠΕΡΑΣΜΕΝΟ χρόνο καταμετρήθηκαν οἱ  
πιστοὶ τῶν μεγαλύτερων Θρησκειῶν καὶ Ὁμολογιῶν.  
Τ' ἀποτελέσματα ἔχουν δις ἔξῆς:

Ορθόδοξοι:	183.000.000	( 3,73%)
Καθολικοί:	905.000.000	(18,47%)
Διαμαρτυρόμενοι:	494.000.000	(10,08%)
Μωαριθανοί:	851.000.000	(17,37%)
Ινδονύστες:	671.000.000	(13,69%)
Κομφουνιανοί:	314.000.000	( 6,41%)
Βουδιστές:	305.000.000	( 6,22%)

Ἐπομένως μόρο τὸ 32,28% ἢ 1.582.000.000  
εἶναι Χριστιανοί. Ἀντίθετα τὸ 67,72% περίπου  
3.328.000.000 ἢ δύο στοὺς τρεῖς, δὲν εἶναι Χριστια-  
νοί. Αὐτὰ τὰ στοιχεῖα ἀναφέρονται στὸ συνολικὸ  
πληθυσμὸ τῆς υδρογείου ποὺ τὸ 1987 ἤταν τῆς τά-  
ξεως τῶν 4.900.000.000 ψυχῶν.

Οι ἀριθμοὶ εἰν' εὐγλωττοι. Καὶ οἱ καιροὶ οὐ με-  
νετοί...

## Τελευταῖος δ πειρασμός;

**ΕΝΑΣ** μήρας μᾶς χωρίζει ἀπὸ τὴν ποειμέρα προ-  
βολῆς τοῦ «Τελευταίου Πειρασμοῦ» σὲ ἀδημαϊκὲς  
αἴθουσες. Οἱ πολυποίκιλες ἀντιδράσεις καὶ τὰ γεγο-  
νότα εἶναι ἀκόμη νωπά. Ἀποδείχτηκε γι' ἄλλη μιὰ  
φορὰ δtti τὸ πρόσωπο τοῦ Χριστοῦ «πουλάει». Αὐτὸ  
είχε σὰν ἀποτέλεσμα «ν' ἀνοίξει ἢ δρεξῃ» καὶ ἄλλων  
παραγόντων στὸ χῶρο τοῦ θεάματος. Γνοίζεται ἥδη  
ἀπὸ τὸ Ντέρις Αρκάν «Ο Χριστὸς στὸ Μόντρεαλ»,  
ἐνῶ δ Μέλη Μπρούνκς ἀνακοίνωσε δtti θὰ γνωστεῖ ται-  
νία μὲ θέμα τῆς τὴν πολιτικὴ διάσταση δσον ἀφορᾶ στὴ  
ζωὴ τοῦ Θεατρώπον καὶ σκηνοθέτη τὸν Πώλη Βερ-  
χόβεν.

Στὰ χρόνια τοῦ '60 κι '70, δ Χριστὸς είχε μπεῖ  
τόσο στὰ διάφορα κυρήματα τῶν νέων στὶς ΗΠΑ,  
ποὺ τὸ 1971 τὸ ΤΙΜΕ ἔφτασε στὸ σημεῖο νὰ Τὸν ἀνα-  
κηρύξει... «ἄνθρωπο τῆς Χρονιᾶς». Φτάσαμε — ἀκοι-  
βέστερα γλυτστρήσαμε — στὸ σημεῖο καὶ παρουσιά-  
ζουμε ἔνα Χριστό ποὺ ἐπιβάλλει τὴ διαχρονικό-  
τητὴ. Του σὰν τὸ πιὸ ἐπικερδὲς ὄνομα τῶν σώουνπι-  
ζνες. Τὸν «Αμνὸν τοῦ Θεοῦ, τὸν αἰρούντα τὴν ἀμαρ-  
τίαν τοῦ κόσμου» τόν... ἐπιστρατεύσαμε ἀποτελεσμα-  
τικὰ στὴ διαδικασία τοῦ μάρκετινγκ.

— «Ἄραγε γιὰ τοὺς παράγοντες τῆς ταινίας καὶ  
τοὺς πολλοὺς καὶ διάφορους «πρωταγωνιστές» τῆς  
ἀνὰ τὸν κόσμο προβολῆς τῆς, θὰ ναι αὐτὸς δ... τε-  
λευταῖος πειρασμός;

## Μπράβο τους!

ΤΡΙΑΝΤΑ χαοτικένα παιδιά, φοιτητές και φοιτήτριες διαφόρων Σχολών, πού άποτελούν τη «Σύνταξη Νέων» συγκεντρώθηκαν στὸν ἵ. Ναὸν Ἀγίου Ἐλευθερίου Γκάζη μὲ τὴ συμπαράσταση - συμμετοχὴ τοῦ φέκτη ιεροκήρυκος τοῦ Ναοῦ ἀρχιμ. Νικολάου Πρωτοπαπᾶ, ποὺ εἶναι καὶ διευθυντής Ὑπηρεσιῶν καὶ Θεολογικοῦ Οἰκοτροφείου τῆς Ἀποστολικῆς Διακονίας. Θέμα τῆς συνήτησεώς τους ἦταν ἡ γνωστὴ ταυτία τοῦ Μ. Σκορτσέζε «Ο Τελευταῖς Πειρασμὸς» ποὺ βασίζεται στὸ ὅμωρνο μνηστόρημα τοῦ Ν. Καζατέάκη. Οἱ φοιτητές παρακαλούνθησαν εἰσήγηση θεολόγου-δημοσιογράφου καὶ στὴ συνέχεια σχολίασαν τὸ θέμα. Πέρος ἀπὸ τὶς πολλὲς καὶ ποικίλες ἀντιδόσεις μεριδας τοῦ ἐλληνικοῦ λαοῦ, οἱ νέοι αὐτοὶ ὑπογράμμισαν ἔνα δυναμικὸ παρόν σχολιάζοντας ἀντικειμενικὰ τὴν ταυτία καὶ καταθέτοντας ψύχραιμα τὶς θέσεις κι ἀντιθέσεις τους.

Εἶναι στὴ ἀλήθεια παρόγροδο τὸ ὅτι κάποιοι σύγχοοι νέοι μὲ τὴν καθοδήγηση ἐνὸς ἐμπνευσμένου ἀληρικοῦ, ἀντιμετωπίζονταν μὲ τὴν δέοντα ὑπενθυνότητα καὶ ἀντικειμενικότητα καντὰ θέματα ποὺ συγκλονίζονταν τὴν ἐποχή μας, ὅπως λ.χ. τὸ AIDS γιὰ τὸ σποτού λίγοντας μῆνες ποὶν ἡ ἴδια πνευματικὴ συντροφιὰ ἀφείωσε μακρὰ συζήτηση, παρακαλούνθωντας ἐμπεριστατωμένη εἰσήγηση τοῦ δρος Σταύρου Κοτταρίδη, διευθυντοῦ ἰολογίας τοῦ ἐλληνικοῦ ἀντικαρκινικοῦ ἱνστιτούτου.

Οἱ νέοι αὐτοὶ, λεύτεροι στὴν ἀγκαλιὰ τῆς Ἐκκλησίας, δραστηριοποιοῦνται πρὸς διάφορες κατευθύνσεις (ἀθλητικές, ἐκδρομικές κ.ἄ.). Μπράβο τους!

## Κοστίζει.

ΟΙ ΧΩΡΕΣ τῆς Ἀσίας καταβάλλοντα προσπάθειες γιὰ τὴν παρεμπόδιση τῆς ἐξάπλωσης τοῦ AIDS μὲ τὴν διενέργεια ἀναλόσεων στὶς διορεές αἴματος καὶ τὴν ἐπιβολὴ ἀπαγόρευσης πληρωμῶν ἀπὸ τὶς Τραπέζες Αἵματος, τοῦ ἐπονομαζόμενον «κόκκινον χρυσοῦν».

Μὰ ἀπὸ τὶς χῶρες ποὺ πῆραν μέρος στὸ συνέδαιο γιὰ τὸ AIDS στὴ Μαρίλα — ἡ μικρὴ συστάδα τησιδῶν Βανονάτου στὸν Ειρηνικὸ — εἶχε ἐνημερώσει τὴν Παγκόσμια Ὀργάνωση Ὅγειας ὅτι τὸ 14,8% τοῦ αἵματος ποὺ εἶχε συγκεντρώσει ἀπὸ τὸ 1984 ὥς τὸ '87 ἦταν μολυσμένο μὲ τὸν ἴο τῆς ἡπατίτιδας B. Καθησύχασε δόμως τὸν ὑπόλοιπο κόσμο, βεβαιώνοντας ὅτι τὸ αἷμα αὐτὸς χρηγρίζηκε μόρο σὲ ... Μελανήσιον καὶ ὅχι σὲ Εὐρωπαίους! Στὴν Κίνα, σύμφωνα μὲ ἀνακοίνωση τοῦ κινεζικοῦ Εονθροῦ Σταυροῦ, τὸ 95% τοῦ αἵματος ποὺ συγκεντρώθηκε τὸ 1987 προερχόταν ἀπὸ δότες ποὺ εἶχαν πληρωθεῖ γιὰ τὴν προσφορά τους. Στὶς Φιλιππίνες ἡ ἀναλογία εἶναι 70% καὶ οἱ κλινικές πληρώνονταν συνήθως 8 δολλάρια γιὰ μισὸ λίτρο αἵματος...

Τὸ πετρέλαιο ἀνεβαίνει.

Ἡ ἀνθρωπιὰ κατεβαίνει.

Τὸ αἷμα «κοστίζει» πιά!

## «Θεὰ» τικοτίνη.

EINAI κάπου ἔνας χρόνος καὶ κάτι ποὺ ἡ Εὐρωπαϊκὴ Ἐπιτροπὴ ἔχει κηρύξει ἐπίσημα τὸν «πόλεμο κατὰ τὸν καρκίνον». «Ἐνα πόλεμο νόμιμο, ὅπως διακηρύσσει, γιατὶ ἀν συνεχιστεῖ μὲ τὸν σημερινὸν ωθημὸν ἡ ἐξάπλωση τοῦ καρκίνου στὴν Εὐρώπη, τὸ ἔτος 2000 ἔνας στὸν τρεῖς Εὐρωπαίους θὰ εἶναι θύματά του, ἐνῶ μὲ τὸ συνδυασμὸν πρόληψης καὶ θεραπείας ὁ ἀριθμός τους μπορεῖ νὰ μειωθεῖ πάνω ἀπὸ 50%.

\* Αξίζει νὲ ἀναφέρουμε μερικοὺς τραγικοὺς ὄπωσδήποτε ἀριθμούς, ἀπὸ ὑπόμνημα ποὺ ὑποβλήθηκε στὴν ἐλληνικὴ εὐφωποεδρία:

\* \* Απὸ τὸ 1,7 ἑκατομμύριο Εὐρωπαίους οἱ 220 χιλιάδες εἶναι ἀγρότες ποὺ καλλιεργοῦν καπνὰ καὶ οἱ μισοὶ περίπου ἀπὸ ἀντὸν εἰν̄ Ἐλληνες.

\* \* Απὸ τὰ 3,2 ἑκατομμύρια καρκινοπαθεῖς Εὐρωπαίους ποὺ πεθαίνονταν τὸ χρόνο, οἱ 220 χιλιάδες εἶναι θύματα τῆς κρήσης καπνοῦ...

— Επιτέλους, δὲν πρέπει κάποτε νὰ σταματήσει αὐτὴ ἡ σπονδὴ στὴν ἀδυσώπητη «θεὰ» τικοτίνη;

## Κονδύλια...

ENNENHNTA περίπου χιλιάδες Ἀμερικανοὶ ἀπασχολοῦνται σήμερα στὸν τομέα τῆς ἔρευνας, παραγωγῆς καὶ ἀνάπτυξης πνοητικῶν ὅπλων. «Οπως ἀναφέρει ἐκθεση τοῦ «Συμβούλου Εθνικῶν Πόρων» κάθε χρόνο ἡ ἀμερικανικὴ Κυβέρνηση δαπανᾷ 7,6 δισεκατομμύρια δολαρία γιὰ τὴν ἀντικατάσταση τῶν ὑπαρχόντων πνοητικῶν ὅπλων καὶ τὴν ἀνάπτυξην τρέων.

Αὐτὰ ἐν ... δήμω. Ἐν οἰκῷ τώρα.

\* Νέες ἀγορὲς ὑπερσύγχρονον ἀμυντικοῦ ὑλικοῦ, γιὰ ἐκσυγχρονισμὸ τοῦ ὑπάρχοντος, ἀλλὰ κορίως («νέα φιλοσοφία») ἐμπεριέχει τὸ «Εργατικό Μεσοπόδεσμο Πρόγραμμα» Ἀνάπτυξης καὶ «Εκσυγχρονισμοῦ» τῶν Εργάτων Δυνάμεων, συνολικοῦ ὑψοῦς 350 δισ. δραχμῶν.

\* «Βασικὴ μέριμνα (εἰπώθηκε ἀπὸ ἐπίσημα χείλη) ἀποτελεῖ ἡ κάλυψη τῶν στεγαστικῶν ἀναγκῶν δλῶν τῶν βαθμίδων τῆς ἐκπαίδευσης». Ἐπισημάνθηκαν τὰ προβλήματα τῆς σχολικῆς στέγης καὶ ἀνακοίνωσθηκε ἡ κρούγηση τοῦ ποσοῦ τῶν 200 ἑκατομμυρίων δραχμῶν γιὰ τὴν κάλυψη τῶν ἀμέσων ἀναγκῶν.

\* \* Η νέα πρότυπη ψυχιατρικὴ κλινικὴ ποὺ ἐγκαινιάστηκε στὸν Εὐαγγελισμό, ἐκτείνεται σὲ 1.150 τ.μ., διαθέτει 20 κρεβάτια καὶ κόστισε 63 ἑκατομμύρια δραχμές.

Αδτά...

Γιὰ δ.τι ἀφορᾶ στὸν «ΕΦΗΜΕΡΙΟ» πρέπει γὰ ἀπευθύνεσθε στὴ Διεύθυνση τοῦ Περιοδικοῦ «ΕΚΚΛΗΣΙΑ», δδὸς Ιωάννου Γενναδίου 14, 115 21 Αθήνα — Τηλ. 72.18.308.

## ❖ Ειδήσεις πού ένδιαφέρουν τους Έφημερίους ❖

### Ο ΙΕΡΟΣ ΣΥΝΔΕΣΜΟΣ ΚΛΗΡΙΚΩΝ

‘Ελλάδος (Ι.Σ.Κ.Ε.) πρωτοστάτησε τὸν τελευταῖον καιρὸν στὸν ἀγώνα γιὰ τὴν ματαίωση προσθολῆς τῆς ταινίας «ὁ τελευταῖος πειρασμός», ποὺ τόσο θάνατοσα προσθέλει τὴν πίστη τοῦ δρθιδόξου ἑλληνικοῦ λαοῦ. Ἐκτὸς ἀπὸ τὴν ἔντονη διαμαρτυρία τοῦ Διοικ. Συμβουλίου τοῦ Ίεροῦ Συνδέσμου, πρὸ τῆς χορηγήσεως τῆς ἀδείας προσθολῆς, τὴν 11η Ὁκτωβρίου ἀπέστειλε στοὺς ἀρμοδίους ὑπουργοὺς Δικαιοσύνης καὶ Προεδρίας Κυβερνήσεως καὶ τὸ ἀκόλουθο τηλεγράφημα:

«Τὸ Δ.Σ. τοῦ Ι.Σ.Κ.Ε. μὲν θαυμτάτην θλίψιν καὶ ἀνησυχίαν διὰ τὴν προσθολὴν τοῦ προσώπου τοῦ Θεοῦ ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ εἰς προσθαλλομένην ταινίαν «ὁ τελευταῖος πειρασμός» κατόπιν ἀδείας σας καὶ διὰ τὴν προσθολὴν τῆς πίστεως καὶ τῶν συναισθημάτων τοῦ Ὁρθοδόξου ‘Ελληνικοῦ Λαοῦ ὑπὸ τῆς Κυβερνήσεώς του, ἐντόνως διαμαρτύρεται καὶ καταγγέλλει τὸ πρωτάκουστο αὐτὸν γεγονός καὶ ζητεῖ τὴν ματαίωσιν προσθολῆς τῆς καταπτύστου αὐτῆς ταινίας.

‘Ο Πρόεδρος, πρωτοπρ. Νικ. Αὐγερινόπουλος, δὲ Γεν. Γραμματεύς, Πρωτ. Δημ. Πλαστῆς».

“Οπως εἶναι γνωστὸ δὲ προσθολὴ τῆς βλάσφημῆς ταινίας σὲ ἐλάχιστες αἴθουσες κινηματογράφου συνοδεύτηκε ἀπὸ θιάσια ἐπεισόδια μεταξὺ χριστιανῶν, ποὺ ἀπαιτοῦσαν τὴν μὴ προσθολή, καὶ ἀστυνομικῶν δυνάμεων, ἐνῶ κινήθηκε δὲ διαδικασία γιὰ δικαστικὴ ἀπαγόρευση τῆς προσθολῆς.

### ΣΕΜΙΝΑΡΙΟ ΟΡΘΟΔΟΞΟΥ ΠΙΣΤΕΩΣ

δργανώνει δὲ ‘Εκκλησία μας στὸν ί. ναὸ ‘Αγίας Παρασκευῆς τοῦ δμωνύμου Δήμου, κάθε Τετάρτη 6-8 μ.μ., τὸ δίκηνο Νοεμβρίου - Δεκεμβρίου. Στὴν δργάνωση συμμετέχουν στελέχη τῆς Συνοδικῆς ‘Επιτροπῆς ἐπὶ τῶν αἱρέσεων, τῆς Διευθύνσεως Ποιμαντικῆς Διακονίας τῆς Ἀρχιεπισκοπῆς Ἀθηνῶν, μέλη τῆς «Πανελλήνιου Ἐνώσεως Γονέων γιὰ τὴν προστασία τῆς οἰκογενείας καὶ τοῦ ἀτόμου», τῆς ‘Ομάδας ‘Ἐργασίας γιὰ θέματα ἀκραίων αἱρέσεων καὶ παραθρησκευτικῶν δργανώσεων καὶ μέλη τοῦ Συμβουλευτικοῦ Σταθμοῦ γιὰ προσφορὰ βοήθειας σὲ γονεῖς καὶ θύματα ὀλοκληρωτικῶν πνευματικῶν ἔξαρτήσεων, μὲ τὴ στενὴ συνεργασία τῶν ἐφημερίων καὶ τοῦ ἐκκλησιαστικοῦ Συμβουλίου τῆς ἐνορίας ‘Αγίας Παρασκευῆς Ἀττικῆς.

Σύμφωνα μὲ τὸ πρόγραμμα ποὺ κυκλοφόρησε εὐρύτατα ἀπὸ τὴν ‘Ι. Ἀρχιεπισκοπὴ Ἀθηνῶν, στὸ δίκηνο Νοεμβρίου - Δεκεμβρίου θὰ διδάξουν καθηγητὲς πανεπιστημίου καὶ διδάκτορες θεολο-

### Τοῦ κ. Εὐαγγέλου Π. Λέκκου

γικῶν καὶ ἄλλων Σχολῶν, ὅπως οἱ Κ. Γρηγοριάδης, ’Ιω. Παναγόπουλος, π. Ἀντ. Ἀλεβιζόπουλος, π. Γ. Μεταλλήνδρος. Πληροφορίες γιὰ τὸ πρόγραμμα δίνονται στὶς ἐνορίες τῆς Ἀρχιεπισκοπῆς ἀπὸ τοὺς ὑπευθύνους «Ποιμαντικῆς Διακονίας», καὶ στὸ τηλέφωνο 7219.161 (ῷρες γραφείου).

### ΑΠΟΚΑΛΥΨΗ ΚΑΙ ΙΣΤΟΡΙΚΗ ΜΑΡΤΥΡΙΑ

(1088 - 1988) εἶναι δὲ τίτλος ἀλμπουμ δύο δίσκων ποὺ πραγματοποιήθηκε «ὑπὸ τὴν εὐλογία τοῦ σεπτοῦ Οἰκουμενικοῦ Πατριαρχείου Κωνσταντινουπόλεως» στὰ πλαίσια τοῦ ἑορτασμοῦ τῶν 900 χρόνων ἀπὸ τῆς ἰδρύσεως στὴν Πάτμο τῆς Πατριαρχικῆς καὶ Σταυροπηγιακῆς Μονῆς τοῦ ‘Αγίου Ιωάννου τοῦ Θεολόγου. Οἱ δύο δίσκοι (stereo) περιέχουν φαλμούς καὶ τροπάρια ἀπὸ τὶς Ἀκολουθίες τοῦ ‘Αγίου Ιωάννου τοῦ Θεολόγου (δ’ α’) καὶ τοῦ ‘Αγίου Χριστοδούλου (δ’ β’). Ψάλλει δὲ Χορὸς Ψαλτῶν «Οἱ Μαϊστορες τῆς Ψωλτικῆς Τέχνης» μὲ Διδάσκαλο καὶ Χοράρχη τὸν Γρηγ. Θ. Στάθη, Καθηγητὴ τοῦ Παν) μίου Ἀθηνῶν. Ή ἔκδοση τῶν δίσκων διφέρεται στὴ χορηγίας καὶ φιλόμουση φροντίδα τοῦ ζεύγους Γεωργίου καὶ Ἐλένης Δαλακούρα. Τὸ καλαίσθητο ἀλμπουμ συνοδεύει 12σέλιδο ἔνθετο ἐνημερωτικὸ φυλλάδιο μὲ εἰσαγωγικὸ κείμενο στὴν Ἑλληνικὴ τοῦ Γρηγ. Στάθη καὶ στὴν ἀγγλικὴ (σὲ μετάφραση τοῦ Επισκόπου Διοκλείας Καλλίστου), μὲ τὸν φαλμὸν καὶ τὰ τροπάρια, ὡς καὶ «δείγματα γραφῆς» στὴ θυζαντινὴ μουσικὴ σημειογραφία. Οἱ δύο δίσκοι εἶναι ἔκδοση τῆς ‘Ι. Μονῆς Θεολόγου Πάτμου.

### ΕΝΤΥΠΩΣΙΑΚΟ ΣΕ ΟΓΚΟ

καὶ πλούσιο σὲ φωτογραφικὸ ὄλικὸ κυκλοφόρησε τὸ ἔργο του ὡς ‘Εφημερίου στὴν ἐνορία, θασικά, τοῦ Χάγκεν - Λυντενόσαντ - “Ολπε Δυτ. Γερμανίας. Ο τόμος, ἐν τούτοις, περιέχει καὶ ἄλλο πολύτιμο ὄλικὸ ποὺ ἀναφέρεται στοὺς μετανάστες, τὰ ἐργασιακὰ τους προσθλήματα, τοὺς μικτοὺς γάμους, τὴν ‘Ι. Μητρόπολη Γερμανίας, προσφωνήσεις, ἐγκυκλίους, πορίσματα συνεδρίων κ.λπ. Πρόκειται, μὲ δυὸ λόγια, γιὰ σημαντικὸ ἔργο ποὺ —παρὰ τὶς ὅποιες λεπτομέρειες τὶς δοπίεις περιέχει— μπορεῖ νὰ φανεῖ χρήσιμο θοήμα στοὺς ‘Εφημερίους, ἀλλὰ καὶ στοὺς μελετητές τοῦ θέματος «μετανάστευση».